

臺灣扶輪

Rotary

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>

12

December
2024

中華民國113年

扶輪基金會 台灣推手

許勝傑前總監 P74

被擠爆了的世界熱門景點 P10

德國聖誕節市集的招牌飲料 P27

尼泊爾牙醫師職業訓練團組團訪台 P35

扶輪青少年交換 (RYE) 主題徵文發表 (上集) P44

吾愛吾社 P91

主題徵文：我與扶輪全球獎助金 P109

Rotary 

**2024-25 年度
國際扶輪最高職員**

社長

歐琦珂 Stephanie A. Urchick
美國賓夕法尼亞州 McMurray 扶輪社

社長當選人

甘瑪葛 Mário César Martins de Camargo
巴西 Santo André 扶輪社

副社長

卡斯騰 Hans-Hermann Kasten
德國 Aachen-Frankenburg 扶輪社

財務

史塔布斯 Rhonda “Beth” Stubbs
美國田納西州 Maryville 扶輪社

理事

周錦木 Ghim Bok Chew
新加坡 Bugis Junction 扶輪社

康威 - 加齊 Eve Conway-Ghazi
英國 Redbridge 扶輪社

伊克斯 Patrick Eakes
美國北卡州 Crescent (Greensboro) 扶輪社

艾蒂安 Christine Etienne
美國密西根州 Petoskey 扶輪社

希梅爾斯帕赫 Daniel C. Himelspach
美國科羅拉多州 Denver Mile High 扶輪社

林變鳳 Naomi Luan-Fong Lin
台灣台北百合扶輪社

水野功 Isao “Mick” Mizuno
日本東京飛火野 Tokyo Tobihino 扶輪社

塔瓦雷斯 Salvador Rizzo Tavares
墨西哥 Monterrey Carlos Canseco 扶輪社

喬杜瑞 Anirudha Roy Chowdhury
印度 Calcutta Mega City 扶輪社

史登伯格 Suzan Stenberg
瑞典 Östersund Åre 扶輪社

蘇布拉馬尼安
Trichur Narayan “Raju” Subramanian
印度 Deonar 扶輪社

塔納斯 Daniel V. Tanase
羅馬尼亞 Suceava Bucovina 扶輪社

范德普爾 Alain Van de Poel
比利時 Wezembeek-Kraainem 扶輪社

瓦思康塞洛斯 Henrique Vasconcelos
巴西 Fortaleza-Alagadiço 扶輪社

尹永浩 Yeong Ho Yun
韓國 Masan South 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣知識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

母親與兒童健康月	2024 年 7 月
社員暨拓展新社月	2024 年 8 月
基礎教育與識字月	2024 年 9 月
社區經濟發展月	2024 年 10 月
扶輪基金月	2024 年 11 月
疾病預防與治療月	2024 年 12 月
職業服務月	2025 年 1 月
締造和平與衝突預防月	2025 年 2 月
水資源與用水衛生月	2025 年 3 月
環境保護月	2025 年 4 月
青少年服務月	2025 年 5 月
扶輪聯誼月	2025 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

**2024-25 年度
扶輪基金保管委員會**

主委

梅隆尼 Mark Daniel Maloney
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

主委當選人

柯納克 Holger Knaack
德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

副主委

朗斯福 Larry A. Lunsford
美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

保管委員

艾瑟波 Ann-Britt Åsebol
瑞典 Falun Kopparvågen 扶輪社

赫爾曼 Martha Peak Helman
美國緬因州 Boothbay Harbor 扶輪社

洪清暉 Ching-Huei “Frank” Horng
台灣板橋西區扶輪社

玄天旭 Chun-Wook Hyun
韓國 Seoul-Hansoo 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

麥金納利 R. Gordon R. McNally
蘇格蘭 South Queensferry 扶輪社

三木明 Akira Miki
日本姬路 Himeji 扶輪社

歐珂珞 Ijeoma Pearl Okoro
奈及利亞 Port Harcourt 扶輪社

潘迪亞 Bharat S. Pandya
印度 Borivli 扶輪社

帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

山多瓦 (德爾加多)
Carlos Sandoval (Delgado)
墨西哥 San Nicolás de los Garza 扶輪社

肖爾 Dennis J. Shore
澳大利亞 Hawthorn 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

國際扶輪區域扶輪雜誌

2024 年 12 月 | 疾病預防與治療月



一、世界扶輪新知

ROTARY WORLD NEWS

- 3 社長文告
President's message
- 5 扶輪基金保管委員會主委文告
Message from the Foundation Chair
A season of lasting giving
- 7 2025 國際年會——適合旅行者的年會
2025 Convention
A traveler's convention
- 8 2024 年 10 月國際扶輪理事會會議摘要
Highlights from the October 2024 Rotary International Board of Directors Meeting
- 9 2024 年 10 月扶輪基金保管委員會會議摘要
Highlights from the October 2024 Rotary Foundation Trustees Meeting
- 10 被擠爆了的世界熱門景點
Crowd control
- 20 2024 年 10 月根除小兒麻痺等疾病計畫訊息
PolioPlus Messaging October 2024
- 22 2024-25 年度社長倡議
社長和平會議：在分裂的世界痊癒
2024-25 Presidential Initiative
Presidential Peace Conference: Healing in a Divided World
- 25 在法國尋找家人
扶輪青少年交換 (RYE) 前受獎人
雅典娜·崔丁 (Athena Trentin)
分享她對年輕旅行者的建議
Finding family in France
Rotary Youth Exchange alum Athena Trentin shares her advice for young travelers
- 27 溫暖的光芒
德國聖誕市集的招牌飲品為節日增添溫暖
That warm glow
The signature drink of Germany's Christmas markets heats up the holidays

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- 29 財團法人中華扶輪教育基金會
中華扶輪獎學生聯誼會第七屆全國運動會
The 7th National Sports Day of the Associations of Chung Hwa Rotary Educational Foundation Scholars
- 31 國際扶輪 3481 地區 End Polio 慈善音樂會
圓滿落幕／盧玉茹
Rotary District 3481 hosts a successful charity concert to End Polio
- 33 國際扶輪 3482 地區賦權女孩 | 國際女孩日
「尋求妳的 1011 個笑容故事」／林青葵
Rotary District 3482 holds an International Girl Day to collect 1011 smiling stories for Empowering Girls



- 35 尼泊爾牙醫師職業訓練團隊訪台記／
本刊編輯部
Rotary District 3490 hosts a visiting VTT team from
Nepal for training of dentistry for special need
- 40 愛就是光，音樂傳愛：
2024 基隆扶輪公益演唱會的感動時刻／
吳金龍
District 3490 sponsors a Rotary charity concert to
give light, love and music to the people in need

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 扶輪青少年交換 (RYE) 主題徵文發表 (上集)
Feature articles on Rotary Youth Exchange (RYE)
experiences (Part 1)
- 44 引言／周佳弘
Foreword
- 74 扶輪基金會服務與捐獻的台灣推手
專訪扶輪基金會 AKS Foundation Circle 會員
許勝傑前總監／簡郁峰
PDG Archi Hsu –
*is an AKS Rotary Foundation Circle member
who promotes service and contributions to TRF
by making himself an example*

- 82 榮譽在我心——
參加中華民國童軍總會國家研習營
第 118 期輔導人員木章訓練記要／吳中仁
PDG Supla Wu's reflections on participation in the
118th Wood Badge course of TGASC (Taiwan)
- 88 畫說扶輪／朱魯青
Comics on Rotary: Spiritual Provisions
- 89 扶輪武功祕笈——
職業服務 & 扶輪社員行為準則／黃維敏
Tips from Rotary leaders –
Vocational Service and Rotarian Code of Conduct

四、各社活動輯要

CLUBS IN ACTION

- 91 吾愛吾社
To Club with love
- 111 編輯後記
Editor's note
- 7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況
Rotary numbers
- 21 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數
Rotary club & member figures by district in Taiwan



用心也用腦

為了適應，正如扶輪行動計畫中所述，我們偶爾必須走出舒適圈，嘗試新事物。以下是兩個扶輪社適應轉型的範例，一個用心，另一個則是透過批判性思維及策略。

印度昌迪加中城 (Chandigarh Mid Town) 扶輪社今年稍早以真心為引導。為了讓社員更投入並增加社員，該社社長尼丁·卡普爾 (Nitin Kapur) 親自致電每位前社員，邀請他們參加以前社友團聚為名號的聚會。

8 名前社員參加此次活動，效果顯著。參加者有機會再次建立連結，不僅與現任社員重新建立聯繫，還重新找回社員身分所帶來的友誼及歸屬感。當晚結束時，該社歡迎其中 6 位前社友重新加入扶輪大家庭。

卡普爾社長聯繫前社員時展現了勇氣。他不僅做了調整，嘗試新方法，也有勇氣向該社前社員展現他們對扶輪家庭仍然十分重要。他的勇氣獲得回報。

人們渴望被需要、被珍惜。人們也渴望歸屬感。如果我們缺乏向他們表達關懷的勇氣，他們可能永遠無法感受到這些。

同時，韓國首爾 Hansoo 扶輪社則嘗試了不同的扶輪社模式，成效卓著。過去 4 年來，首爾 Hansoo 扶輪社成立並維持 4 個衛星社——一個服務導向社、一個針對音樂愛好者的興趣導向

社、一個輔導專業人士的目標導向社，以及一個鎖定大學生的社。

這些衛星社是首爾 Hansoo 扶輪社一項為期 5 年的計畫的一部分，目的是透過創新來增加社員人數。

成立並維持眾多衛星社的秘訣是什麼？首爾 Hansoo 扶輪社與其衛星社之間的社員關係是流動且相互促進的。許多衛星社成員參加輔導扶輪社的例會，而輔導扶輪社有許多社員也積極參與衛星社的活動。

此外，每個衛星社的重點領域皆非偶然選擇。每個都訴諸於輔導扶輪社及社區內不同群體的興趣，以吸引現有及潛在的社員。這是一個極佳的策略，不僅能夠留住社員，也能夠吸引新社員，因為它提供了靈活彈性。如果有人有興趣加入但無法參加輔導扶輪社的例會，他們還有很多其他選擇。

這只是我們如何用心與腦袋來調適的兩個例子。每個扶輪社各不相同，因此我鼓勵大家去接觸社內及周圍社區的成員。詢問他們的扶輪經驗，以及你可以做些什麼來改進。

多與人交談，你或許會找到一些能夠調適並點燃神奇扶輪的方法。

史蒂芬妮·歐琦珂 STEPHANIE A. URCHICK
國際扶輪社長

如需關於增加社員參與及人數的資源，請至 rotary.org/membership。



With heart and mind

To adapt, as laid out in Rotary's Action Plan, we must occasionally step out of our comfort zone and try something new. Here are two examples of clubs that adapted — one with heart and one through critical thinking and strategy.

The Rotary Club of Chandigarh Mid Town, India, led with heart earlier this year. To engage members and grow membership, Club President Nitin Kapur personally called every former member of the club and invited them to a gathering billed as an alumni meetup.

Eight former members attended, and the results were stupendous. The visitors had a chance to connect once more — not only with current members but with the sense of camaraderie and belonging that membership gave them. By the end of the evening, the club welcomed six of the former members back into the Rotary family.

Club President Kapur showed courage when he reached out to the alumni. Not only did he adapt and try something new but he had the strength of character to show the club's alumni how much they still meant to the family of Rotary. That bravery paid off.

People want to feel needed and appreciated. People want to feel that they belong. And they might never feel that way if we don't have the courage to tell them.

Meanwhile, the Rotary Club of Seoul-Hansoo, Korea, has been experimenting with different club models to great effect. Over the past four years, Seoul-Hansoo has created and maintained four satellite clubs — a service club, an interest-based club

for musicians, a cause-based club that mentors professionals, and a club for college students.

These satellite clubs are part of a five-year plan the Seoul-Hansoo club implemented to increase membership through innovation.

What's the secret to founding and maintaining so many satellite clubs? Membership between Seoul-Hansoo and its satellite clubs is fluid and synergistic. Many members of the satellite clubs attend the sponsor club's meetings. And many of the sponsor club's members participate in the satellite clubs.

Additionally, the focus of each satellite club is no accident. Each one appeals to different interests of people in the sponsor club and in the community, attracting existing and potential members. This is an excellent strategy to both retain and attract members because it offers flexibility. If someone is interested in joining but they can't make it to the sponsor club's meetings, they have plenty of options to choose from.

These are just two examples of how we can adapt with our hearts and minds. Every club is different, so I encourage you to reach out to members of your club and of the community around you. Ask them about the club experience and what you can do to improve.

Talk to enough people and you might find ways that you can adapt and spark *The Magic of Rotary* in your club.

STEPHANIE A. URCHICK
President, Rotary International

For resources on engaging and growing membership, visit rotary.org/membership.



扶輪基金保管委員會主委文告

持恆奉獻的季節

12 月是慷慨及反思的時節，我們不僅想到摯愛的人，還要思考如何在世界上創造影響。

今年，不妨考慮送出一份具有持恆影響的禮物，一份超越節日、延續數個世代的禮物。捐款給扶輪基金會的永久基金是一份能帶來非凡改變的非凡禮物。

支持扶輪的永久基金，可幫助確保國際扶輪無論是今天還是在未來的歲月，都有必要的資源來開發並推行具永續性的計畫。將永久基金納入遺產計畫或立即捐款的社員，都是在支持這一項使命。

想像您的捐款資助了防止最後一個小兒麻痺病例的那一劑疫苗，徹底根除這項摧殘人類的疾病。想像它在 2034 年、2044 年，及未來持續支持其他健康倡議。

若你今天就捐款，便有機會親眼見證你的支持如何透過乾淨飲水計畫、識字活動，及經濟發展行動來發揮作用。這些由扶輪基金會資助的計畫觸及全球各地的人，為你素昧平生的人帶來希望，但他們將因你的慷慨而認識你。

最早在百餘年前提出永久基金構想的前社

長阿奇·柯藍夫 (Arch C. Klumph) 若在世，必定會為扶輪今天幫助他人的大量機會及扶輪永久基金所提供的未來潛力感到驚嘆。

然而，只有在我們的共同支持下，永久基金才能壯大。因為它攸關我們的成功與否，我們設定了一個遠大的目標：在 2025 年 6 月 30

日前，將永久基金的淨資產及承諾捐款增加至 20.25 億美元。這個目標不僅是一個數字，更是我們對扶輪持續造福世界能力的再度確認。當永久基金達到 20 億美元時，每年都將提供超過 1 億美元用於扶輪基金會的活動。

我已邀請地區總監及扶輪社社長在今年底前以身作則，但我們每個人都有機會來確保扶輪的服務傳承。今天就請加入內人 Gay 與我的行列，開始規劃你的遺產或立即捐款。

請記住，這不是普通的禮物。你的慷慨解囊將留下遺澤，供未來世代去解決我們關注領域的問題，同時創造出正向改變的漣漪效應，超越我們一生。還有什麼禮物能比這更美好？。

馬克·梅隆尼 MARK DANIEL MALONEY

扶輪基金保管委員會主委

詳情及捐款請
至 [rotary.org/
endowment](https://rotary.org/endowment).



TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

A season of lasting giving

December is a time for generosity and reflection when we think not only about our loved ones but about how we can make a difference in the world.

This year, consider giving a gift with an enduring impact, one that extends beyond these holidays, lasting for generations. Gifts to The Rotary Foundation Endowment are extraordinary gifts that create extraordinary change.

By supporting Rotary's Endowment, you help ensure that RI will have the resources it needs to develop and implement sustainable projects today and in the years to come. Members who include the Endowment in estate plans or make an outright gift support that mission.

Imagine your gift helping to fund the drop of vaccine that prevents the last case of polio, eradicating this devastating disease once and for all. Picture it supporting other health initiatives in 2034, 2044, and beyond.

If you make an outright gift today, you will have the opportunity to witness your support in action, working through clean water projects, literacy initiatives, and economic development efforts. These Rotary Foundation-funded projects touch lives across the globe, bringing hope to individuals you may never meet, but who will know you through your generosity.

Learn more and donate at rotary.org/endowment.

Past President Arch C. Klumph, who first proposed an endowment more than 100 years ago, would be amazed not only at the opportunities Rotary has to help today but also at the future possibilities Rotary's Endowment provides.

However, our Endowment is only strong when we all support it. Because it is essential to our success, we have set an ambitious goal: to build our Endowment to \$2.025 billion in net assets and commitments by 30 June 2025. This goal is not just a number; it is a reaffirmation of our belief in Rotary's enduring ability to do good in the world. A fully funded \$2 billion endowment will provide more than \$100 million year after year for Rotary Foundation activities.

I have asked district governors and club presidents to lead by example before the year's end, but each of us has an opportunity to secure Rotary's legacy of service. Please join Gay and me in planning your estate or outright gift today.

Remember, this is no ordinary gift. Your generosity will provide a legacy for future generations to find solutions in the areas we care about, while creating a ripple of positive change that extends far beyond our lifetimes. What better gift could there be?

MARK DANIEL MALONEY

Foundation trustee chair

2025 國際年會

適合旅行者的年會



PHOTOGRAPH: GETTY IMAGES

托菲諾的海岸

在你前往參加扶輪國際年會時，何不順便加上一次短途旅行呢？社員說他們經常會趁著參加年會的機會順道探索年會主辦城市附近的區域。此外，別錯過 12 月 15 日之前註冊享受優惠價格的機會。

2025 年 6 月 21 日至 25 日在卡加利舉行年會的時間正好可以體驗加拿大的經典盛事：卡加利牛仔節 (Calgary Stampede)。年會結束後，可以安排度假或商務旅行，然後於 7 月 4 日至 13 日返回卡加利，參加這場融合加國西部及原住民文化的狂歡盛會。地主籌備委員會精心策劃一些便於預訂的旅遊行程，從鄰近洛磯山脈的班夫 (Banff) 及露易絲湖 (Lake Louise) 一日遊，到 12 日的穿越山區之旅到溫哥華，並搭乘火車返回卡加利參加牛仔節。

想體驗海岸風情的話，可以前往靠近溫哥華的托菲諾 (Tofino)，享受衝浪氛圍及崎嶇的

自然景觀。說法語的社員尤其會喜歡魁北克市 (Québec City)，欣賞其美麗的建築，並聆聽當地獨特的法語口音。除了班夫之外，洛磯山脈中有數不清的迷人小鎮都有明信片般的主街美景。

此外，還可以從卡加利出發前往著名的度假勝地，例如多倫多、紐約市、大峽谷、加勒比海、墨西哥坎昆 (Cancun) 的度假村，或洛杉磯及迪士尼樂園。除了這些赫赫有名的旅遊景點，還可以選擇俄勒岡的紅木森林、墨西哥南下加利福尼亞州 (Baja California Sur) 的生態旅遊、愛德華王子島上《清秀佳人》(Anne of Green Gables) 的靈感來源地點，或者到加拿大北極圈觀賞野生動物並體驗不落的午夜太陽。不論您偏愛哪種旅行，卡加利都是您探索北美洲的最佳出發點。

詳情及註冊請至 convention.rotary.org。

國際扶輪 一瞥

至 2024 年
11 月 20 日止

* 為 2018 年 1 月 31 日數字
資料來源：國際扶輪

扶輪
社員人數：

1,171,376

扶輪社數：

36,691

扶青社
社員人數：

123,590

社數：

9,139

扶少團
團員人數：

359,881

團數：

15,647

扶輪社區服務團
贊助夥伴人數：

213,900*

團數：

13,694

2024 年 10 月國際扶輪理事會會議摘要

國際扶輪 2024-25 年度理事會於 2024 年 10 月 14-16 日在美國伊利諾州伊文斯敦扶輪中心集會，審查了 15 個委員會的報告並記錄了 53 項決議。

社及地區

理事會

- 為慶祝扶輪成立 125 週年，通過了在 2030 年 7 月 1 日以前達成全球扶青社員人數增長至 12 萬 5 千人的目標；
- 修訂「增長扶青運營規劃」(Grow Rotaract Operational Plan)，促進扶青社員順利轉型為扶輪社員，同時加強扶輪社與扶青社之間的合作；
- 通過扶青社的宗旨是為年輕領袖提供無與倫比的機會藉以發展他們的領導才能，並為支持此宗旨，鼓勵各社落實以下政策：

各社應積極尋找前扶青社員及其他符合社員資格的年輕人。各社應設法吸引具備下列條件的年輕男性及女性：表現品行端正、正直及領導能力；在事業、專業、職業及／或社區有良好聲譽；且願意在自己的社區及／或全球服務。

社可免除 35 歲以下社員的社費及入社費。此外，社可以為該年齡範圍的新社員支付地區費，及／或透過地區講習會或地區年會決議，地區可降低該年齡範圍之新社員的每人地區分攤金。

計畫及獎項

理事會

- 同意與保羅與珍·哈里斯故居基金會 (Paul & Jean Harris Home Foundation, PJHHF) 建立募款夥伴關係，並制定以下夥伴關係指導準則：
 - 夥伴關係自國際扶輪與 PJHHF 簽訂之夥伴關係協議生效後開始，至 2027 年 6 月 30 日結束；
 - 所有支持此夥伴關係的捐款必須直接匯

至 PJHHF。任何捐款若匯至國際扶輪、扶輪基金會、或其他關聯基金會，將退還給捐贈者；

- PJHHF 必須先募得至少 15 萬美元，國際扶輪才會承擔任何與此活動相關的費用；
- 這項活動所有的捐款都必須按以下順序使用：首先，償還國際扶輪所承擔的活動費用；其次，償還 PJHHF 根據貸款文件對國際扶輪及扶輪基金會的未償還貸款餘額及利息；最後，將剩餘資金永久留存，投資以產生可支出的收益，並將該收益僅用於保羅與珍·哈里斯故居的營運支出及長期維護。
- 將扶輪與和平工作團 (Peace Corps) 的夥伴關係延續至 2027 年 10 月；
- 停止使用「合作組織」的官方指定；
- 修訂「扶輪卓越人道服務獎」(Rotary Award for Excellence in Service to Humanity) 政策，載明僅有非社員才有資格獲得該獎項。

會議

理事會

- 通過 2026 年 6 月 13-17 日在台灣台北舉行之 2026 年國際扶輪年會初步的節目及活動。

行政及財務

理事會

- 選舉維琪·普立茲 (Vicki Puliz)、辰野克彥 (Katsuhiko Tatsuno) 及史蒂芬妮·歐琦珂 (Stephanie Urchick) 為扶輪基金會保管委員，2025 年 7 月 1 日就任，任期 4 年；
- 收到國際扶輪 2023-24 年度財務結果的初步稽核過之財務報表及報告；
- 撤回原提交至 2025 年立法會議的第 52 號制定案，該案「規定每一社至少需為 10 名社員繳交會費」；
- 強化地區扶青代表的角色，使其與助理總監的角色一致。

2024 年 10 月扶輪基金保管委員會會議摘要

扶輪基金保管委員會於 2024 年 10 月 8-10 日在美國伊利諾州伊文斯敦扶輪中心集會，審查了 12 個委員會的報告並記錄了 45 項決議。

計畫與獎項

保管委員會

- 核准了 5,000 萬美元的根除小兒麻痺等疾病計畫獎助金，用於：
 - 在世界衛生組織 (WHO) 非洲區域進行小兒麻痺監測活動並提供技術協助；
 - 支持世界衛生組織及聯合國兒童基金會在阿富汗及巴基斯坦的運作及社會動員工作；
 - 世界衛生組織及聯合國兒童基金會的一般疫情爆發時的因應行動；
 - 提供一支根除小兒麻痺技術專家團隊給世界衛生組織。
- 將扶輪與和平工作團 (Peace Corps) 的夥伴關係延續至 2027 年 10 月；
- 停止使用「合作組織」的官方指定。

基金發展

保管委員會

- 通過一項 2025-26 年度全世界綜合募款目標，該目標將於 2025 年國際講習會中公布；
- 收到三筆遺產捐贈：
 - 來自羅伊及茱蒂絲·莫道克 (Roy & Judith Murdock) 夫婦（美國華盛頓州班布里奇島 (Bainbridge Island) 扶輪社）的 100 萬美元；
 - 來自亞倫·莫爾斯 (Alan Mooers)（美國加州中央馬林郡 (Central Marin County) 扶輪社）的 175 萬美元；
 - 來自珍妮·柏利索 (Janie Bolitho)（美國

加州棕櫚泉 (Palm Springs) 扶輪社）的 220 萬美元捐贈。

財務

保管委員會

- 通過了修改地區指定用途基金 (DDF) 的政策，授權各地區在當前年度地區指定用途基金用罄之前，可將剩餘的 2020-21 年度地區指定用途基金轉移至根除小兒麻痺等疾病計畫、永久基金、災害救援基金、扶輪和平中心，或世界基金，此政策即刻生效，至 2026 年 6 月 30 日止；
- 收到了基金會 2023-24 年度財務結果的初步稽核財務報表及報告。

行政

保管委員會

- 選舉保管委員珍妮佛·瓊斯 (Jennifer Jones) 為 2025-26 年度的主委當選人，保管委員葛瑞格·帕德 (Greg Podd) 為 2025-26 年度副主委；
- 批准以下 2025-26 年度保管委員會的會議日程：
 - 2025 年 6 月 26 日，加拿大亞伯達省卡加利
 - 2025 年 10 月 7-9 日，美國伊利諾州伊文斯敦
 - 2025 年 10 月 10 日，美國伊利諾州伊文斯敦——與國際扶輪理事會聯席會議
 - 2026 年 1 月 10-11 日，美國佛羅里達州奧蘭多
 - 2026 年 4 月 8 日至 10 日，美國伊利諾州伊文斯敦
 - 2026 年 6 月 18 日，台灣台北

撰文：Terry Ward

被擠爆了的

相片插畫：Madison Wisse

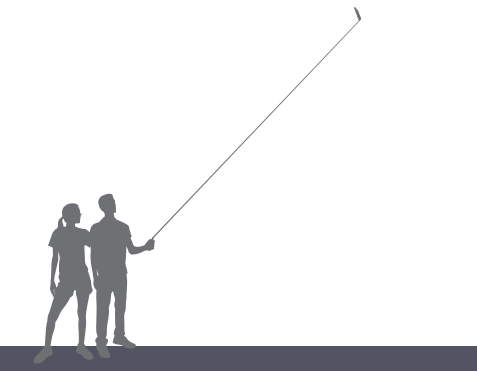


蜂擁而至的觀光客讓世界一些最受歡迎的景點被擠爆了。以下是如何重新

世界熱門景點



思考旅遊的方式——以及一張可供選擇的另類旅行清單，供你重新策劃。



威

尼斯、峇里島及紐西蘭等熱門旅遊景點收取入境費並提高觀光稅。羅馬及翡冷翠的擁擠行人徒步區設置了臨時紅綠燈以遏止自拍人潮。巴塞隆納及馬略卡島 (Mallorca) 則出現了反對過度觀光的抗議行動。甚至在日本某個小鎮，一個因社群媒體暴紅的地點還設置了臨時屏障，阻止遊客進入該區域拍攝富士山的照片。

過去一年來，關於旅遊的新聞標題清楚昭示了世界最熱門旅遊地點的居民訊息：我們受夠了。

遊客對部分全球最受歡迎地點的喜愛適足以害之，對

這種現象的哀嘆雖然似乎在最近達到高峰，但這一趨勢在新冠疫情之前便已經存在。非營利組織「觀光關懷」(Tourism Cares) 的影響研究主管寶拉·瓦拉明斯 (Paula Vlamings) 解釋說：「疫情期間那些手寫文字及歇斯底里反映出極度憂慮，這可以理解，因為許多人的生計因旅遊業停擺而受到影響，不僅在業界，許多社區也因缺乏遊客而深受打擊。」

「但實際上，過度旅遊在 2017 年、2018 年，及 2019 年便已是問題，當時就能看到類似的新聞標題。」

隨著當前旅遊業不僅恢復甚至還超過 2019 年的水準——根據美國運輸安全管理署的數據，2024 年夏季美國的航空運輸創下新高記錄——瓦拉明斯坦承說過度旅遊的趨勢令人擔憂。這讓有良知的旅客不僅在思考如何以最佳方式探索世界，甚至還在想

是否應該出遊。

考慮到許多人的生計依賴全球旅遊，解決方法並非完全停止探索世界。扶輪社員尤其深知不同文化的人會面交流構想、希望，及夢想時所能創造的力量。與其完全停止旅行，當務之急是重新思考旅行的細節——例如，用新的方式前往新的地點，朝向生態旅遊或義工旅遊的方式進行，並始終關注如何在當地接觸當地人並以最有利於他們的方式與其交流。

瓦拉明斯說，首先，「觀光關懷」正努力促進旅客與當地社區及環境之間更互利共生的關係，這正是旅遊業依存所在。該組織於 2018 年推出了「深度旅遊地圖」(Meaningful Travel Map)，目前已在 20 餘個國家標註了 300 多個「影響力夥伴」，包括重視社會及環境永續的旅遊業者及其他旅遊服務企業。

這張地圖主要作為企業對企業之間的工具，幫助旅遊業者將更有意義的體驗融入它們在全球各地景點的行程中，但對於希望尋求靈感規劃深度自由行的旅客來說，也是一項有用的資源。地圖上標註了各式各樣的選項，從墨西哥太平洋岸由當地海龜救援中心所經營的海濱出租公寓、到加拿大英屬哥倫比亞省外海偏遠的海達瓜依群島 (Haida Gwaii) 中由當地海達原住民導覽的海洋探險，到馬來西亞珊瑚群島



在西班牙，今年夏天到訪巴塞隆納的遊客遭遇抗議人士，有些人甚至拿著水槍噴射。前頁：羅馬的聖彼得廣場 (St. Peter's Square) 有時會是過度擁擠的旅遊熱點。



PHOTOGRAPHS: OPENING IMAGE MATT COOPER/GALLERY STOCK, LEFT ZUMA PRESS INC./ALAMY



(Perhentian Islands) 以保育為主題的水肺潛水、在地烹飪課程，以及長期志工服務機會等等，包羅萬象。

瓦拉明斯鼓勵大家在自行研究時，有良知的旅客能尋找擁有 B 型企業 (B Corporation) 認證的公司，這是商業上永續選擇的可靠指標。瓦拉明斯說：「這些公司通過相當嚴格的審查及認證過程」，其中涵蓋社會及環境表現、透明度，以及法律負責度。「這是一個由遍布全球的企業所組成的有趣且不斷增長的網絡。」

規劃旅行時要確保能讓所造訪地點受益而非受損，跳

脫框架思考是其中一種方式。此外，選擇旅行地點的謹慎態度也應延伸至挑選幫你預訂旅遊及遊覽行程的所有旅遊業者。

小團體探險旅行公司「大膽旅遊」(Intrepid Travel) 的美洲區總裁麥特·柏納 (Matt Berna) 說：「如今比以往任何時候都更重要的是深入目的地，尋找非主流、道地的體驗。」

柏納建議旅客在規劃行程時，仔細考慮自己真正想要的體驗，無論是文化交流、戶外探險，還是其他體驗。

下一步是深入研究。柏納說：「只要你願意超越另類

在威尼斯，當地官員新增一日遊入境費並設置紅綠燈來限制自拍人潮及控制人流。

旅行清單的經典景點，這世上有許多很棒的替代性旅遊地點，會讓你看到世界的新面貌。」

選擇在淡季與旺季之間的平季旅行，對所有人都有好處。遊客可以避開人潮，並更有機會與當地人互動，而當地居民則可藉此延長賺錢的機會。

擔任佛拉旅行社 (Fora Travel) 的自由旅行作家兼部落客艾比·賽南 (Abbie Synan) 表示：「在平季旅行時，通常會碰上與旺季



相同甚至更好的天氣。」如果你只能在旺季旅行，則考慮到遠離人群的替代地點。此舉不僅能分散旅遊經濟的效益，還可能讓渡假體驗更加愉快。

賽南建議說：「夏季的阿馬爾菲 (Amalfi) 會湧入大量的海灘遊客，同樣待在義大利但改往其他海濱地區，如普利亞 (Puglia)，當地有小鎮氛圍及風景優美的海岸公路。」

確定目的地後，你還可以再進一步。聯繫目的國家的旅遊專業人士，而非依賴祖國的旅遊顧問來徵詢意見。「其他所在」(Elsewhere) 執行長兼共同創辦人艾麗西絲·鮑溫 (Alexis Bowen) 說，許多大型旅行顧問及旅遊業者年復一年反覆銷售相同的行程，而「其他所在」將自身定位為「直達當地」的旅遊公司，利用在地的專家為旅客量身訂做行程。

來自英國的喬爾·柯魯格 (Joel Krueger) 與妻子及 19 歲的兒子在今年夏天計畫前往越南度假時，使用了「其他所在」的服務。柯魯格表示：

「我們造訪過許多地方，包括幾個熱門旅遊地點——例如翡冷翠及威尼斯——這些地方都存在過度旅遊的現象。」

這一次，這家人尋求更真實且有意義的旅行方式。當柯魯格聯繫「其他所在」（該公司在 2022 年被旅遊指南公司「寂寞星球」(Lonely Planet) 收購）時，該公司讓他與越南一位在地專家搭上線。他們討論柯魯格在之前造



訪越南曾去過的地方以及此次希望看到及體驗的事物。柯魯格說：「他傾聽，彙整出一個行程，納入我們不曾去過的地方，以及他認為會讓我們對該國產生好感的地方。」

行程亮點包括在蒲隆自然保護區 (Pù Luông Nature Reserve) 健行，以及參加在河內一戶人家中進行的烹飪課程及晚餐。柯魯格說：「烹飪老師同時也是這個年輕家庭的母

親帶領我們參觀社區的蔬果園，他們在那裡種植農作物於當地販售，並銷往河內的餐館和市場。我們見到她一些鄰居，真切感受到當地社區及他們的日常生活。若不是透過一個能有當地聯繫管道的人來安排，我們無法獲得這樣的體驗。」

跟隨柯魯格家的腳步，離開熱門路線。需要一些構想嗎？

該去哪玩？

(噓！別告訴別人。)

在亞速爾群島的聖米格爾島，從帝王景 (Vista do Rei) 觀景台可以看到七市 (Sete Cidades) 火山口壯闊的全景，美得令人屏息。

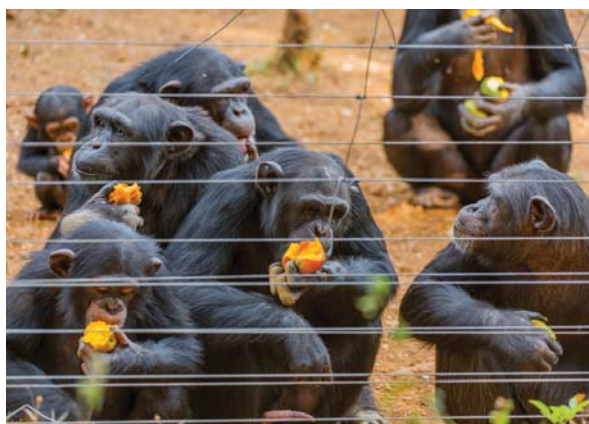


PHOTOGRAPH: ENRICO PESCONTINIGETTY IMAGES

避開夏威夷，試試 亞速爾群島

亞速爾群島 (Azores) 被譽為「歐洲的夏威夷」，隸屬於葡萄牙，包括 9 個較大的火山島，距離里斯本外海約 900 英里。2023 年，亞速爾群島接待了 120 萬名遊客，這個數字與同時期造訪夏威夷的超過 960 萬名遊客相比顯得微不足道。你可以從最大島嶼聖米格爾島 (São Miguel) 開始，這裡以汨汨噴發的間歇泉及壯麗的火山湖而聞名。接著，可以飛往皮庫島 (Pico) 或法亞爾島 (Faial)，觀賞抹香鯨以及該水域有記錄出現過的其他 27 種鯨豚。要尋找永續賞鯨及潛水公司，亞速爾海洋基金會 (Ocean Azores Foundation) 是個理想資源。

西非的獅子山有衝浪天堂布雷海灘 (Bureh Beach)，還有塔庫加馬黑猩猩保護區。



避開南非，試試 獅子山

近來非洲國家首度積極合作努力吸引全球旅客，列在首位的便是獅子山，世界銀行等組織也在提供資金協助這個西非小國躍上國際旅遊舞台。儘管該國的跨國旅遊尚處於起步階段，但它迷人的自然景點包括位於首都自由城 (Freedom) 附近的絕佳衝浪海浪，以及多樣化的野生動物體驗，例如塔庫加馬黑猩猩保護區 (Tacugama Chimpanzee Sanctuary) 及其雨林生態小屋。在這裡，這些瀕危的靈長類得以在現場復育，同時當地還有推廣野生動物保育的社區宣導計畫。

避開尼泊爾，試試 巴基斯坦

儘管美國國務院對巴基斯坦發出旅遊警示，但該國壯麗的自然風光與熱情好客依然吸引著勇敢的旅人，特別是該國北部相對安全的地區。此外，自今年 8 月新簽證政策生效以來，要前往巴基斯坦對多數人而言都變得更便利。

旅遊作家妮莉·黃 (Nellie Huang) 今年夏天和她的丈夫及小女兒一起探索了巴基斯坦北部吉爾吉特 - 巴爾蒂斯坦 (Gilgit-Baltistan) 地區的山脈及山谷。他們雇用一名當地導遊哈南·巴爾蒂 (Hannan Balti) 帶領他們遊覽他的祖國，大部分時間都在喀喇崑崙公路 (Karakoram Highway) 上進行自駕遊。黃表示，該地區「令人驚嘆的美景及熱情好客的當地居民」遠遠超過了她的預期。



在巴基斯坦北部的吉爾吉特 - 巴爾蒂斯坦地區，高達 2 萬英尺的圖波普丹山 (Tuptopdan) —— 又稱為帕蘇大教堂 (Passu Cathedral) —— 矗立在罕薩河 (Hunza River) 與喀喇崑崙公路旁，景色壯麗。

PHOTOGRAPHS: (CLOCK WISE FROM TOP LEFT) SHUTTERSTOCK, WOLFGANG KAEHLER/ALAMY, GHULAM HUSSAIN/GETTY IMAGES

印尼的帕達島 (Padar Island) 是科莫多國家公園中的三個主要島嶼之一，不僅有傳奇的科莫多龍，還有海豚、鯨魚，及瀕臨滅絕的儒艮。



避開峇里島，試試 印尼其他島嶼

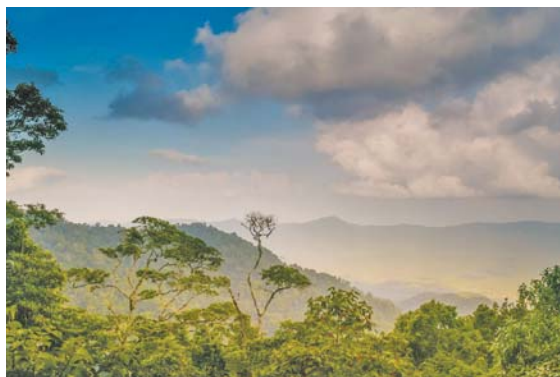
峇里島是許多小資背包客及新婚蜜月者的首選目的地，但該島的南部地區，如庫塔 (Kuta)、塞米雅客 (Seminyak) 和長谷 (Canggu)，往往人潮爆炸。其實，印尼群島擁有約 1 萬 7,000 個島嶼及數百個多元文化及民族。此外，該地區位於珊瑚三角區，乃是全球海洋生物多樣性最豐富的區域——要探索只需要一個面罩、蛙鞋，及一條浮潛呼吸管。旅遊部落客及顧問艾比·賽南 (Abbie Synan) 說：「峇里島確實很特別，但印尼的其他地方也同樣迷人，例如龍目島 (Lombok) 或吉利群島 (Gili Islands) 都在附近，景色優美。」

若想多冒險一點，可以往東到佛羅勒斯島 (Flores) 及周圍組成科莫多國家公園 (Komodo National Park) 的較小島嶼，觀賞特殊的科莫多龍等野生動物。你還可以選擇乘坐在蘇拉威西島 (Sulawesi) 手工打造的傳統印尼木製帆船 Pinisi 進行水上旅行。你也可以待在陸地上，造訪佛羅勒斯島的漁港小鎮拉布安巴霍 (Labuan Bajo)，這裡的住宿選擇多樣，從實惠的青年旅館到水上平房應有盡有。

避開波多黎各，試試 巴拿馬

在巴拿馬的北部海岸，波多貝洛市 (Portobelo) 以其歷史遺跡、動感音樂，及加勒比海美食為特色，乃是探索非裔巴拿馬文化的理想入口。這個區域植被繁茂，也是賞鳥的絕佳去處。

與艾麗西絲·鮑溫共同創辦「其他所在」的克雷格·扎帕特卡 (Craig Zapatka) 最近參加一次由當地社區主辦的三天健行，探索巴拿馬東南部的達里安國家公園 (Darién National Park)。這個旅程由當地原住民艾姆貝拉人 (Emberá) 籌劃，重點包括令人驚豔的叢林景色以及穿越清澈河流及稜線上茂密叢林的路線。此外還造訪數個艾姆貝拉村莊，受邀與當地人一起用餐。扎帕特卡說：「這趟旅行的特別之處在於獨特的深入瞭解以及與艾姆貝拉社區的直接互動。」



上：巴拿馬南部的達里安國家公園——名列聯合國教科文組織世界遺產——乃是連結北美洲及南美洲的橋梁。下：在加勒比海畔的古老港市波多貝洛，一群巴拿馬年輕人在一處西班牙堡壘遺址表演傳統舞蹈。

避開托斯卡尼，試試 烏姆布里亞

位於雲霧中的特雷維 (Trevi) 是一個山頂小鎮，地處烏姆布里亞地區。這個地區以教堂、美食、美酒，及連綿起伏的綠色地景聞名。

奧德里旅行社 (Audley Travel) 的旅遊專家泰勒·拉克 (Taylor Lack) 說，烏姆布里亞 (Umbria) 是希望體驗義大利傳統風貌旅客的理想選擇。這個區域位於義大利中部，介於翡冷翠及羅馬之間，以肥沃的山丘著稱，有「義大利綠心」的美譽，相較於托斯卡尼更為實惠，卻有類似的吸引力。

遊客可以參觀此區域的首府佩魯賈 (Perugia) 的巴洛克教堂，或探索奧維耶托 (Orvieto) 等中世紀山頂小鎮。拉克說：「美食及葡萄酒愛好者可享受家族經營的葡萄園所生產的醇厚葡萄酒、美味的當地火腿及起司，還有機會親自搜尋松露。」



PHOTOGRAPH: GETTY IMAGES



避開加拉巴哥群島，試試 安地斯高地

「其他所在」的艾麗西絲・鮑溫在最近造訪厄瓜多時，捨棄更熱門的加拉巴哥群島 (Galapagos Islands) 或厄瓜多的亞馬遜雨林，而是選擇了造訪安地斯高地 (Andean Highlands) —— 一片南北縱貫該國中央的火山地帶。

她推薦入住科托帕希火山 (Cotopaxi) 附近，名為埃爾波文尼爾莊園 (Hacienda El Porvenir) 的牧場，在那裡她遇到了來自厄瓜多本地的度假旅客。她說：「所有的食物都是從該牧場直送到餐桌上的，我們每天還會騎馬。通常在早餐時我會與其他美國人交談，但在這裡，我有機會見到厄瓜多人，瞭解到他們的家鄉以及他們熱愛自己國家的原因。」



在安地斯山脈，坐落於山頂積雪的活火山科托帕希火山腳下的埃爾波文尼爾莊園既是運營中的牧場，也是舒適的度假地點，提供「農場直送餐桌」的美食。

2024 年 10 月根除小兒麻痺等疾病計畫訊息

在實施全球根除小兒麻痺倡議活動 (GPEI) 策略的過程中，我們獲得進展也遭遇挑戰；本文將以平衡的角度，為扶輪社員介紹活動現況。

好消息

全球根除小兒麻痺的行動取得非凡進展；自 1988 年以來，**野生株小兒麻痺病毒病例減少 99.9%**。

目前僅剩以下兩國受到野生株小兒麻痺病毒的影響：阿富汗與巴基斯坦。

在扶輪與全球根除小兒麻痺倡議活動夥伴的努力下，**現今有 2,000 多萬人得以行走或免於死亡。**

截至 2024 年 10 月 8 日，全球近 80% 的小兒麻痺病毒僅分布於以下六個區域：阿富汗、巴基斯坦、剛果民主共和國東部、葉門北部、奈及利亞北部與索馬利亞中南部；這些地區稱為「**關鍵地理區域**」，是小兒麻痺病毒的傳播地，並且飽受衝突、複雜的人道危機、偏遠地理位置與保守文化的影響。目前我們正在這些地區實施因地制宜策略，包括根據社區需求提供額外服務、進行多抗原活動來施打小兒麻痺等疫苗、增加環境監視站點以快速檢測病毒，並努力加強定期疫苗接種計畫。

馬拉威與莫三比克境內曾爆發第 1 型野生株小兒麻痺病毒疫情，病毒由巴基斯坦傳入；我們於 2024 年 5 月成功阻擋疫情延燒，為根除小兒麻痺工作再添一項重大成就。

在阿富汗和巴基斯坦，**第 1 型野生株小兒麻痺病毒的遺傳多樣性仍維持一種**，顯示出進步的跡象。

2024 年 9 月 1 日至 12 日期間，人道停火協議於加薩地區生效；我們趁機開始疫苗接種活動，防堵在兒童與污水樣本中檢測到的第 2 型變異株小兒麻痺病毒；第二次活動預計於 10 月 14 日展開。扶輪向世界衛生組織提供 50 萬美元，因應爆發的疫情。

自 2022 年以來，**第 2 型變異株小兒麻痺病毒的數量逐年減少。**

2021 年 3 月推出的**新型口服第 2 型小兒麻痺疫苗 (nOPV2)**，至今已分發超過 **10 億劑**，有效減少第 2 型變異株小兒麻痺病毒病例。剛果民主共和國是第 2 型變異株小兒麻痺病毒的傳播地之一，**病例數從 2022 年的 372 例減少至 2024 年 10 月 8 日的 12 例**，在減緩疫情傳播方面取得重大進展。

挑戰

全球根除小兒麻痺倡議活動 (GPEI) 在**世界上最具挑戰性的環境**持續展開工作，包括飽受衝突、複雜的人道危機、偏遠地理位置與保守文化影響的地區。

我們發現阿富汗事實政府近期推出的政策決定，是在**各個清真寺執行小兒麻痺根除活動**，而非挨家挨戶。我們繼續和合作夥伴與國家當局合作，以便採納最佳的疫苗接種方式，盡可能提高觸及的兒童人數，並實現於阿富汗根除小兒麻痺的計畫。

在巴基斯坦，由於阿富汗難民遭遣返回國，造成**前所未有的口流動**，導致為兒童接種疫苗變得相當困難。在服務較少的社區，**有些人會因為想要額外服務，而拒絕接種疫苗**。小兒麻痺根除計畫目前的

工作還包含繪製人口流動圖，並將小兒麻痺根除計畫與其他服務整合，從而滿足社區需求。

儘管自 2022 年以來，第 2 型變異株小兒麻痺病毒病例數量逐年減少，受到第 2 型變異株小兒麻痺病毒影響的國家數量仍維持不變。

鑑於目前野生株與變異株小兒麻痺病毒的流行病學，2022-2026 年策略已延長至 2029 年；本策略共有兩個目標：1) 於 2025 年底前遏止野生株小兒麻痺病毒傳播，並於 2027 年底前證明病毒已根除；2) 於 2026 年底前遏止第 2 型變異株小兒麻痺病毒傳播，並於 2029 年底前證明病毒已根除。

小兒麻痺監督委員會將於 2024 年 10 月 16 日，針對截至 2029 年底的修訂版多年期預算展開討論。目前的 2022-2026 年預算為 48 億美元，資金缺口為 9.8 億美元。2022-2029 年延長策略的擬議預算為 69 億美元。

鼓勵扶輪社員持續提供支援

- 根除小兒麻痺是扶輪最優先的人道計畫。
- 本組織有勇氣承擔使命，在全球各地努力不懈，避免任何兒童因小兒麻痺而遭受殘疾之苦甚至死亡；更有毅力完成這項工作，實踐對世界各地兒童的承諾。
- 我們會積極實現 GPEI 策略計畫的兩項目標。
- 扶輪社員會善用自身優勢，持續投入募款、倡導和提高意識的工作，實現無小兒麻痺世界的願景。
- 我們鼓勵扶輪社員支援 End Polio Now 募款活動，協助扶輪達成 5,000 萬美元的年度目標。

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

資料來源：9 地帶 RC Jimmy 公布日期：2024/10/1

	2024 年 7 月 1 日	2024 年 10 月 1 日	2024 年 7 月 1 日	2024 年 10 月 1 日
	扶輪社社數	扶輪社社數	扶輪社社員人數	扶輪社社員人數
3461	68	69	2,978	3,108
3462	64	64	2,468	2,509
3470	78	79	2,612	2,753
3481	100	100	3,067	3,157
3482	85	86	2,655	2,797
3490	106	106	4,660	4,784
3501	88	89	2,707	2,954
3502	79	79	2,756	2,917
3510	97	96	3,195	3,294
3521	66	67	2,373	2,449
3522	83	83	3,132	3,250
3523	80	80	2,514	2,610
總計	994	998	35,117	36,582

2024-25 年度社長倡議

社長和平會議：在分裂的世界痊癒

背景

2024-25 年度國際扶輪社長歐琦珂將於 2025 年 2 月 20 日至 22 日在土耳其舉辦一場社長和平會議。該活動將與扶輪最新的和平中心——中東及北非地區的沃爾特扶輪和平中心（Otto and Fran Walter Rotary Peace Center，設立於伊斯坦堡巴赫塞希爾大學 Bahçeşehir University）——首批扶輪和平獎學金學生的始業同時進行。

2025 年和平會議將：

- 透過對話及演講分享與締造和平的計畫、專案及倡議相關的知識、建議及考量，來啟發及激勵參與者
- 創造對話並促進連結以交流想法，考慮新觀點，並建立友誼及夥伴關係
- 展示扶輪成員、前受獎人及與會者在本地及全球應對這些問題的策略、範例及領導力

請至 www.rotary.org/istanbul25 註冊參加此和平會議，預訂住宿，並報名地主籌備委員會所辦理的附屬活動。在會議議程及時間表定案後，網站會新增更多資訊。

活動目標

此活動將

- 慶祝與土耳其伊斯坦堡巴赫塞希爾大學合作，在中東和非洲地區成立新的扶輪和平中心
- 慶祝扶輪透過和平中心計畫及締造和平與預防衝突焦點領域的其他活動所做的貢獻
- 表彰支持者、推動者、影響者，並向更廣泛的扶輪社群及大眾宣導在分裂的世界痊癒採取行動的機會

會議籌備委員會

籌備委員會由一群關鍵的扶輪社員組成，國際扶輪社長委託這些社員負責籌劃及執行這場重要活動，成員來自中東及北非地區各地與其他地區：

- 會議主委前國際扶輪理事艾爾培 (Şafak Alpay)
- 籌備委員會委員來自該區域各地及其他地方，包括土耳其、埃及、黎巴嫩、塞浦路斯、以色列、摩洛哥、挪威，及美國。

將探討的主題

會議的議程將包含全體會議及分組討論，圍繞四大主題：

1. 主題一：兩極化世界中的和平

這些會議將聚焦於在日益兩極化的世界中建立對話及理解。可能的主題包括衝突轉化、寬恕、和解，以及認識並克服有害的分歧。

2. 主題二：科技、媒體及締造和平：從衝突到聯結

這些會議將探討媒體、科技與締造和平之間的關係。可能的主題包括媒體（包括社交媒體）在增進理解及連結方面的角色、在網路上辨識正確資訊及不實訊息，以及人工智慧的風險及益處。

3. 主題三：永續發展：締造和平中的環境議題

這些會議將探討取得自然資源不平等所引發的衝突。可能的主題包括如何減少氣候引發的流離失所，以及在衝突後建造和平的過程中如何保護及恢復環境。

4. 主題四：使和平持久

這些會議將探討可持續的締造和平工作。可能的主題包括正向和平的架構、民間社會及多邊組織的角色，以及扶輪社員和扶青社員在與扶

輪夥伴及其他組織合作下，為構建和平文化及加強社區韌性所推動的倡議。

活動特色

- 歡迎會
- 一天半的正式議程，包含以下主題
 - 兩極化世界中的和平
 - 科技、媒體及締造和平
 - 締造和平中的環境議題
 - 使和平持久
- 扶輪和平獎學金學生參與及聯誼的機會
- 包含娛樂活動的會議晚宴
 - 晚宴前的聯誼會
- 扶輪基金會捐助者宣導及招待活動
- 語言／口譯服務
 - 儘管該區域的地帶研習會通常不提供口譯服務，此次活動將提供英語、法語、土耳其語及阿拉伯語的口譯服務。
- 附屬旅遊活動，由地主籌備委員會辦理，

包含伊斯坦堡、以弗所 (Ephesus)、卡帕多奇亞 (Cappadocia) 等地的旅遊行程，以及參觀新的扶輪和平中心（依抵達順序服務）

- 餐食
 - 會議的兩天議程（週五和週六）提供午餐及茶敘點心

其他資訊

- 會議所有議程都在伊斯坦堡博蒙提希爾頓飯店及會議中心 (Hilton İstanbul Bomonti Hotel & Conference Center) 舉行。
- 會議註冊費為 250 歐元，包括參加議程、週四的歡迎會以及週五和週六的午餐及茶敘。此外，週五晚間還將舉行一場會議晚宴，需另購票入場。
- 扶青社員及扶輪和平獎學金學生可享優惠價 175 歐元，優惠票數有限，請提前預訂以免向隅。



Rotary

在分裂的世界痊癒

2025 社長和平會議

參加這個由國際扶輪社長歐琦珂主導，2月20日至22日在土耳其伊斯坦堡舉行的這個特殊的一次性活動，與其他致力締造和平的人建立連結。



今天就至
rotary.org/istanbul25 註冊。



2024 年 12 月 15 日前註冊及繳費
可享優惠價格

convention.rotary.org

建立連結

釋放無限可能

啟發靈感

國際扶輪年會 神奇無所不在

2025 年 6 月 21-25 日，加拿大卡加利



在法國尋找家人

扶輪青少年交換 (RYE) 前受獎人雅典娜·崔丁 (Athena Trentin)
分享她對年輕旅行者的建議

雅典娜·崔丁有一個無聊的童年——至少據她說如此。她在密西根州埃斯卡納巴 (Escanaba) 長大，這是半島的一個港口城市，當時人口為 14,000 人。「大多數人都被期望長大、讀高中畢業、在造紙廠或科技業工作。」崔丁說。「除了上大學、

出社會去看看這個世界、成為我想成為的人之外，我的父母從未真正給我任何其他選項。」

當崔丁上初中時，她的母親開始積極設法恢復家人的原住民身份，並幫助為居住在埃斯卡納巴 (Escanaba) 的美國原住民創建了一個社區中心，該

中心距離最近的保留地有 20 英里。但遭到了市議員的反對，崔丁說她在學校遭到了報復。第一次遭遇種族歧視導致她了解一點。「外面有一個世界，我想去看看。」她說。「我適合在一個可以結識來自世界各地的地方。」

她發現了扶輪青少年交換並想參加，但她太年輕，未達年齡規定。崔丁感到陷入了困境，第二年，當她的父母離婚，她的家人無法承擔這次旅行時，那種感覺更加劇。鎮上的扶輪青少年交換代表再去找她的家人，他說：「她就是我們想要派出去的人。」崔丁沒有放棄機會。

她在一家快餐店找到一份工作，來貼補該計劃未涵蓋的旅行費用。她獲得了「團結之路」(United Way) 的資助來舉辦自己的國際高峰會。她邀請來自上半島 (Upper Peninsula) 各個組織的交換學生到埃斯卡納巴討論他們對美國的看法和對世界的看法。

她記得當時想：「如果我們能夠交換這資訊，想像一下我們有多少事可以做，來改變世界。」「團結之路」派她參加在印第安納大學舉行的全國領導會議。「這可能是我第一次離開威斯康辛州及密西根州——這是我第一次見到除美洲印第安人之外的有色人種。」她需要更多這樣的經驗。大三結束後的夏天，扶輪青少年交換計畫派她到法國。

雅典娜·崔丁當扶輪青少年交換生的經驗向她展示了「生活的另一種可能性」。「這是我一生中最美妙的一年。」她說。



Photograph by Paul Go

「我想我發現自己要離開一年。我記得小時候去夜營時，父母還得來接我，因為我想家。」她說。她很興奮，但也對某些事情感到緊張，例如不熟悉的食物、她對語言的掌握，以及她的接待家庭是否友善。「那我該怎麼辦？我要如何熬過這一年？如果我不喜歡怎麼辦？如果我想回家怎麼辦？」她心裡想。

當她的飛機降落時，接待家庭的父親在入境門口迎接她。行李領取處外，一大群人正等著迎接她。「這些是你的家人。」他告訴她。崔丁在成長過程中感到孤獨，比方說她不融入社會。「這些是我的家人」當她的接待家人來擁抱她時，她想。

崔丁的第一個接待家庭住在日內瓦附近的法國和瑞士邊境鄉村的一棟漂亮的房子裡。生活與她的家鄉有很大不同。「我的父親是一名磨坊主，他時斷時續地失業。我們沒有很多錢。我們的經濟不穩定。」她說。「我第一次體驗到這種感覺。這種穩定性對我來說改變了世界。它向我展示了生活的另一種可能性。」她仍然珍惜與家人共進晚餐和假期。

上學是另一個令人大開眼界的經歷，尤其是從歐洲的視角學習世界歷史。她開始明白，美國教育偏向歷史的某一方面，而這一方面往往忽略了她的原住民根源。

崔丁也從學到了關於旅行的重要一課。當她的第三個接待家庭帶她去光之城巴黎時，她很高興終於看到了艾菲爾鐵塔、羅浮宮以及她在美國法語課上多次聽說過的其他景點。但參觀這些景點並不像她想像的那麼令人滿意。

當她回到美國時，她的目標是每兩年去一個新的國家，但有兩個條件：旅費便宜且能沉浸其中。「光是坐艾菲爾鐵塔的電梯不會讓你學到任何文化知識。」她說。

崔丁多年來在美國多所大學從事國際學生事務工作。這是她給扶輪青少年交換學生的建議：讓旅行把你變得更好。

「這次經驗將改變你對世界的看法。你將以你從未想像過的方式成長。」她說。她敦促年輕旅行者遵循「白金法則」：己所不欲，勿施於人。也就是說，尊重其他文化並學習他們不成文的規則。

「問問自己，『當我試圖

適應這種新文化時，願意做出哪些調整？』」她說。這可以是像品嚐新食物一樣那麼簡單，也可以像你認為永遠不會妥協的核心價值那麼複雜。這種開放心態讓崔丁回國後重新獲得了自信。

在旅行之前，崔丁很保守。但當她回國後，她決定放鬆警戒。「這就是扶輪給我的東西：自信地做自己。」她說。「從那時起，當我成為房間裡的少數派時，我會感到更加自在。我可以向其他人學習，這一點後來對我的職業生涯有幫助。」

崔丁也帶著一個更大的家庭回到了美國。「我的第一個接待家庭仍然是我的家人。他們永遠是我的家人。」她說。「我會說，『我的法國家庭』，人們會說，『什麼？你是法國人嗎？』」崔丁知道，大多數交換學生與他們的接待家庭仍然持密切聯繫。

「這是我一生中最美妙的一年。」她說。當她分享這些想法時，崔丁正在尋找飛往模里西斯(Mauritius)的機票，模里西斯是印度洋上的非洲島國，她的接待兄弟拉斐爾(Raphael)剛搬到那裡。

撰文：JP Swenson



雅典娜·崔丁

- 扶輪青少年交換，1990-91
- 密西根州立大學英語教學碩士，1997-2000
- 南加州大學教育學博士，2003-08
- 北德州全國精神疾病聯盟常務理事，2019-24

雅典娜·崔丁與北德州印度協會談論心理健康；崔丁（中）1990-91年在法國交換期間。



蒂洛·博倫巴赫
德國帕彭堡 (Papenburg)
扶輪社

溫暖的光芒

德國聖誕市集的招牌飲品為節日增添溫暖

德國的聖誕市集因其甜點、手工藝品，及節慶氛圍而廣受喜愛。但真正讓它們溫暖人心的秘密是什麼呢？就是熱紅酒 (Glühwein)。這種加香料紅酒的粗略翻譯「發光的酒」道盡一切，據某些說法是源自於曾經用來溫酒的燒紅鐵棒。儘管紐倫堡 (Nuremberg) 的聖誕市集是最著名的，但在德國各地大大小小的社區中，聖誕市集隨處可見。蒂洛·博倫巴赫 (Thilo Bollenbach) 解釋道：「人們會在那裡相聚，享受歡樂。大家會吃些東西，喝點什麼，尤其是這種熱紅酒。」

在帕彭堡，聖誕市集是在降臨節期間的兩個週末，在一座 19 世紀的磨坊前的大廣場上舉行。在那裡，帕彭堡扶輪社設置了一個攤位，販售熱紅酒及燃燒紅酒 (feuerzangenbowle)，這是前者的一種變化版，點燃蘸滿萊姆酒的糖，讓糖汁滴入紅酒中。

乾杯！帕彭堡扶輪社在該市聖誕市集兩個週末的期間就能賣出約 1 萬杯，超過 2,000 公升（約 530 加侖）的熱紅酒，這些熱紅酒是根據一分傳統家庭秘方製作，使用從法國南部進口的紅酒。扶輪社員依靠家人及朋友的幫助才能完成這龐大的工作量。博倫巴赫說：「這大約需要 400 個小時的工作，光靠我們自己無法完成。」

加點香料吧：雖然熱紅酒經常出現在聖誕市集上，但德國人也會在家裡自製，招待來訪的親朋好友。博倫巴赫的食譜包括一瓶紅酒、兩到三顆柳橙的果汁、糖，以及一小包肉桂及丁香。紅酒煮熟後，他會將香料取出，試試味道，並酌量加入糖。

撰文：Dinana Schoberg 繪圖：Martin Haake

你的區域以什麼食物著名？請投稿至 magazine@rotary.org，你可能會看到它出現在下一期雜誌。



中立三五蘇打餅（大）

採用新鮮小麥粉，再添入最頂級的天然無水奶油，並撒上天然胚芽仁，以天然酵母發酵烘焙，創造出胚芽香與醇奶香融合的難忘美味！



中立美華梳打餅

採用新鮮小麥粉及加倍奶水外，更添加天然無水奶油，用天然酵母發酵烘焙，每口微甜酥脆中，帶著香純的奶香，是粉領族的最愛！

中立麥穗蘇打

採用新鮮小麥粉及新鮮雞蛋揉合，用天然酵母發酵，再以獨家烘焙技術，烤出酥脆的蘇打餅美味！



國際扶輪 3490 地區

新北市第 11 分區 新北卓越扶輪社



2017-18 年度社長

何幸弘 P.P. Cracker

0987-009-875

中立食品工業股份有限公司 董事長

地址：242 新北市新莊區思源路 92 號

E-mail: honghoh@gmail.com



財團法人中華扶輪教育基金會 中華扶輪獎學生聯誼會 第七屆全國運動會



基金會秘書處／獎學生聯誼會總會長 PP Kenny 洪忠閔



睽違兩年，中華扶輪獎學生聯誼會於 10 月 19、20 日在中山醫學大學舉辦第七屆全國運動會，讓五區超過 60 位受獎生同場競技。兩天舉辦的項目有趣味競賽、排球、羽球和籃球。第一天開幕儀式時，由主席總會長洪忠閔（高雄莘承社 PP Kenny）鳴鐘宣布揭開運動會序幕，北區受獎生主委葉俊毅（台北城東社 PP Bob）和中區受獎生主委江永言（台中松竹社 PP Professor）接續致詞。PP Bob 與

PP Professor 非常支持受獎生以「武」會友的方式進行聯誼，建議應該每年不間斷地舉辦，增加受獎生交流的次數，提高受獎生的友誼。

第一項運動為趣味競賽，本來以為趣味競賽是好笑好玩的遊戲，沒想到受獎生們真正下場後，遊戲變成戰鬥，才第一場競賽，就有受獎生「鐵腿」了。最終由中區取得積分的領先，而南區緊跟在後。排球的競賽採取單敗淘汰，由雙北聯軍和西、中、南區共四隊角逐冠





軍。比賽非常激烈，尤其是西區和中區的冠亞軍賽，打到天黑才分出勝負，最後是西區拿下冠軍，中區亞軍。

第二天一早南區受獎生主委陳俊良（屏東東區社 PP Leo）和西區受獎生主委呂信寬（桃園西北區社 CP Phoenix）就到羽球場支持。羽球採循環賽制，每區雙打三點，最終由中區拿下冠軍，南區亞軍。羽球有一個亮點，那就是前總會長盧安邦和他的夫人大殺四方的雙打組合，打遍全場無敵手。下午則是最後的賽程：籃球賽。記得前年冠軍是北區，今年度則是由地主拿下冠軍。最後由四場競賽中積分排出總冠軍中區，西區和南區並列亞軍。中區獲得

3,000 元獎金，其中平分亞軍和季軍的獎金。

比賽結束後，照慣例舉行閉幕典禮。總會長洪忠閔致詞後，由 PP Leo 勉勵大家。這兩天的活動，平常不太常運動的受獎生也一起運動彼此聯誼，也特別感謝四位受獎生主委到場支持，並贊助運動飲料、礦泉水以及紅箱。最後我們也一起謝謝前總會長，也是時任中山醫學大學課外活動組組長的李健群教授為我們張羅活動場地和教室。運動會是一個讓受獎生從全國各地聚集一起開懷大笑、交流情感的好活動。期待明年能夠有更多社友以及受獎生一起運動、聯誼。



國際扶輪 3481 地區 End Polio 慈善音樂會圓滿落幕

台北福星社 PP Janus 盧玉茹



地區總監 DG Healthy 伉儷（左二、三）、PDG John 伉儷（左四、右二）、RC PDG Jimmy（右四）、ARC PDG Professor（右三）、合唱團指揮呂麗莉老師（左一）暨受贈單位

國際扶輪 3481 地區於 10 月 26 日在北投風景優美的知名學府陽明交通大學，舉辦「音樂傳愛，慈善永續」Endpolio 音樂會。這個音樂會歷經半年的籌備，在總監 DG Healthy 的指示下，持續倡導扶輪 End Polio 的決心，還要以追求健康與和平為主軸，如此有意義的主題首先賦予觀眾情感共鳴的投入，節目編排與表演質量更吸引觀眾滿堂彩的掌聲。

為了呈現音樂會的品質，就連一早抵達的 25 位工作人員都著正式服裝前來，音響、多媒體、場地布置等陸續就位，方便表演單位試音、走位。6 位場地組社友就場外迎賓位置，為了鼓勵社友搭大眾捷運系統，大會特別提供車資並在捷運石牌站引導來賓搭計程車上山，一進校門沿路就看到場地組人員親切指引方向，進門即見聯誼組兩位美麗且笑容可

掬的社友協助大家報到，現場近 500 位來賓在享用茶點時相互聯誼寒暄，等待節目開始。

活動內容的編排重點在提供一場聽覺與視覺相互詮釋的饗宴。開場邀請 48 位平均年齡 75 歲，來自南澳鄉武塔文化健康站的部落長者，其中更有高齡 102 歲的阿嬤參與用樂歌的帶動表演，展現偏鄉長者的健康與活力。



接著，工作人員以最俐落的速度恢復場地，排上階梯台以便讓台灣扶輪社裡最活躍且具專業水準的 3481 地區合唱團出場帶來 3 首優美合唱曲目。感官上的魔幻持續噴張，由第一屆地區歌唱比賽冠軍，來自台北牡丹社的周美琴與兩位和服伴舞者接棒，帶來兩首經典的演歌表演，現場掌聲不斷。



周美琴演唱

接著，音樂走向視覺的刺激，台北樂陽社社長許語宸指導 4 位美麗衛星社友，帶來專業的熱舞表演，舞者們個個散發無窮魅力，深深吸引大家的目光。3 位來自台灣戲曲學院，曾代表國家前往歐洲進行扯鈴比賽榮獲殊榮的選手，靈巧地變換著令人目不暇給的 LED 扯鈴秀，讓人印象深刻。最後，羅東蘭陽舞蹈團的小朋友們以華麗的服裝和優美的舞姿將舞台意境推向巔峰。

會中 3481 地區總監

DG Healthy 捐贈音樂會的盈餘 20 萬給國立台北教育大學，用以支持設立「國際和平中心」，這是為培養和平使者及推動國際和平對話的重要平台。5 萬給台北醫學大學楓杏醫學青年服務團，幫助其拓展公益醫療服務，支援偏鄉居民的健康需求。這些捐助計畫不僅回應社會需求，更彰顯扶輪「超我服務」的核心精神。

下半場由青年指揮家章浩緯帶領的扶輪管弦樂團與愛樂扶青之聲共同演出，濃縮整場音樂會的精華。除了管弦樂展現的磅礴氣勢外，首度在地區音樂會上結合音樂劇的表演更贏得現場觀眾的滿堂采，安可聲中指揮帶領歌劇表演者與現場觀眾互動了一曲〈紐約·紐約〉結束這場年度盛會。

如同 Healthy 總監強調，這場音樂會不僅展示藝術的無限力量，也再次證明扶輪人在慈善與服務上的決心，透過音樂的連結，將愛與和平傳遞到需要的地方。值得一提的是，工作人員因著正裝在舞台上不斷變換用具，個個汗流浹背，結束時還得收拾、載運垃圾下山，看到來賓們喜悅的笑容和不斷的安可聲，所有的疲憊似乎都消除了。



地區總監 DG Healthy（中）、國立臺北教育大學校長陳慶和（右）、台北醫學大學楓杏醫療服務隊隊長張逸倫（左）

國際扶輪 3482 地區賦權女孩 | 國際女孩日 「尋求妳的 1011 個笑容故事」

無論面臨什麼挑戰或身處何地，每個女孩，
都應該擁有追尋夢想的機會

賦權女孩委員會主委 台北尚邑社 CP Chin Chin 林青蓁



倡議「賦權女孩」

國際扶輪於 2021-22 年度起提倡女性賦權精神，透過教育、經濟方式，給予弱勢女孩、女性更多力量，鼓勵女性掌握自己的權利，同時抑制幼童婚姻、青少年懷孕，以及防範女性人口販賣、性別暴力等，期望藉由扶輪人的力量影響社會共識，將這股力量成為弱勢女孩的保護傘。賦權女孩委員會今年規劃 2 個服務活動「尋求妳的 1011 個笑容故事」及 2 天 1 夜「女性科學家研習營」，活動目的期望能夠將女性賦權精神讓更多民眾認同，讓大家一同關懷性迫害少女的自立生活計畫，及支持弱勢女高中生擁有教育平等權。



IG 創意行銷及親手服務

賦權女孩委員會今年透過社群 Instagram 向社會大眾推廣倡議女性賦權精神，以突破過往方式的網路創意行銷舉辦「尋求妳的 1011 個笑容故事」，邀請大眾以一張照片、一段影片、一句溫暖的話語，擁抱自己、傳遞勇氣！每一位的支持，國際扶輪 3482 地區將捐

出 100 元，捐贈支持「台灣展翅協會」守護性剝削被害少女。透過真實案例散播微笑的影響力，讓正向愛的力量在網路蔓延。除了網路創意行銷方式之外，委員會也走入社區，委員們在假日的街頭一向民眾宣傳女性賦權精神，街訪的過程得到許多民眾的認同及讚揚國際扶輪重視的女性議題。

奧運金牌林郁婷響應支持賦權女孩

10月11日聯合國「國際女孩日」於大直NOKE忠泰樂生活舉辦「尋求妳的1011個笑容故事」分享及公益捐贈儀式，地區總監 DG Jessica、賦權女孩委員會主委 CP Chin Chin、臺北醫學大學張淑英副校長、台灣展翅協會高亘瑩理事長、NOKE忠泰樂生活許葆貞資深經理及近200名的民眾、扶輪社友到現場共襄盛舉，賦權女孩委員會特別邀請2024年巴黎奧運女子拳擊57公斤級金牌選手林郁婷小姐向社會大眾分享自身的價值觀與人生經驗，運動員出身的林郁婷，每天日復一日的紮實訓練，加上無比自律生活型態，培養出面對困難、堅持不懈的精神，她說「成功並非一帆風順，但正是這些起起伏伏，讓我們更加堅強」，林郁婷鼓勵年輕女孩、女性應該堅持理想，努力不懈地正面迎向困難，打破性別限制的不平等待遇，為自我發聲，與國際扶輪3482地區長期支持「女性平權」精神不謀而合。地區總監 DG Jessica 也分享國際扶輪3482地區作為當代女性與社會對接的重要平台，除了提供博愛服務與專業資源外，持續



發揮影響力，呼籲社會大眾關注女孩、女性議題，點燃愛的火苗。

「女性平權」是條漫長道路，期待我們未來在這條道路上持續散播愛的力量。



尼泊爾牙醫師職業訓練團隊訪台記

本刊編輯部

尼泊爾國際扶輪 3292 地區牙醫師職業訓練團隊 (VTT) 5 人在團長波卡拉甘第夫健康與科學研究所執行長 Pratik Man Shrestha 先生帶領下，牙髓醫師 Dr. Sujan Neupane、口腔醫學、放射科醫師 Dr. Pratikchhya Shrestha、資深牙醫師 Dr. Rubina Shrestha、口腔顎面外科醫生 Dr. Satya Priya Shivakotee 共 5 人自尼國飛抵台灣，在扶輪 3490 地區、五股社、五股金鐘社等扶輪社的接待及協助下，展開自 10 月 1 日至 10 月 31 日為期一個月的職業訓練之旅。

此行的訓練計畫包含特殊需求患者的一般牙科護理、牙科鎮靜及麻醉、多專業護理協調、數位化齒療、病患行為管理技巧、社區照護機構參訪；學術活動則包含教學講座和研討會、臨床案例見習及討論、醫學期刊社或研讀、研討會與實作訓練、接受導師指導和監督、評量與認證，成功完成課程後，團員獲得台大醫院特需牙科證書。

由於團長 Pratik Man Shrestha 先生預定 10 月 10 日先返回尼泊爾，在衛福部台北醫院國際醫療中心江明璇主任安排協助，五股社前社長袁旺泉醫師 PP Spring 及其公子袁愷賢醫師陪同下，全團團員於 10 月 8 日晚間在板橋新北市立醫院會議室接受台灣扶輪月刊採訪。



2018 年前往尼泊爾加德滿都 Kandipur dental college & hospital 捐贈的特殊需求者牙醫治療中心，包括二台特別的整套牙科治療台及生理監測器，當年 10 月舉行開幕儀式。

他們告訴本刊關於這次 VTT 計畫是為了辦 GG1532880 號全球獎助金計畫，主要目標是為了在尼泊爾鄉下偏遠地區設立簡易的牙醫中心，提供基本牙醫治療及基本口腔衛生教育給當地及其他地方的社區居民學校學生、藉由設立牙醫中心提升基本保健設施以增進民眾獲得基本治療及教育的能力、宣導預防牙齒疾病以及治療的指導方針、支持牙齒醫學的研究使偏遠社區牙醫中心提供適當有效治療與預防、發展民眾可負擔費用的牙齒治療與預防服務、降低全國不同社經族群接受牙齒治療預防的不





口腔衛生教室是在尼泊爾第二大城市波卡拉的甘第夫學院的分校，也是五股社所幫忙規劃，捐贈設立。3490 地區 VTT 第一次去教學及討論規劃，設備及特需中心及口腔衛生中心的設立，在 10 月帶社友去參訪及驗收，與中心的開幕典禮。

公不均情形、增加接受精確訓練的提供牙病治療與預防保健人員的人數。

他們表示台灣 3490 地區、五股社、五股金鐘社等扶輪社曾和加德滿都北區扶輪社合作，在 2018 年捐贈成立尼泊爾加德滿都大學

聯盟甘第夫牙醫學院附屬醫院的特需牙醫中心，並捐贈設備及義診教學。該特需牙醫中心獲捐兩台牙醫診療台，一部是一般診療台，另一部診療台服務特殊需求者，可調整特殊角度方便殘障肢體或脊椎變形者接受治療；還獲捐一氧化二氮等牙科鎮靜麻醉器材，協助緊張或不合作的兒童或其他病患；以及超音波洗牙劑、活動 X 光機等活動治療設備，用於在偏遠社區牙醫中心進行補牙、洗牙、拔牙等診療。

袁旺泉前社長補充說明特需牙醫中心服務那些腦性麻痺身心殘障精神病患等，包括一位因病截肢的尼泊爾前總理也到此一尼國設備最優的中心接受治療。比較特別的是尼泊爾的口腔衛生士可在當地牙醫師的督導下進行許多與台灣法律不允許施行的診療。台灣所捐贈的移動式超音波



2018 年 10 月第二次活動，驗收及開幕。



2018 年 10 月 10 日台灣雙十國慶，3490 地區 VTT 團隊到波卡拉的山區學校，用所捐贈的活動治療設備，超音波洗牙機及活動高低速手機，可以補牙、洗牙及拔牙作義診，當時有尼泊爾的青年部長來一起觀看。



洗牙機等設備協助這些人員從過去的手動服務提升更佳的服務。

團員們表示，此次來訪台灣的 VTT 計畫與先前在 2018 年 VTT 計畫不同之處在於當時是台灣的團隊去尼泊爾到醫療機構提供短期訓練，可是尼國缺乏許多相應的器材設備。這次尼泊爾的團隊來台灣在台大醫院於楊湘、陳信銘等醫師指導下，接受長達一個月的訓練，學習操作各種先進設備，學習新知識，並獲得學習影片，讓他們帶回尼泊爾，以類似種子教官的方式教導更多牙醫及口腔衛生專業人員。

團員們都是第一次來台灣，其中 Pratikchhya Shrestha 醫師與 Pratik Man Shrestha 先生兩人是姊弟，也是加德滿都甘地夫牙醫學院董事長及加德滿都北區扶輪社前社長 Buddha Man Shrestha 先生的子女。他們父子三人都是扶輪

社友，姓氏是尼泊爾的大姓。

在回答月刊提出據聞尼泊爾的牙醫大部分是去印度及中國學醫，為何會選擇台灣這個問題時，團員們紛紛說明雖然尼泊爾的牙醫學院學費比印度低，但是碩士學位的名額較少，因此尼泊爾想深造的牙醫學生大部分都去印度、中國及孟加拉等鄰近國家學習，去中國還必須學習中文。團隊中還有牙醫師當年因為口腔顎面外科在尼國僅有一個學校且名額很少，因此不得不出國到孟加拉學習。此次來台，除了因為 VTT 及全球獎助金計畫是與台灣的 3490 地區與五股社及五股金鐘社等合作辦理之故，也因為台大醫學院有印度、孟加拉、中國都沒有的特需牙醫部門、師資及設備，因此他們想要為在尼泊爾受政府忽視的特需病患服務，極有興趣來台學習，好帶回新的經驗與知識。



尼泊爾 VTT 團員來台特殊需求者牙科醫療服務示範中心的進修臨床情況。

袁旺泉前社長也補充指出特殊需求者是指那些腦性麻痺、精神疾病、肢體殘障的病患，因為「殘障」這個字眼現在比較會讓人感到帶有歧視性，而且涵蓋病患的種類範圍也較小。而台大的特需牙醫是一個整套的系統，有特需診療台、鎮靜劑、固定裝備，還有生理監視器等設備，使病患接受治療時比較安全舒適。台灣在相關的團體鼓吹下，衛福部門重視這一方面的醫療需求，提供經費補貼台大設立特需牙醫中心。目前印度、中國尚無此種系統，美國雖有也不如台灣重視。他說當初緣於當時的總監，現在的扶輪基金會保管委員 Trustee Frank 洪清暉的商請推動，在 3490 地區全力支持下，將此一系統推展至尼泊爾，造福當地民眾，因此才有今日此一團隊訪台學習之旅。

團員也回答月刊關於尼泊爾的牙醫師大



3490 地區總監 DG JSC 與 VTT 團隊



10 月 16 日參加五股社例會活動。介紹加德滿都北區扶輪社及他們醫院的概況，進行友誼交流是扶輪的重要活動。



10 月 17 日參訪三峽日照中心的牙仙子的家，VTT 團隊之一的黃淳豐醫師，長期義務服務建立的良好風評，可見識到這些特殊需求者——腦性麻痺、自閉症、唐氏症、精障及肢障者等患者如何作口腔衛教，更有五感體驗室來作降壓等新治療法，希望尼泊爾團員把台灣的特需族群照顧新觀念新技能帶回他們國家教學播下種子

部分都在首都所在的加德滿都谷地的問題，指出確實如此且大約 50% 到 60% 在私人醫療機構執業。據統計尼泊爾每一萬人只有半個牙醫師，在鄉村偏遠社區服務的牙醫師及口腔衛生師的人數更少，因此透過這個計畫，甘第夫牙醫學院在全國 4 個離加德滿都 200 至 400 公里遠的偏鄉地區設立 4 個牙醫中心，提供經費及訓練人員到偏遠地方服務，以彌補政府忽視的口腔衛生缺失，並透過調查學校及社區的口腔衛生教育情況，協助 28,000 名學童預防牙齒及口腔疾病。雖然這些牙醫中心的計畫已經截止，但是現在仍然繼續服務偏鄉的民眾。



五股社也安排一位在台多年的尼泊爾喇嘛幫忙作尼泊爾文的翻譯，也有二位年輕社友英文更溜，可以更活潑表達這些特殊患者的溝通。



參訪八里愛心教養院，看到院民接受的照顧及發揮藝術創作的作品，環境非常綠化優雅。

他們指出尼泊爾偏鄉所遇到的挑戰是缺少基礎設施、缺少醫療機構、缺少設備，包括診療台、儀器等；在病患方面，主要挑戰是因為經濟難以負荷，只能接受基本的預防及治療，而不願意上醫院或住院，即使有些情況可提供免費治療；在牙醫及口腔衛生人員方面人力不足，醫師們缺乏意願到偏遠地方服務，必須提供高額薪水方能緩解嚴重缺醫的問題。這些都需要龐大的財源，團員期盼能獲得扶輪或外國政府及組織能提供財務幫助。

藉由扶輪的 VTT 計畫，迄今在尼泊爾國內已讓 50 至 100 名教職員及學生接受訓練，前來台灣受訓的牙醫先後共有 6 人。希望能在台灣的扶輪社幫助之下持續辦理此類的計畫。而現代科技不斷進步，例如虛擬實踐醫療設備，若能獲得捐助這樣的科技設備，將可提升尼泊爾的醫師的醫療技能，不輸他國同儕。

團長分享了他父親的見聞就是他們在一個偏鄉的社區辦理牙醫診療營時，

見到徒步跋涉兩三小時前來的民眾當中有許多人年紀不過 30 到 40 歲卻已無齒，容貌看似老人。因為不瞭解口腔衛生及牙病預防的知識，甚至不知道必須每天刷牙的常識。所以團員希望尼泊爾的甘第夫牙醫學院能繼續結合扶輪的全球獎助金及 VTT 計畫，共同改善該國的口腔衛生及醫療。訪問末尾，他們表示深深感謝 3490 地區、五股社、五股金鐘社及其他扶輪社大力幫助尼泊爾。團員希望社友們到尼泊爾時，他們也能盡地主之誼，對於此行，他們非常滿意，且收穫良多。唯有小小的願望，希望未來台灣駐尼泊爾的單位能提供 E-Visa 服務，減少尼泊爾醫師遠繞印度花費的時間金錢。



袁旺泉醫師（右五）及公子袁愷賢（左一）陪同尼泊爾 VTT 團員接受台灣扶輪月刊採訪後合照。

愛就是光，音樂傳愛

2024 基隆扶輪公益演唱會的感動時刻

基隆分區助理總監 新北瑞芳社 AG Jacky 吳金龍



筆者是基隆分區助理總監吳金龍，也是這次活動的總召集人，回想起籌備許久的「愛就是光・經典傳愛」2024 基隆扶輪公益演唱會，內心充滿了無數感觸與深刻的回憶。這場演唱會，不僅是我擔任助理總監期間一項重要的活動，更是對扶輪精神的一次生動詮釋。我們透過音樂，不僅表達了對社會弱勢族群的關懷，也凝聚了來自各方的力量，讓愛與希望透過旋律傳遍基隆及新北的許多需要關懷的角落。

公益演唱會的籌備：大雨無阻的信心

演唱會當天，我們所有的工作人員都早早到達現場，為了確保活動的順利進行，我們不斷檢查音響、燈光等設備。儘管中午過後，天氣不作美，基隆上空開始下起大雨，但這場突如其來的雨勢並沒有減少我們的熱情，反而讓我們更堅定信心，期待這場充滿愛與溫暖的公益演唱會順利舉行。

從音響燈光的架設到樂團的彩排，整個過程井然有序，每個參與者的專注和努力我都看在眼里，心中滿是感激。我們這場演唱會的籌備歷時數月，這一路走來，感謝每一位參與者的支持，特別是基隆市政府和國際扶輪 3490 地區總監陳建勳的協助，還有很多友社、社友及企業的支持與贊助，讓這個活動能夠成功舉辦。每個人都知道這不僅僅是一場音樂會，更是一個能夠改變許多人生命的機會。

音樂與愛的交織：溫暖的音樂夜晚

這次的演唱會邀請了多位傑出的表演者和團體，包括視障歌手林信宏，他不僅是全球扶輪首位視障社長，也是個令人敬佩的生命鬥士。他與他的相信經典樂團，為我們帶來了一場震撼心靈的音樂盛宴。每一首經典歌曲，不僅讓現場觀眾陶醉其中，也透過音符傳遞著堅韌和不屈的生命力量。

開場時，林信宏與東北角弦樂團一同演奏〈望春風〉，那熟悉的旋律瞬間將觀眾帶入了音樂的世界。隨後，他帶來了許多經典歌曲，包括帽子歌后鳳飛飛的〈來來來〉、江蕙的〈黯淡的月〉以及劉文正的〈愛像什麼〉。這些歌曲承載著時代的記憶，透過林信宏的演唱，再次煥發光彩。而當他分享自己的生命故事時，現場觀眾無不為之動容，他讓我們看到，即便面對生命的挑戰，只要心中有愛和信念，一切皆有可能。

這場演唱會也邀請了基隆市自閉症家長協會的星響太鼓團以及基隆家扶中心的舞蹈才藝隊參與演出。他們的表現充滿活力，尤其是星響太鼓團，他們整齊有力的鼓聲，似乎在訴說著他們心中的勇氣與堅持，令人無比感動。這些孩子們的努力與表現，讓我不禁深感欣慰，音樂的力量無遠弗屆，能夠激勵並改變這些孩子們的人生，地區總監夫人郭素津女士更是獻唱一首〈最遠的你是我最近的爱〉一起響應這次公益演唱會活動。



傳遞愛與希望的行動

這場演唱會最讓我感到自豪的，不僅僅是它的表演內容，更在於我們成功為多個需要幫助的團體及社福機構籌得了善款添購物資，並為他們送上實質的幫助。我們捐贈的單位包括相信經典樂團、基隆市中山高中、基隆市腎友協會、基隆市慈悲關懷協會、廣恩老人養護中心、新北市視障協會等。這些團體機構長期以來都在服務社會的弱勢群體，而我們扶輪社的





支持，無疑讓他們的工作得以持續進行，為更需要幫助的人帶來希望。

所有扶輪社一向以服務社區為己任，這次的活動再次彰顯了我們的使命。我們不僅僅是通過音樂傳遞了愛與希望，更重要的是，這場演唱會讓基隆和新北市的許多社區再次感受到扶輪社的關懷。我們相信，這些物資將為受贈的社福機構帶來實際的幫助，也為這些社區注入更多正能量。

感謝與未來展望

這場公益演唱會的 success，離不開許多人的支持與協助。特別感謝基隆市政府的全力支持，以及各協辦扶輪社的共同努力。每一位扶輪人、每一位演出者，都在這場活動中奉獻了自己的一分力量。每個細節的完成，都離不開團隊的協作，讓我深刻感受到扶輪社強大的凝聚力。

這次活動讓我再次體會到，音樂不僅是一

種娛樂形式，更是一種能夠喚起人們內心深處情感的力量。我們將繼續努力，透過更多的活動來服務社會，將愛心與希望傳遞給每一位需要幫助的人。

結語

「愛就是光・經典傳愛」2024 基隆扶輪公益演唱會是一個讓我永生難忘的夜晚。這場音樂會不僅成功地帶給了觀眾一場視聽盛宴，更重要的是，透過音樂與愛心的結合，讓我們為弱勢族群送上了最溫暖的關懷。扶輪社的宗旨是服務社區，而這場演唱會正是對這分承諾的最好詮釋。我深信，在未來，我們將會舉辦更多這樣的活動，繼續為社會帶來更多的愛與希望。

另外我也要特別感謝我所有籌備團隊默默辛苦的付出，因為有你們的協助，因為有你們的付出，這次活動才能順利圓滿，我們一起完成一件偉大的公益事業！

復盛空壓機



ECODESIGN
Standard



SAV系列(含永磁電機)
可變轉速迴轉(螺旋)式空氣壓縮機
7.5~200kW



SA系列
固定轉速迴轉(螺旋)式空氣壓縮機
5.5~200kW



吸附式乾燥機
FDL050~FDL6130



氣冷往復式空壓機
VA-65~TA-120



精密過濾器系列
FFA05~FFA300



冷凍式乾燥機
FR005A(II)~FR500AP(II)

聯絡窗口



永大扶輪社
I.P.P. Air
黃慶義



富傑揚實業有限公司
手機：0933-921-357
網址：www.fu-jetyang.com.tw

地址：24162 新北市三重區中正北路 580 號
電話：(02)2982-2635 傳真：(02)2982-2609
電子郵件：fu.jetyang@msa.hinet.net

扶輪青少年交換 (RYE) 主題徵文發表 (上集)

青少年
交換職員
(YEO)

接待家庭

Inbound
青少年
交換來訪
學生

Outbound
青少年
交換派遣
學生

引言

出版暨編輯諮詢委員會主委 3482 地區前總監 台北圓環社 PDG Nelson 周佳弘

在重創歐洲的第一次世界大戰結束後，丹麥、法國、比利時、瑞士及義大利等國的扶輪社員，認為國家間的相互理解是避免戰爭再度發生以及促進世界和平的重要基礎，並相信這樣的互相理解應從青少年開始做起，開始嘗試不同國家間青少年交換計畫。

1927 年，法國扶輪社員向國際扶輪提議在扶輪社員之間，針對有孩子的家庭，進行國際青少年交流。1928 年，《扶輪雜誌》3 月號報導了比利時、丹麥、義大利和瑞士等國扶輪社提出的青少年交換計畫。1937 年，美國南加州 107 地區與拉丁美洲地區建立青少年交換計畫。1946 年，在第二次世界大戰後，歐洲恢復青少年交換計畫。1953 年，在瑞士舉辦的全球青少年交換會議，引起世界各國扶輪社員對該計畫的興趣。1966 年，國際扶輪理事會對全球各地扶輪社及地區所運營的青少年交換活動進行了調查。1975 年，經 1974 年立法會議決議認可，扶輪青少年交換計畫正式成為國際扶輪建構性計畫之一。

這一決議將青少年交換計畫指定為由扶輪地區在地區層面和扶輪社在當地層面管理的計畫項目，至今仍以這種方式運作。依 2018-19 年度的統計資料，全球有 9,333 名學生參加扶輪青少年計畫，其中 70% 為一年的長期交換。全球 90% 的地區取得進行交換計畫的認證，但只有 16% 約 5,768 個扶輪社會參與扶輪青少年交換計畫。

1994 年，國際扶輪年會在台北舉行，為協助籌備扶輪青少年交換會前會，台灣扶輪社員第一次接觸青少年交換計畫，當時大會青少年服務委員會主委台北延平社 PDG Jimmy 李啟銘先生，透過日本扶輪社員的協助，完成會前會的舉辦，並進一步開始研究及推廣青少年交換計畫，終於在 1996-97 年度派遣三位學生出國，並接待三位來自國外的學生，正式開啟扶輪青少年交換計畫在台灣執行。發展至今，全台灣 12 個地區全部都是國際扶輪認證可以進行交換計畫的地區，每年派遣超過 400 位以上的學生出國，並接待數量相當的外國學生來台，進行交換，除了促進台灣與歐洲、北美洲、南美洲、大洋洲及亞洲主要國家的國民外交關係外，更重要的是培養了一個又一個具有多元國際視野及有能力同理、包容並尊重不同文化差異的台灣優秀新世代，還有將台灣的熱情與善良根植在每一個來台灣交換的外籍學生身上。

扶輪青少年交換計畫是國際扶輪的建構性計畫，整個計畫的內容、規則、地區認證、義工訓練等均由國際扶輪建構。這個計畫由地區、扶輪社、扶輪青少年交換義工、派遣及接待家庭、派遣學生及接待學生等分工合作完成。2024-26 年台灣扶輪月刊推動主題報導，經理事長、秘書長（主編）及出版暨編輯諮詢委員會討論後，以扶輪青少年交換計畫為第一個主題，分別向台灣四個扶輪青少年交換組織（涵蓋全台灣 12 個地區）進行徵稿，從青少年交換職員 (YEO)、接待家庭、Inbound 青少年交換來訪學生及 Outbound 青少年交換派遣學生四個面向呈現青少年交換計畫，讓更多扶輪社及扶輪社員認識這個計畫，鼓勵更多台灣青少年參加交換計畫，有關這個計畫的細節，可向貴地區青少年交換委員會諮詢。

RYEYMT

財團法人國際扶輪
青少年交換教育基金會

負責地區
D3461/D3462/D3470/D3490
E-mail
ryetaiwan.org@gmail.com

TRYEX

國際扶輪 3481, 3482,
3501 暨 3502 多地區
青少年交換協會

負責地區
D3481/D3482/D3501/D3502
E-mail
twyep.tryex@gmail.com

TRYEMP

台灣國際扶輪
青少年交換協會

負責地區
D3521/D3522/D3523
E-mail
rye@tryemp.org

TFRYE

台灣福爾摩沙
國際扶輪青少年
交換協會

負責地區
D3510
E-mail
d3510yep@gmail.com

(一) 青少年交換職員 (YEO)

1. 我與 RYE 一起成長的日子

撰文：TRYEX 計畫推廣協調人 3481 地區台北永福社 PP Water 陳秀津

YEO（扶輪青少年交換義工）獻身於 RYE（扶輪青少年交換）各有其不同的淵源：接受任命、被推舉亦或是出自於回饋 RYE 等。然而，有緣擔任 YEO 都將踏上豐富的學習之旅；其中有歡笑、有淚水；但留下來的都是美好的回憶。

二十多年來有幸與台灣的 RYE 一起成長，在將近 9,000 個日子裡，成功媒合了數以千計的青少年，到全球四十多個「非邦交國」交換；並受到教育部、外交部以及內政部的肯定。同時，也應驗了扶輪的座右銘「服務最多，獲益最大」：透過國際聯繫與 RYE 相關的問題解決，潛移默化的培養我牙醫專業以外的視野與智慧；也帶給我後半生另一個階段的「成長」。

一、緣起：

2000 年本社（台北永福社）接待來自歐洲國家的一位 Inbound 學生 Susan（化名），就讀於中山女高與小女同校；不巧的是她在第一接待家庭面臨適應上的瓶頸，因而我被安排緊急「救援」，成為她的第二接待家庭；這也是我與 RYE 的第一類接觸。Susan 的生母是位典型的直升機家長（從頭到尾鉅細靡遺的干預 Susan 在台灣交換），再加上學生本身參加 RYE 的出發點有所偏差（她是為了逃避、反抗媽媽的管束而離家，並想要體驗異國文化及拓展視野）。她雖然完成了為期 10 個月的長期交換；但嚴格來說，她的交換計畫並不成功：在這一年當中她並不快樂，而且因為種種壓力導致嚴重的荷爾蒙失調，甚至幾近禿頭程度的掉髮…。交換結束的時候，Susan 很坦白的告訴我：離家之後才懂得媽媽對她的愛；另一方面，她也承認：交換之前，她對台灣一無所知，現在她很愛台灣，尤其是台灣人的友善；但，她依然不喜歡 RYE；因為扶輪青少年交換的規則太嚴格、學校生活又很枯燥，讓她好像是在坐牢一樣。就此我倆相

互約定：她回國後與媽媽重修舊好；而我則投入 RYE，努力改善台灣的扶輪青少年交換環境（特別是 Inbound 的學校生活），讓台灣更受歡迎。

Note：Inbound 學生至少有三分之一的時間在學校度過，能否適應學校生活也是 RYE 是否成功的指標之一。

二、信守承諾，舉辦「認識台灣文化課程」：

舉辦 Inbound 學生常態性文化課程的構想，起初並不被委員會看



2002 年元宵節，Inbound 文化課與社活動結合相得益彰；並受各界媒體青睞！

好，所幸，2001-02 年由永福扶輪社與中山女高合作連續試辦兩年，受到各界的肯定後，才列為地區 Inbound 的正式活動。當時的文化課定於每週三上午，其主要用意有三：

1. 讓居住在已國際化的台北都會的外國學生，也有機會體驗道地的台灣傳統文化。
2. 輪值委員可以近距離的觀察學生，並解決問題於未然。
3. 輕鬆的文化課程稍能紓解「枯燥」的學校生活。

拜文化課的成效所賜。我被網羅為地區 YEO，並於兩年後擔任 2003-04 年度地區副主委，負責規劃及舉辦 Inbound 活動。

三、臨危受命，重新建制，財務透明化：

2004-05 年受扶輪百週年的地區總監 Michelle 之託，擔任地區 YEC（青少年交換委員會）主委。當時正值委員會精進的轉捩點，所有的資料都必須重新整理，上任首要工作是慎解並更新：接待家庭手冊、Inbound Hank Book、派遣學生手冊、接待學校手冊、緊急事故處理參考方針等。為了確保資料正確，在這之前還得研讀扶輪青少年交換的聖經《RI Youth Exchange Hand Book》以及交換學生的英文申請書（其實它可以視為學生參加 RYE 的契約書）。



2009 年瑞士多地區創始主委 Walter Wyser 受邀來台擔任主講人之後，即極力促成瑞士與台灣的 RYE 交換。

Michelle 總監還特別指示拓展服務項目，除了原有的長期交換，也承辦短期交換計畫；而且，務必設立地區 YEC / 青少年交換委員會賬冊備查，以求財務透明化。同時地區也開始與師大語言中心合作，以提升 Inbound 的華語學習。

每個月的月例會不只是例行的工作報告、討論、問題解決，更著重在 RYE 的傳承，又，依當時的委員會組織架構，主委必須兼任國際聯繫；如此讓我彷彿是 7-11，全天候投入於 RYE。感恩這一年的魔鬼訓練，培養我成為幾乎全能的 YEO。

2004-05 年地區 YEC 團隊 17 位 YEO 不但不辱使命的達成總監 Michelle 所指示的年度服務目標，還將結餘 100 多萬列為地區 YEC 緊急備用金與週轉金。2005-07 年地區 YEC 團隊在主委 PP Medicare（當時他尚未榮任地區總監）的領導下，繼續將地區 YEC 緊急備用金推升至四百多萬；為地區的 RYE 發展奠定穩固的基礎。

Note：1. 以上之緊急備用金與週轉金；依然留存於 3481 與 3482 地區 RYE 委員會，並遵循相關規定管理。

2. 地區 YEC 緊急備用金乃依 RI 建議所設立；僅適用於處理 Inbound 或 Outbound 緊急事故所需，且必須經由現任地區總監及主委以及上任地區總監及主委的核准。

四、領先通過 RI 認證：

為了維護 RYE 的品質，RI 自 2006 年起對各扶輪地區採取 RYE 認證措施，而且每三到五年 Renew 一次，期間 RI 每年將拜訪 6 個扶輪地區以瞭解其 RYE 實際運作的情況。3480 地區乃首批通過 RI 認證的 38 個扶輪地區之一，同時 D3500 也獲得 Provisional Certified 的資格。

RI 認證主要的五個條件：

1. 地區的 RYE 必須隸屬於合法立案的法人組織。

Note：當時的 D3480 & D3500 乃隸屬於台灣扶輪總會。

2. 地區必須制定並落實「青少年保護政策」(Youth Exchange Abuse and Harassment Prevention Policy)。

Note：不僅 RYE，地區若有承辦以 18 歲以下為對象的扶輪服務活動都必須遵循青少年保護政策，並敦請相關專業人士擔任青少年保護委員 (Youth Protection Officer)。

3. 所有的青少年交換義工（含 YEO、老師、接待家庭、社長、顧問等）都必須加保責任險，並接受 Criminal Background Check。

4. 總監與地區主委親簽的 Application for Youth Exchange Certificate。

Note：現在只要地區總監親簽即可。

5. 地區必須制定並落實「危機處理計畫」(RYE Crisis Management Plan)。

Note：此乃 COVID-19 後新增之認證條件。

建議 YEO 們應深入瞭解上列資料的內容，對於執行扶輪青少年交換計畫將大有益助，尤其是風險管理暨問題解決。

五、再度「變革」——成立 TRYEX 多地區組織：

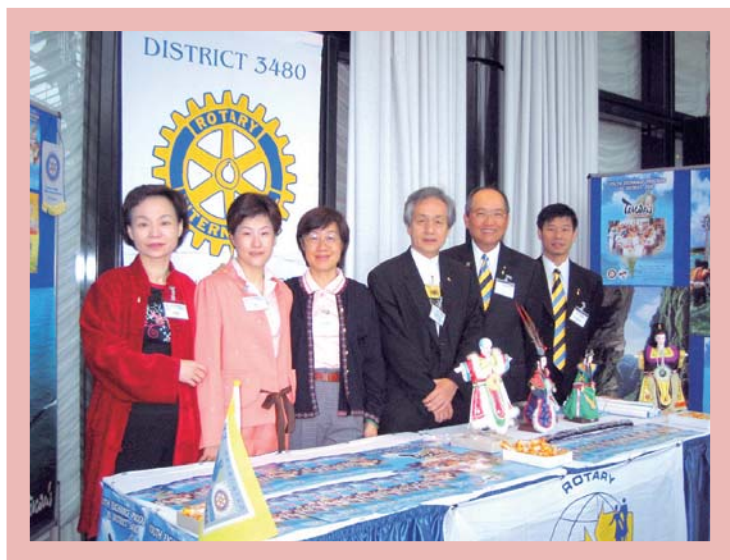
由於地區領導人對 RYE 持有不同的意見，2007-08 年度 3480 地區的 RYE 再次被「整頓」，且波及最忠實的合作夥伴：3500 地區；所幸歷經兩個地區續任總監們的努力，於 2008 年 9 月

23 日獲得 RI 核准，成立 D3480 暨 D3500 於多地區青少年交換／TRYEX，為兩個地區的 RYE 開啟新的里程碑。

Note：1. 目前包含四個會員地的 TRYEX，已於 2023 年 6 月 18 日向台北市政府立案法人化為：

「國際扶輪 3481、3482、3501 暨 3502 多地區青少年交換協會」。

2. 建立多地區青少年交換組織，必須經過會員地區三分之二的扶輪社同意，同時多地區之組織架構、活動內容、財務規劃以及管理辦法，也必須經 RI 審查通過才能成立。



2005 年於德國柏林 53rd EEMA 首創擺攤推廣台灣，成為 EEMA Conference Country Fair 的先河。

六、加強國際聯繫——鞏固合作夥伴：

無心插柳的，自 2004 年至今已擔任 20 年的國際聯絡人；期間最常被問到的問題是：如何爭取交換名額？如何維繫國際合作關係？坦白說，這些問題很難鉅細靡遺地回答；但，可以一語言表的是「精誠所至，金石為開」。RYE 建立在彼此的互信上，長期經營信用累積，並提升接待與派遣的品質，是合作關係延續的保障。

至於一個稱職的國際聯絡人，應該有哪些基本的素養，才能建立與維持良好的國際合作關係？

1. 是否及時回應國際合作夥伴的訊息或問題？
2. 國際合作夥伴對「你／妳」的回應滿意嗎？
3. 是否主動告知國際合作夥伴：Inbound 或 Outbound 的現況？是否能從各方面瞭解問題，並與國際合作夥伴相互合作解決，而不是只聽片面之詞…。
4. RI 前主委 Alan Wylie 如是說：我們同樣是 RYE Family 的成員，平常的聯繫並不僅限於 RYE Business，彼此應該像朋友或親人般的互動。

七、突破瓶頸——拓展國際交換名額：

還記得 2005 年，第一次參加 NAYEN Conference（北美青少年交換會議），許多 YEO 圍繞著我，好奇的想要多加瞭解台灣，如：人口、經濟、文化、地緣…。以便將台灣介紹給他們的學生及父母們，提升交換的機會；因為許多國外人士並不認識／知道台灣；更何況，整個亞洲的 RYE 交換學生人數只佔全球的 8-12%。由此可想而知，台灣想要拓展國際交換名額，何其困難！



2024 年 5 月 20 日 TRYEX 之夜，嘉賓雲集包含來自 11 個國家，22 位國際 YEO。

出席國際會議是拓展 RYE 人際網絡的必然途徑之一；在此要特別感謝：PDG Medicare、PDG Electronics 以及現任 TRYEX 主席 PDG JP，這些年來不遺餘力的支持 RYE，並於百忙中撥冗帶領團隊參加 RYE 國際會議、竭力推廣台灣，其成效斐然！

此外，主動邀請世界各國 YEO 來台分享他們的 RYE 經驗和知識、同時安排 local 的 YEO 擔任接待家庭，藉以提升彼此對 RYE 的共識、增進國際友誼；可說是拓展國際交換名額的另一種利器。



TRYEX 主席 PDG JP 暨兩位副主席 (PDG Nick、PDG Nelson) 於 2024 年新加坡 YEO Pre-Convention 努力推廣台灣。

Note：自 2006 年以來，包含個別主講人以及 2010、2014、2016、2024 的團體來訪；我們總共邀請將近 30 個國家、100 位國際 YEO 來參加 TRYEX 各項講習或活動；強而有力增進他們對台灣的認同。

八、延伸 RYE 服務——國際災禍救濟：

COVID-19 衝擊全球，在其重創義大利北部當下，3482 地區總監 Nelson 立即啟動國際災禍救濟計畫，透過位於米蘭的 RYE 夥伴／D2041，共同捐贈當地醫院急需的呼吸器；無獨有偶的，當烏俄爆發衝突時，D3482 當屆的地區總監 Frank，以及 PDG Electronics 亦刻不容緩的與波蘭 2231 地區合作，一起安頓烏克蘭難民。以上之所以能夠如此快速的落實國際災禍救濟，皆得力於原有的 RYE 人際網絡。也讓我們的合作夥，親身感受「Taiwan can help!」的實力！

九、攜手合作——共創台灣的未來：

RYE 的實體交換因 COVID-19 停頓了兩年；然而，在 RI 解禁之初，台灣的教育部並未開放中學生的入台簽證申請。唯，全台四個 RYE 組織聯合向教育部陳情，以專案合作的方式，重啟台灣的扶輪青少年交換；也因此促成台灣 YEO 聯誼會 (TRYEN: Taiwan Rotary Youth Exchange Network) 於 2023 年 6 月 9 日成立。雖然，在爭取國際交換名額方面，四個組織依然是「兄弟爬山，各自努力」；但，在面對台灣 RYE 的共同問題時，我們將攜手合作，共創未來。甚至拓展我們的聯誼對象，於 2024 年 5 月 22 日成立包含台灣、日本、韓國、泰國、菲律賓、印尼等亞洲國家的東亞 YEO 聯誼會 (EAYEN: Eastern Asia Youth Exchange Network)，一起提升亞洲 RYE 的質與量。

十、與青少年一起學習

RYE 表面上看來是：扶輪提供機會給青少年，擴展國際視野、培養他／她們成為優秀的世

間公民；的確，這些年來我們見證了 RYE 帶給學生們的改變，而且其成效乃持續的在他們的人生中發酵，更激發他們不同的成就：成為跨國企業主管、外交官、科技新貴、社區／社團領導人、記者…。

事實上，所有的 RYE 義工也從整個服務過程獲得學習：RYE 的核心思想「文化只有不同，沒有對錯」，這個理念可以擴大到生活中的許多層面。因為 RYE 的薰陶，無形中增進我的包容力、問題解決與溝通能力、換位思考、圓融…。雖然，YEO 是全年無休 24 小時服務，對我而言是一種「幸福」的負擔和學習；也無怨無悔地成為 TRYEX 的免費長工。

十一、結語

1. 地區總監必須對 RYE 負完全督導的責任，唯有總監／地區領導人的支持，交換計畫才得以順利推展；年度中所有 RYE 的榮譽與成就理應歸功於他／她們。至於如何讓總監瞭解並支持 RYE，也是 YEO 的職責之一。

2. RYE 是因為青少年而存在，沒有青少年就沒有 RYE！世界隨著時代不斷在改變，年輕人的行為、價值觀、所面臨的挑戰也將隨之改變；因此 RYE 沒有專家；YEO 只有不斷的學習，才能切合時宜的引領青少年，走向真正成功的交換計畫。而且，當我們面對學生問題的時候，應以「如何才是對學生最有助益」為首要考量。

3. RYE 不僅僅是一項扶輪服務活動，也深具教育功能，極需經驗的累積與傳承；因此，國際 YEO 在 RYE 服務 10-20 年以上者，比比皆是。可見，我的 RYE 年資並非奇葩！

回首 20 多年來的學習以及所接受的考驗，心中除了感恩還是感恩：敬佩前輩的耕耘、珍惜團隊裡每位成員無私的奉獻！謝謝！



TRYEX 主席在埃及 EEMA 的會後旅行當中，為 9 月的 YEO 壽星慶生；又一次成功的展現國民外交！

2. 我與 RYE 學生的親密接觸

撰文：3490 地區 2024-25 年度 RYE 主委 三重千禧社 PP Diamond 陳麗詠

2008 年，小女兒成為國際扶輪青少年交換計畫 (RYE) 的一員，這也成為我與 RYE 結緣的起點。當時，作為一位母親，對於這樣將近一年之久的長期交換計畫，既期待又不安。我清楚地記得，女兒最初並不想參加這個計畫，她是家中最小的孩子，從未離開過家，對於出國的想法感到害怕。最終，是她在高二時才鼓起勇氣主動提出申請。為了支持她，我特意幫她安排休學一年，讓她可以安心前往巴西進行交換。

這段經歷對女兒的成長帶來了巨大變化，她變得開朗、獨立，並迅速適應異國生活。雖然當時巴西的文化對我們而言，顯得「豪放又開放」，但她卻適應得相當好，還學會葡萄牙語、結交許多當地朋友。她在當地幸運遇上友善的 Home 家庭，即使多年過去了，他們仍保持著聯繫；這般持久的友誼，不僅讓她更具國際視野，也讓我深刻體會到交換計畫的真正價值。

女兒的這段經歷，讓她在個人成長上受益匪淺，也改變了我對教育和家庭的看法。看到她在陌生的環境中茁壯成長，我開始理解到，這樣的文化交流是一種讓孩子獨立、開闊視野的重要方式，所以，我決定將這種跨文化的接待精神延續下去。

從那時起，我便開始接待來自世界各地的扶輪交換學生。記得最初接待時，自己心中尚存不少疑慮，尤其是語言不通的問題。好在我另外兩位女兒能與學生用英語交流，當我的橋梁，自己也會用中文和手勢溝通，讓整個過程變得順暢起來。每當新的交換生來到我們家時，我總是特別小心，希望能給他們一個溫暖的家。一旦感受到我們的善意，他們也逐漸卸下心防，開心融入。



這些年，我和家人接待了來自芬蘭、比利時、澳洲、泰國、巴西、墨西哥等地的學生。每一位學生都帶來了不同的文化背景與生活習慣，這對我們一家來說，是種難得的學習機會。記得第一次，一位漂亮的芬蘭女學生來到我們家，她非常開朗，習慣在公共場合擁抱朋友，這對我來說是極大的文化衝擊，當她擁抱男同學時，我忍不住提醒她「男

女授受不親」，她則微笑解釋，這在她的國家是很正常的行為。這件事讓我學會了包容與理解，也讓我更加尊重不同文化中的行為方式。

作為交換家庭的成員，我們不僅要提供孩子們一個安全的生活環境，還要幫助他們瞭解台灣的文化與習俗。每天的生活中，我總會在早餐桌上準備好各種熱食，像是蔬菜湯、蛋糕，甚至是台灣常見的家常菜，讓孩子們能夠在異國感受到家的溫暖。學生們也會告訴我，在他們國家，早餐多半是生冷的食物，能在早晨吃到熱乎乎的湯或飯菜，對他們而言，可算是一種幸福。

交換生在台灣的日常生活中，不僅要適應家庭環境，還需要到學校上課，因為學校是他們取得居留證的必要途徑。他們在學校學習中文、參與活動，同時還會參加我們安排的文化參訪。記得有一位來自紐西蘭的學生，在參加放天燈活動時特別興奮，因為他從未見過如此獨特的習俗。他一邊放天燈，一邊許下了對未來的願望，那一刻的歡笑與感動，讓我深刻體會到，這些孩子的成長不僅僅是知識的累積，更是心靈的豐富。

扶輪的青少年交換計畫不僅對孩子有益，也讓我們這些接待家庭學到了許多。我的孫子們在和外國學生的互動中學會了包容、尊重，也不再害怕與外國人交流。他們甚至會主動帶著學生們參加活動聚會，孩子們一起玩耍，毫無國界和語言的隔閡，這種自然流露出的友情與親情，令人感到無比欣慰。

我總是說，這份工作不僅是一種責任，更是一種幸福。很感激扶輪給予我這個平台，讓我能夠與來自世界各地的學生建立深厚的情誼。這不僅僅是一次文化的交流，更是一段人生的歷練。我看到學生們從初到時的緊張到最後的依依不捨，他們的成長與進步，就是對我最大的回報。

隨著對 RYE 計畫的瞭解與不斷深入，我認為，這項計畫不應僅是扶輪成員的福利，而是應該進一步對有志於國際交流的孩子開放。因為孩子們在這裡不但獲得跨文化的學習機會，過程中亦學會了獨立、責任感和感恩。對我來說，接待工作除了讓這些孩子在台灣可有一個溫暖的家，也讓自己在陪伴他們的過程中變得處事更加成熟，生活更加豐富。

而扶輪社 RYE 委員會的工作不僅僅是處理報名、接待學生，還要安排各種活動，例如：歡迎會、文化交流參訪，以及學生回國前的告別會等。這些活動不僅讓學生們感受到扶輪的溫暖，也讓我們有機會更深入地瞭解他們的需求與期待。每次活動結束後，看到孩子們的笑臉，心底更湧現滿足與快樂。工作上雖然辛苦，但我樂在其中；它讓我在生命的這個階段找到了新的熱情與方向，同時意識到，無論年齡多大，學習與成長是永無止境的。我常對自己說，既然選擇了這條路，就要用心去走，並且享受其中的每一刻。

在未來，我希望能有更多家庭參與這項計畫，讓更多孩子受益於這種跨文化的交流。無論是孩子還是家庭，這樣的經歷都將成為人生中最寶貴的資產。我相信，愛與理解是無國界的，而扶輪的青少年交換計畫，正是愛與理解的最佳體現。



(二) 接待家庭

3. RYE 扶輪青少年交換接待家庭報導

撰文：3461 地區台中大屯社 Cultuve 夫人 Emily 沈月梅

RYE 走一趟梧棲老街的奇幻旅行

一、梧棲文化出張所

梧棲文化出張所，原為日治時期的梧棲警察官吏派出所及宿舍群，現在除了開放遊客參觀之外亦成為全台第一家古蹟民宿。

二、漫遊梧棲老街

活動當天我帶著帶土耳其女兒品湘 Ipek Erenel 和豐原北區社 Principal 伉儷和他們的巴西女兒張比婭 DoRegoFreitas，在梧棲文化出張所與其他 RYE 學員們集合完畢之後，便由海口腔協會的導覽老師帶領學員們漫步並認識梧棲老街，途中還參訪了敬拜媽祖的朝元宮和敬拜玄天上帝的真武宮。



2024 年的 Inbound 學生：
黃品湘 Ipek Erenel (土耳其籍)



三、日式園區的各種體驗

中午的元氣午餐是日式風味的唐揚咖哩雞和味噌湯，大小朋友紛紛稱讚餐點美味可口，特色餐點讓日式氛圍感更加濃郁。休憩完畢之後學員們被分成兩組，一組先進行夢幻浴衣體驗，另一組則留在所長的家 DIY 日式糰子和在祈願繪馬上寫下自己的夢想與希望。然後 2 組交換，各個組別都能在日式建築的不同空間裡體驗多元的日式文化。學員們回家之前還有歷史大補帖，



2023-24 年度的 Outbound 學生：
黃雪宸（大屯社 Culture 公子）
交換國家：美國

園區領隊人員以出張所拼圖及日治大人物圖卡與學員們進行互動和猜謎搶答，藉此加深認識園區的在地歷史。不管有沒有答對問題，每位參加的學員都可以得到霜淇淋一球喔！果真讓學員們在各種感官上都收穫滿滿、深深感受到不虛此行！

四、浴衣是土耳其女孩的最愛

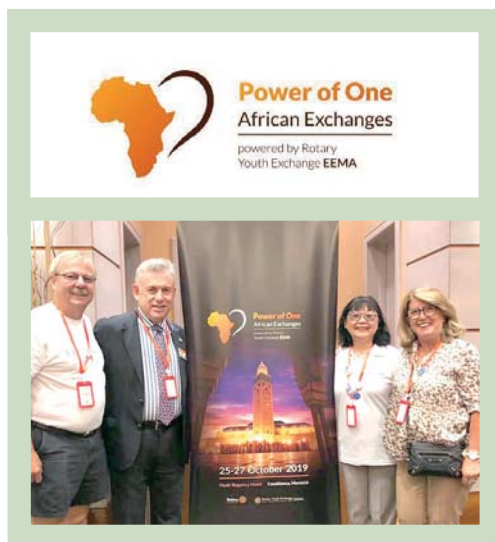
品湘最喜歡的行程是浴衣體驗，對從土耳其遠道而來的她而言，浴衣是非常新奇有趣又充滿東方風情的服飾，彷彿她真的穿越時空去了大正時期的日本。我則是感覺到原本就已經很淑女的土耳其女孩在穿上浴衣後，姿態在不知不覺中變得更加優雅迷人的呢！這就是浴衣的神奇魔力吧！品湘巴不得能多穿幾套浴衣，因為每一件的花色圖案都各有巧妙，穿起來都很美呀，可惜時間有限，下次再來囉！



4. 單向接待非洲學生（Power of one 計畫）

撰文：3482 地區台北大稻埕社 PP CPA 唐麗芬

緣起：2019 年 8 月我擔任 D3482 RYE (Rotary Youth Exchange) 主委時參加在西班牙的 Valencia 舉辦的 EEMA (Europe Eastern Mediterranean and Africa) 青少年交換會議，主委 Sedar 代表大會呼籲各國參與單向接待非洲落後國家的青少年（名為 Power of one 計畫），希望非洲青少年也能透過「Power of one」計畫得到更多與世界接軌的機會。當時我深受感動，回國後稟報當年的總監 PDG Nelson 並得到熱烈支持，於是開始規劃接待事宜，希望能於 2020 年 8 月開始單向接待一位非洲學生。但由於 2020 年疫情爆發，RYE 計畫也被迫中止了兩年。在 2023 年 7 月，我又再度被指派為 RYE 主委，心心念念的仍是希望能成就這個計畫，於是在當時的總監 Coach、我所屬的大稻埕社以及 3482 地區 RYE 委員會的支持，終於 2023 年 8 月在眾所矚目下，迎來了烏干達的學生顏艾丹 (Adan)。



POWER OF ONE 計畫的起源

接待計畫：由於參與單向接待的扶輪地區皆需籌措接待費用並且組織義務接待家庭，因此接待的經費由大稻埕社以及 3482 地區委員會共同負擔，學生顧問是由大稻埕社 Shirley 及 PP Miguel 共同擔任，三個義務接待家庭則分別是大稻埕社 PP David、大龍峒社 PP Seven 和大稻埕社 Lois 擔任。考量交通最便捷並能讓學生學有專長，接待學校則安排在大安高工。

接待過程：當學生初來乍到時，明顯感受到他因文化背景、語言和生活方式的差異所帶來的困惑和不安。彼此之間出現的誤解也在所難免，這讓我們更深刻體會到文化差異的挑戰及複雜性。然而，接待家庭和顧問們沒有因此退縮，反而以耐心和愛心逐步幫助學生適應台灣的生活。

隨著時間的推移，當學生開始逐漸熟悉這個陌生的環境後，他也展現了更大的探索精神和好奇心。他開始探索這個全新的世界。在這段適應期，難免會遇到一些小挑戰，例如規矩的觸犯、學習落後及學習態度的問題，但這些都是成長過程中的一部



顏艾丹來台第一天

分和適應環境的必經之路。我們在引導學生的過程中，學會更多地理解他們背後的原因，而非急於評判。當交換結束即將返回烏干達時，他的態度發生了顯著的變化。他立下了增進中文能力的目標，並充滿期待地希望能夠再次回到台灣求學。這樣的決心和目標讓我們感到不僅僅是付出的回報，更多的是看到了他在這段交換生活中真正的成長與蛻變。



今年 5 月 PDG Nelson 在新加坡國際年會因本地區參與「Power of one」計畫而接受表揚

接待感言：儘管本地區和本社有豐富的青少年接待經驗，但對於烏干達這樣相對落後國家的人文不熟悉，常常對學生產生失望和無力感。在最後學生離台前，社友甚至為了是否頒發親善大使證書給艾丹有頗多爭議。令我訝異的是，在 6 月 29 日學生歸國日，有許多大安高工的同學到機場送行。同學們給我的回饋是「艾丹很棒，在學校很努力學習！」、「艾丹很友善，在學校我們都很喜歡他！」、「艾丹很勇敢，一個人隻身來到台灣，面對這麼大的差異和挑戰！」這些同學們的話語充滿了對艾丹的肯定，也讓我們重新審視這位學生的整體表現，從多個角度理解他的成長與進步。並重新審視這段接待經歷中的價值。我們才真正理解了這位學生在同齡人中的影響力！的確，學生的成長不能只從一個角度來評估，尤其是來自不同文化背景的學生，他們所展現出的努力與勇氣值得我們尊重和鼓勵。雖然他在台灣期間體重增加了 28 公斤，讓我們擔心他的健康，但他卻輕鬆地笑著說：「不用擔心，回到烏干達我就會瘦回來了！」這分樂觀與堅毅正是他面對文化衝擊的真實寫照。

這次接待烏干達學生的經驗，給我們留下了許多深刻的反思和感觸。不僅教會了我們更多的文化包容，也提醒我們在面對每一位交換生時，應該以開放和理解的態度去支持他們的成長。我們從這次經歷中學到了如何用更全面的眼光去看待每一位學生的發展，也期待未來有更多這樣的機會，讓我們在文化交流中彼此學習，共同成長。



顏艾丹完成交換返回烏干達

今年 5 月 PDG Nelson 在新加坡國際年會因本地區參與「Power of one」計畫而接受表揚，教育是百年樹人的工作，也許一時間無法看見成果，但我始終相信我們傳播了善的種子、幼吾幼以及人之幼，希望有更多接待社及接待家庭願意加入，繼續推動這個意義深遠計畫，青少年交換計畫是促進各國間親善瞭解與和平的最佳國民外交！也是扶輪獻給青少年、獻給世界的最佳禮物！所有參與交換計畫的學生、家長和社友皆得到與世界交流的機會，我始終相信這是全世界扶輪人得以同心協力的偉大計畫，並且一直樂於投入其中。

5. 理解與包容——感恩的 RYE 經驗

撰文：非洲學生 Adan 顏艾丹顧問 3482 地區台北大稻埕社 PP Miguel 祝金鏞

孟子說「易子而教之」，套用在今天的扶輪服務中便是青少年交換 (Rotary Youth Exchange)，扶輪把台灣的子女送到地球的彼端，他國的兒女到訪台灣，接受不同的文化洗禮，學習新國度的語言，結交不同國家的朋友，展開十個月的新生活、新體驗。

台北大稻埕扶輪社（下稱本社）在告別疫情後，有幸參與台灣扶輪史上第一次的 Power of One 青少年交換，到訪的嬌客是來自烏干達的學生 Adan Mukhtar，黝黑的皮膚和寬大露齒的笑容是他的招牌特色。首次接待來自非洲大陸的單向交換學生，讓本社的主要參與社友們既期待又怕受傷害，期待的是冰封多年的交換活動終於重新動，數位社友的子女終於有機會到他國學習；害怕的是久未接待的社友們需要重新熱機才能找回昔日熟悉的熱情。

為了增進對 Adan（下稱「顏艾丹」或「阿丹」）的瞭解，筆者上網科普了一番關於烏干達的基本資料，發現該國於 2022 年的人均所得約為台灣人民的十一分之一，中國是該國的第一大貿易夥伴，主要的外資企業都是以中企為主。該國的官方語言為英文，但多數人都希望能學習中文，以便獲得中資企業雇用賺取較高的所得。阿丹同為扶輪社友的母親也著眼於此，爭取到珍貴的交換機會，將愛子送到台灣來學習中文。為了更全面的輔導阿丹，本社提供了兩位顧問密切的關注他與接待家庭、在校同學及 RYE Inbound 交換生之間的互動，希望加倍的關注和支持能協助原生資源較弱勢的阿丹，在語言學習能跟上進度，並儘速融入台灣當地的生活。但是，經過了半個學期的觀察及透過語言課程老師及其他 Inbound 學生的回饋，發現阿丹在中文學習上的確有落後同儕的情況，即便接待家庭及顧問花了許多心力給予協助，學習成果仍與同儕有著些許差距。但是生性熱情的阿丹經常展現外交人才的特質，結交了許多在校同學和校外朋友，週末經常與朋友們結伴出遊。當阿丹結束交換，社友和接待家庭前往送機時，發現約莫十位同學、朋友趕來送行，著實見識到阿丹的驚人魅力。

在阿丹返國後，曾參與阿丹交換活動的接待家庭、RYE 主委、顧問及地區 RYE 主委 CPA 等人，尚一同聚餐回顧過往一年的努力點滴，期間曾多次共同參與阿丹晚歸的溝通、給予無數次的鼓勵甚或嚴格的告誡，團隊成員輪番上陣、各司其職、相互補位，彼此培養出一分相知相惜的革命情感，也找回了久違多年的 RYE 接待的熟悉感與熱情。

阿丹的接待歷程著實提升了本社的 RYE 交換經驗值，也讓本社對交換學生更加包容、更能理解 RYE 交換生的需求，所有重度參與 Power of One 的社友們都懷著莫名的感恩，感謝扶輪給予大稻埕社如此寶貴的學習機會。

6. 同為派遣家庭的接待家庭

撰文：3482 地區台北永樂社 Artist 曾日昇／Emma 朱青霞 伉儷



緣起

認識國際扶輪青少年學生交換計畫是一個很偶然的機會，臨時受命安排接待 3 週的奧地利女孩。當時兒女都還在唸小學，第一次有外國人住進家裡，自然是又新奇又開心。雖然奧地利姊姊只跟孩子相處一小段的時間，但在孩子們的心裡也踏踏實實種下一顆種子。他們不害怕也很自然的接受與外國人的相處。也在當時知道扶輪有這麼一個特別的交換計畫，我們也期待讓孩子加入。



接待家庭

這幾年我們接待了 6 位交換生，多數來自歐洲，僅一位來自北美。交換很有趣的地方是，接待每一位孩子就會更深的瞭解一個國家，這都是很實際的生活面，每個孩子的性格也都不同，接待家庭很需要包容，成為他們的依靠，家庭的愛與溫暖，孩子都可以感受得到。

兒子女兒的交換生活

兒子在法國交換期間最後的三個月遇上疫情，大小活動環歐都被取消，連學校都不用去上學了。還好他住在鄉村，轟弟每天帶他去原野釣魚玩耍騎車，他說他過著幾乎每天早起看日出傍晚看日落的生活，每天有大把的時間可以摸索自己喜歡的事物，音樂／雕塑。這是一個特別寶貴的時期，能夠有時間靜下心來與自己好好的相處。在他歸國後也更清晰了大學科系的方向。

由於疫情，女兒等了近三年終於來到義大利交換。女兒所在地區擁有 10 幾位來自世界各地的交換生，正好符合她愛社交的性格。今年她自己規劃重返歐洲，一路從北歐西歐到南歐，去找好朋友及當時的接待家庭，我們都很欣慰這迷糊的女孩，現在擁有這種能力，能夠出國不會把自己搞丟了。現在她過著忙碌的大一生活，也積極參與 ROTEX，幫助服務國外交換生。

每個孩子，每段際遇，無論好壞都是能成為未來的養分，離開舒適圈，體驗新生活。這些孩子更有創造力與勇氣。感謝扶輪的安排，讓家長安心的放飛孩子。



7. 參與 RYE 的幸福與感動

撰文：3490 地區花蓮港區社 PP Noodles 鄭宗治

作為扶輪社的成員，「服務人群」一直是我們的核心理念之一。特別是在五大服務項目中，青少年服務可以讓我們與年輕一代建立連結，更使我們促進世界和平與文化理解。扶輪社的 RYE 交換計畫正是扮演著正面的改變，與不同學生的交流使我們增進了對不同文化的認識。

自 2012 年以來，我們有幸接待了超過十個國家的交換學生。而其中真正與我們生活過的前前後後有來自厄瓜多爾、韓國、德國、巴西、法國、瑞典、義大利、波蘭、墨西哥等國家的孩子們。這段經歷不僅改變了我看待世界的方式，也同時讓我的家庭、我的女兒們對不同文化有更深刻的體驗以及更多的學習互相尊重。

當初成為接待家庭，並不是個倉促的決定更不是只是一時的興趣或衝動，而是全家人都希望藉由 RYE 的交換計畫，去學習、理解並接納不同的文化背景。在女兒們出國的那些年，她們除了學習獨立生活，學習在全外文的环境去適應校園生活，更嘗試和有著不同生活習慣的接待家庭相處。我的女兒們分別到了斯洛伐克、巴西、法國以及墨西哥交換。過程有甘有苦，女

兒們都能更直接的去學習如何面對問題並自行解決。而在台灣的我們，也與正在經歷與自己孩子相似挑戰的交換學生一同生活。學習是雙向的，對身為接待家庭的我們而言，也是一種挑戰。

世界是如此的大，各個洲、國家都有不同的



文化，因此才有文化差異的存在。文化衝擊是難以避免，不同的飲食習慣、生活作息、甚至對家庭關係和教育的理解，這些課題，即便是來自相同國家的人但不同家庭都可能需要面對的。在這個充滿未知的挑戰過程，保持開放心胸是非常重要的。文化衝擊在每一次接待交換學生的過程中都會出現，但隨著彼此的瞭解加深，這些差異反而成為了豐富我們日常生活的一部分。我們學會了如何尊重彼此的文化背景，並在日常互動中找到平衡點。



每一個交換學生的來到，對我們的家庭而言都是新的學習。例如我們學習到巴西交換學生的樂觀與熱情、瑞典學生對生活的自律、法國學生對家庭觀念的重視、德國學生的嚴謹與認真。通過與他們相處互動，我們也學習他們國家的歷史、文化以及不同的家庭背景，寬闊了我們對世界的視野，更加珍惜多樣性和包容性。

儘管接待交換學生帶來了許多正面的影響，但過程中也有不少挑戰。記得其中有一位來自墨西哥的交換學生帶給我們蠻大的挫折，過程中我和太太也極盡所能的陪伴她度過心裡過度想家的那一關，雖然最後學生還是不敵對家鄉的思念選擇回家，但到目前為止我們還是有保持聯絡，不時互相關心。除此之外，在接待大部分交換學生，最常見的就是語言障礙以及文化誤會。我和太太的英語並不好，每每接到新學生的初期，在交換學生中文尚未流利之前，有時語

言隔閡會導致許多情感及想法無法順暢表達，導致誤會的產生。但在幾次的經驗下來，我們學習到所有的誤會都需要時間以及耐心溝通去解開。

只要記得永遠對交換學生保有包容心以及同理心，把交換學生當作自己的孩子一樣對待。他們在十幾歲的年紀，自己獨自離開家鄉，來到一個陌生遙遠的國度，是一件非常不簡單的事，這時身為接



待家庭父母的我們，如果能適時主動給予關心，讓他們知道即便在異鄉，也是有我們在支持陪伴他們，因為我們何嘗不是希望自己的孩子在外能一樣被同等對待。只要抱持這樣的信念，雙方的情感聯繫一定會一步一步加深，也能使他們的交換日子更加順遂。這些年來，家人們與世界各地的年輕人建立了深厚的情誼，

這些不僅超越了語言和文化的界限，更讓我們在心靈上感受到了彼此的共鳴。

這幾年，每當交換學生結束在台灣的生活後回到他們的家鄉，我們與他們之間的聯繫常常並不會因此而中斷。相反地，我們依然保持著定期的聯絡，學生們會分享他們現在的生活狀況、學業進展以及一些重要的成就。有些學生甚至在幾年後帶著父母朋友再度回到台灣和我們重聚，這樣的情誼不僅讓我們感到深深的幸福與感動，也讓我們更堅定對於 RYE 交換計畫的信念與承諾。

總和來說，參與 RYE 計畫的經歷大大豐富了我們的家庭生活以及對世界的認識。這些年來，我們透過與來自不同國家的學生共度時光，學會了更多關於包容、尊重與愛的價值觀，連過去覺得陌生遙遠未曾到訪的國度都變得如此熟悉。這些寶貴的經歷，不僅讓我們家庭成員受益匪淺，也讓我們在扶輪社的服務精神上，得到了更深的體會與實踐。現在我們有居住在世界各地的兒子女兒以及家人朋友，每當過年、聖誕節的到來，我們互相視訊或傳訊息彼此祝賀，甚至好幾次相約一起出國旅遊，像是疫情前我們和沛蓁（義大利女兒）以及她的家人朋友一起

到日本自由行。今年與沛蓁的媽媽一起到峇里島渡假。這個緣分都是因為交換學生計畫而有如此深刻的連結。

我們衷心感謝扶輪給我們家庭的機會，也發自內心的建議更多扶輪社成員和家庭，積極參與交換學生接待活動。語言永遠不是問題，只要有一顆寬容同理的心，即便語言不通，相處絕對不是大問題，我和太太能做到，相信社友們擁有的愛心一定也做得到。RYE 計畫不僅能豐富我們的生活體驗，更能為世界的和平與理解做出微小而深遠的貢獻。



8. 我和美國轟女兒的奇幻之旅

撰文：3501 地區龍潭社前社長 PP Hillary 莊慧華



我從不諱言當年加入扶輪社的目的最主要是為幫兒子圓夢，後來兒子也確實如願成為 RYE 的受惠者，這些年陸續接待過許多來自不同國家的長、短期交換生，每次的接待體驗都彌足珍貴且難忘。然而若要說最特別的接待經驗，莫過於去年接待來自美國加州的女孩，原本只是二轟家的我，因為一轟家的中途退社，意外成為主要的接待家庭，此外，這一年的接待過程中所發生的事，無論對交換生或對轟家而言，更是充滿了刺激與挑戰…。

首先，記得在委員會面試時，曾詢問是否可接待素食者？當時身為第二接待家庭的我，很明確地表達反對意見，因為這對於



一個無肉不歡又幾乎不外食的家庭而言，無疑將會帶來不小的衝擊與挑戰！然而卻在交換生確定來台時，才意外得知我們接待的是一位素食者，收到訊息的當下，心中倍感壓力，更有一種不被尊重的感覺，甚至一度萌生退出接待家庭行列的念頭！後來在家庭會議討論時，爸爸首先主張轉念，把三個月的接待期當成全家一起吃素的健康月，如此一來，不但不用勞煩辛苦的廚娘同時要準備葷食和素食，也許改變飲食後，三高的身體還可以獲得改善，兩個兒子聞言後，也紛紛表示願意配合，這才打消廚娘想放棄接待的想法。



常言道：計畫趕不上變化。因為一轟的緣故，我的轟女兒提前在演藝嘉年華競賽結束當晚來到我家，那天晚上的她顯得拘謹不安，晚餐後她主動拿出手冊，打開在轟家第一晚的問題集，小心翼翼地詢問我，並且認真地做筆記，我們針對每一個提問進行溝通與交流，沒想到話匣子一打開，竟然不知不覺聊到快 11 時才意識到時間已晚。在她來到我家之前，我們僅偶爾會在扶輪社的聚會中碰面，印象中的她溫柔恬靜，所以我們並未有太多的互動，沒想到第一天晚上的閒話家常瞬間拉近我們的距離，後來每天晚上吃完飯，我們都會坐在吧檯聊天、泡茶、喝咖

啡，分享彼此的小秘密以及不敢公開的醜照，我也逐漸發現她貼心懂事、堅強內斂的另一面，至今回想起那些在吧檯輕鬆漫談的 lady's talk，依然讓我這個長期住在男生宿舍的轟媽回味無窮！

想知道 lady's talk 的內容嗎？其實都是一些日常生活的點滴，例如：

- 她的美國家裡養了六隻貓和三隻小狗，全部都是她和媽媽在外面發現後救回來養的，其中包含一隻全盲和一隻只剩三隻腳的貓。
- 她是自己 google 搜尋到扶輪青少年交換計畫後，主動聯絡當地扶輪社表達想要交換的意願，而且她來台的所有費用，都是自己平日放學後，在社區打工當游泳池救生員以及兒童游泳教練存下來的錢。
- 她手機裡的「醜照」，竟然有光頭的（疫情發生時，學校停課 2 年，在家無聊到自己把頭髮剃光，只為了想知道自己理光頭會是什麼樣子）、有爆炸頭的（她原始的頭髮是毛茸茸的爆炸頭，而現在柔順的頭髮是來台前特地去離子燙的）、有戴牙齒矯正器的（戴了三年的牙套是在來台前 2 個禮拜才拿掉的，難以想像漂亮的她之前亂七八糟的齒列）、有和弟弟一起作怪比醜的鬼臉照（我笑到噴飯），還有許多她的童年的翻拍照片（她說剛來台的前幾個月，因為種種緣故向母親表達想放棄交換時，母親為了轉移她的心情，就不斷地翻拍她小時候的照片，並且跟她聊童年的趣事）。
- 她有一張願望清單，裡面列出 30 個她在台灣最想去的地方，以及最想做的事。（大部分都有實現喔！）
- 來台的第一個月，幾乎每天晚上都打電話跟母親哭訴，導致母親為了想更深入瞭解扶輪交換計畫而決定加入當地扶輪社，至於為什麼來台的前幾個月如此不適應呢？我不便代替她回答，只能說心疼她當時的遭遇…。





每逢佳節倍思親，這句話適用於所有離鄉背井的遊子。聖誕節前夕，轟女兒告訴我，這是她第一次沒有和家人共度聖誕夜，說著說著眼淚忍不住撲簌簌掉下來，我抱著她安慰說「不哭、不哭、眼淚是珍珠，我們就是妳的家人」。聖誕節當天我幫她跟學校請了假，然後帶她去爬象山、逛信義商圈，試圖轉移她的思鄉情愁，逛街的時候觀察到她對一瓶香水情有獨鍾，但考慮再三最後還是捨不得買。聖誕夜我特地邀請我的媽媽和姊妹們一起辦聖誕交換禮物趴，並且事先交代每個人都要準備聖誕小禮物，我把她參加演藝嘉年華競賽時穿著漢服的表演照片轉印在 T 恤上送給她，當她看到 T 恤上竟然印有她的照片時，又驚又喜的表情實在令人難忘。

時間來到闔家團圓的除夕夜，這天家族的成員全員到齊、好不熱鬧！晚餐後，大人開始發紅包，轟女兒用她剛剛學會的吉祥話向每個給她紅包的長輩拜年，大家要求她不可以說重複的吉祥話，因為她是家族中年紀最小的，所以還意外收到幾位哥哥的紅包，真是開心極了！晚上守歲時，她入境隨俗地跟著哥哥姊姊們玩起撲克牌，只是她的運氣似乎不大好，幾輪下來差點把收到的壓歲錢都賠上了！

由於她經常提到懷念家鄉的游泳池，以及很想有機會到海邊游泳，在她生日當天我們特別安排全家一起到墾丁夏都沙灘酒店度假，慶生的時候，我拿出事先準備好的大包裝禮物送給她，當她拆開一層又一層的禮物盒，直到最後看到竟是她上次逛街時愛不釋手的香水時，滿心的驚喜與滿臉的淚水，起身抱著我哽咽地直說謝謝，果然女兒就是感性、就是惹人疼愛啦！

後來一轟社友傳來要退社的訊息（細節就不贅述了），而我依約在完成二轟家的接待任務後將她送到三轟家，原本以為我的接待任務就此結束，不料一個多月後的某日半夜，三轟家來電說轟女兒因為腸胃不適遭誤診而延誤醫治，經轉診到部桃急診室，醫師懷疑是胃穿孔必須馬上動手術，小女生害怕的不知所措，哭著請三轟打電話問我是否可以到醫院陪她，沒想到這一陪就是八天，雖然後來證實是虛驚一場，但交換生在台生病住院八天，這應該很鮮見吧！在醫院八天的朝夕相處，我們的革命情感也再添一樁！

在台最後一個月，轟女兒再度回到我家，在她離開台灣的那一天，我們相約明年六月底到夏威夷會合，這一年的接待家庭任務，在收到她捎來平安抵達的訊息時，正式宣告圓滿完成！

(三) Inbound 青少年交換來訪學生

9. 一年成就一生 A life in a year

撰文：林加佳 Laura Sophie Ritter（接待地區：3490，2012-13 年度）



大家好！

2024 年夏天，我開始我的台灣之旅已經 12 年了。2012-13 年，我在美麗的台灣東海岸——花蓮，度過了 my 扶輪青少年交換活動，由花蓮港區扶輪社熱情接待。雖然我最終來到台灣或多或少是偶然的，但我對整件事情的發展是永遠心存感激的。

直到今天，我對我的青少年交換有著美好的回憶。無論是語言課程；與出色的老師一起在學校上日常書法課；美味的食物（鍋貼和炒飯仍然是我最喜歡的菜肴及無論我走到哪裡，都會一直尋找的葡萄柚綠茶）；享受家庭生活和當地文化；當然還有許多來自世界各地，我所結交的朋友們。我非常幸運擁有三

個很棒的接待家庭，他們以各種可能的方式支援我，無論是為我尋找舞蹈課，還是和我一起慶祝耶誕節，這樣我就不會那麼想家了。我還清楚的記得，2013 年 5 月我在臺北多地區 (RYEMT) 年會上發表演講前，那一刻的興奮和緊張。我經常發現自己會回想起面臨重大挑戰的那一刻，它給了我力量和勇氣，讓我記住 16 歲的自己能夠取得的成就，並賦予我面對未來任何挑戰的能力。

當我說我在台灣的交換經驗大大地塑造了我的生活時，我並沒有誇大其詞。它為我提供了 (1) 與台灣和中文之間牢固而持久的聯繫；(2) 它拓寬了我的視野，為我的國際職業生涯埋下了種子；(3) 它標誌著我與扶輪終身關係的開始。

1. 老實說，如果沒有交換這一年，我可能永遠學不會中文。雖然我確實用英文寫了這篇文章，然後得到了 PP ISO 的大力支持翻譯，但我仍然能夠用中文進行基本的對話，也有動力再次保持和提高這些技能。我最近和一位同事聊天，他告訴我，他確實注意到我在台灣學會了中文，這讓我非常高興。學習和理解中文讓我領會了不同的思維方式，並為我打開了許多扇門。同樣，我仍然覺得自己與台灣、台灣文化和台灣人民有著很強的聯繫。它將永遠在我心中佔有一席之地，我會盡可能地多關注新聞並嘗試保持最新狀態。今年，我的幾個朋友去了台灣旅行，我很樂意幫助他們提供擬議和旅行建議。當他們回來時，我甚至更開心他們和我一樣對台灣著迷。這強烈地提醒我要儘快回去，重溫那些聯結和回憶。



RYEMT 2013 多地區年會演講

2. 2013 年 6 月我剛從台灣回來，就知道自己又要出國了。2015 年高中畢業後，我決定去哥斯大黎加的一家飯店實習六個月。在我的交換生年中，我認識了很多來自拉丁美洲的人，我很想自我提升我的西班牙文技能。在那之前，我的接待家庭可能還記得，我相信自己將來會成為一名飯店經理。但在哥斯大黎加的經歷之後，我改變了主意，決定學習國際關係。我有動力研究世界政治並為世界做好事。在德國雷根斯堡就讀大學期間，我在學習國際政治、經濟和文化的同時，有機會再次上中文課。鑒於對國際事務的關注，再次出國似乎是合乎邏輯的。我在哥倫比亞的波哥大度過了一個交換學期，然後去了中國，在德國總領事館實習。如果沒有我之前在台灣的經歷，這是不可能成行的。

可能是所有這些經歷的總和——對青少年交流計畫的熱情、在國外生活的經歷和我



2024 年夏天在柏林



2020 年及 2021 年與聯合國兒童基金會一起工作

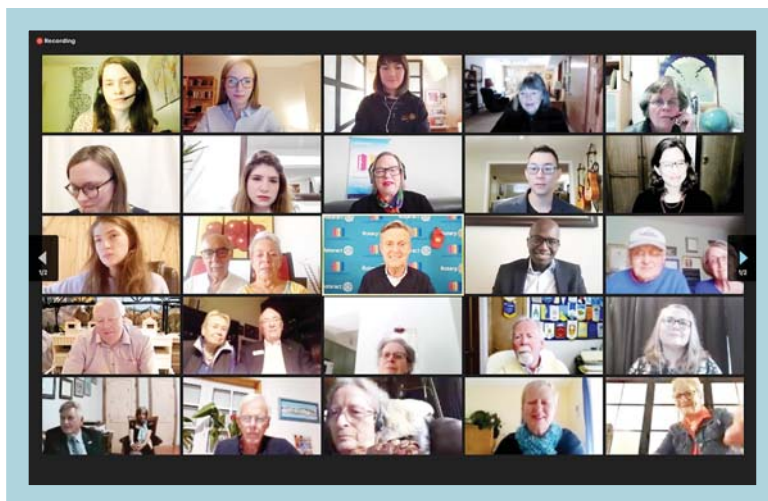
指定的學習領域——讓我對聯合國的工作產生了興趣。為了深入瞭解並進一步明瞭聯合國組織的工作和影響，我申請了紐約聯合國兒童基金會的實習機會。我最終在該組織工作了一年，對多邊組織的結構和流程有了更好的瞭解。雖然我在這一年中學到了很多東西，但我渴望進一步加深我的知識。我在柏林和波茨坦的碩士學習為我提供了絕佳的機會。

從台灣到哥斯大黎加、哥倫比亞、中國和美國，所有地方最終將我帶到了瑞典的斯德哥爾摩，我現在在那裡攻讀聚焦於國際組織的政治學博士學位。雖然在過去的 12 年裡我經常四處奔波，但扶輪常伴我身。

3. 在我的台灣交換經驗影響我生活的所有方式中，也許最重要的是我對扶輪世界的介紹。從台灣回來後，我立即成為當地 Rotex（扶輪青少年交換歸國學生聯誼會，以下簡稱 Rotex）的會員。像其他許多人一樣，我想回饋給予我如此多

的社區。多年來，我與無數的出國交換生與入國交換生一起工作，在他們的交換期間和之前與之後為他們提供支援和陪伴。我曾擔任歸國交換生協調員、Rotex 德國理事會成員和 1880 地區 Rotex 主席。作為 Rotex 的兩個亮點是 2018 年在台灣舉行的國際 Rotex 大會，以及我於 2023 年 9 月在家鄉 1880 地區組織的德語 Rotex 國際會議（德國、瑞士和奧地利）。

我在我居住過的所有地方，都遇到了扶輪社友和以前的交換生。但特別是在柏林的過去三年裡，許多道路再次交匯。在柏林，我有機會再次見到 D3490 的 Philipp 和 Aurélie；也常和李尚翰（他在 2012 年是 3490 地區的 Rotex 成員，現在是我非常好的朋友）敘舊；以及終於在 12 年後再次見到 3490 地區 RYE 前執秘 Tammy！



加拿大全球專業人士衛星網路扶輪社虛擬例會



2018 年與接待家庭團聚



2023 年德語區扶輪青少年交換歸國學生聯誼會國際會議

現在到了斯德哥爾摩，我再次見到了，2018 年我在台灣 Rotex 大會首次認識的兩位瑞典人——這真是一個小小扶輪世界！

2021 年，當我成為加拿大一號全球專業人士扶輪衛星網路扶輪社 (Rotary Satellite E-Club of Canada One - Global Professionals) 的社友時，我與扶輪的旅程進入了一個新階段。這或許會讓人驚訝，因為我（還）從未去過加拿大，但正是與雷根斯堡千禧扶輪社的密切聯繫，在該扶輪社即將獲得授證時引起了我的注意。我對這個扶輪社所在社區感到非常滿意，幾乎所有成員都是以前的交換生，這是一種跨越全球和時區的強大聯結，將我們聯繫在一起。我們只通過虛擬方式見面，但這並沒有減少我們的付出承諾。去年，我們籌辦一次籌款活動，為墨西哥的一名學生籌集獎學金。我們也支持獅子山共和國的足球錦標賽，並向蒲隆地的一項為兒童提供學校膳食的倡議捐款。我在這樣的環境中學習和成長，我仍然對扶輪世界感到著迷和好奇，有太多值得學習和值得珍惜的東西了。

我非常感謝扶輪社所給予我的所有機會，感謝因為扶輪社而認識的人，以及感謝因扶輪才能成為現在的我。特別感謝我的派遣社：Freital 扶輪社和我的接待社：花蓮港區扶輪社，以及 1880 地區和 3490 地區。但最重要的是，我要感謝我的接待家庭。他們讓這次交換經歷難忘，並塑造了今日的我。

作為一名 Rotex 和扶輪社成員，我希望能做出回饋。我的願望是讓盡可能多的年輕學生出國，親身體驗「一年成就一生」(a life in a year)。扶輪青少年交換將永遠在我心中，我迫不及待地想著我親自接待交換生的那一天，甚至他／她可能就是來自台灣？！

致以衷心的感謝和最美好的祝願 林加佳 Laura Sophie Ritter

10. 神奇扶輪：泰國女孩的台灣心旅，從陌生到家園的蛻變

撰文：魏凱蒂 Kitty（接待地區：3490，2010-11 年度）

我叫 Kitty，來自泰國。在我的人生中，有一段特別的經歷深深影響了我，那就是透過扶輪社 RYE (Rotary Youth Exchange) 交換學生項目，來到了台灣 3490 地區。當時的 RYE 主委是國際扶輪 3490 地區未來總監（2025-26 年度地區總監）DGE Archi，他的悉心照顧讓我感激不已，也讓我在這段旅程中真正愛上了這座美麗的島嶼。正是這一切，開啟了我與扶輪的神奇緣分！



初到台灣的懷抱

我來到台灣的第一站是花蓮，這裡成了我在台灣的第二個家，由吉安扶輪社接待。我是吉安扶輪社接待的第一位交換學生，雖然當時 Uncle 們有些緊張，但卻用心照顧我。我的三個接待家庭也都把我當作親生女兒，這種溫暖的感覺讓我倍感欣慰。

第一個接待家庭經營著三家餐廳，分別是兩家牛排店和一家特色桌菜餐廳。他們的工作非常繁忙，但我卻從中學到了餐廳管理的技巧，還感受到了與家人一起打拼的喜悅。在牛排店裡，我學會了如何準備食材、調配醬汁，甚至參與了服務顧客的過程。這些經驗讓我對餐飲業有了更深的理解，也增進了我的溝通能力。



充滿溫馨的家庭

第二個接待家庭從事房地產仲介業。在過年的時候，我和接待媽媽一起煮年菜，這一幕至今讓我感到無比幸福。全家團圓的氛圍是我在泰國也經常經歷的，但在這裡的每一個細節卻讓我感受到不同的溫暖。那時的我們一起圍坐在餐桌前，分享著彼此的故事，這些瞬間深深地烙印在我的心中。

第三個家庭則是從事 LED 及版

面輸出業務。他們特地為我布置了一間 Hello Kitty 主題的房間，這是我夢寐以求的！每當我躺在床上，看到那些熟悉的圖案，心裡總會湧起一陣暖流。我在這裡不僅僅是做客，更是被視作家中的一分子，這種歸屬感令我心安。

學習中文的決心

在這三個家庭的愛護下，我深刻體會到溝通的重要性。我希望能夠更有效地與他們交流，於是下定決心要好好學習中文。回到泰國後，我努力考取了泰國第一志願的中文系。透過不斷的學習與實踐，我最終成功地掌握了中文，這不僅是為了學業，更是為了能夠與我的「台灣爸爸媽媽」們更親近。



對台灣的深厚印象

大學畢業後，台灣給我的印象一直非常好，我因此決定努力尋找在台灣工作的機會。最終，我考取了台灣政府的獎學金，來到淡江大學就讀企業管理研究所。在那裡，我又重新找到了自己對學習的熱情，也認識了許多志同道合的朋友。

畢業後，我捨不得回到泰國，於是留在台灣工作。現在，我在威剛科技股份有限公司負責泰國市場的開發與操作，這份工作讓我可以繼續發揮自己的專長，同時也能為兩岸的交流搭建橋梁。



回饋社會的決心：加入扶青社成為 3490 地區第一位外國籍扶青社社長

扶輪社在我心中佔據了不可替代的地位，它不僅改變了我的人生，也讓我產生了回饋社會的願望。這份感激促使我參加了扶青社，而今年我有幸成為福爾摩莎扶青社 2024-25 年度的社長，這也是 3490 地區第一位外國籍扶青社社長。這個角色讓我能夠有更多機會為社會貢獻力量，並在其中找到樂趣。



在擔任社長的過程中，我深刻理解了服務的意義。扶青社不僅是一個友誼的平台，它更是一個讓我們實踐公益的舞台。我的目標是能夠像扶輪社一樣，持續為社會做出貢獻，同時也希望能夠結交到更多的終身朋友。在這段旅程中，我體會到了服務的快樂，並且深信只要心懷善念，便能改變他人的人生。

能夠成為扶青社的社長，讓我感受到了一種責任感。我希望透過我的努力，能夠鼓勵更多年輕人投入社會服務，讓我們的社區變得更加美好。扶輪社的理念深深影響著我，讓我堅信，愛與服務的力量可以改變世界。

結語

透過扶輪社 RYE 交換學生項目，我在台灣的這段生活讓我收獲了無數的愛與支持。無論是接待家庭的溫暖，還是扶輪社的友誼，都深深影響了我。未來，我希望能繼續在台灣生活，並為社會貢獻我的一分力量，讓更多人感受到這分來自扶輪社的溫暖。真的是神奇扶輪！這一切都源於我對台灣的熱愛，對扶輪社的感激，我將永遠不會忘記這段美好的旅程。



供香祈福

守護全家平安與健康



宮廟專用

法會進香

自家供香

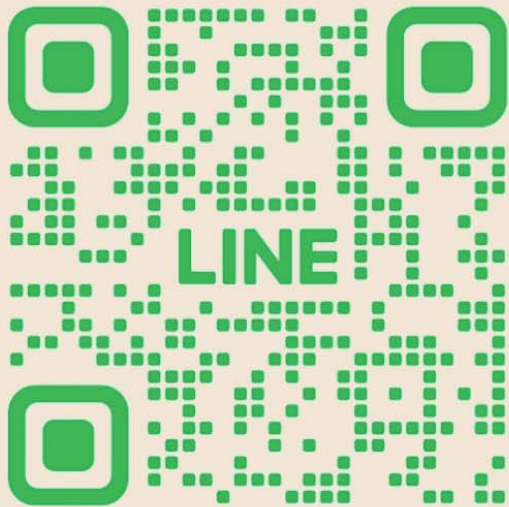
廟宇供香

加Line 「@jiwentang」



己文堂
JI WEN TANG

供香平安手冊



16頁
完整PDF
免費索取



03 977 3593



宜蘭縣頭城鎮

北宜路一段75巷36號

www.jiwentang.com.tw

宜蘭南區 | 林建宏PP Incense



扶輪基金會服務與捐獻的台灣推手



撰文：
台灣扶輪月刊特約記者
台北旭東網路社
CP Charles 簡郁峰

專訪扶輪基金會 AKS Foundation Circle 會員
許勝傑前總監



PDG Archi 賢伉儷

前言

說起對於捐獻扶輪基金會這件事，許勝傑這位 40 幾年資深扶輪人憶起，早期剛加入扶輪社的新社友都有前輩教你要捐獻扶輪基金會，你聽了就照著捐 1,000 元美金，捐了之後感覺就是對扶輪基金會已經盡了責任，等我準備要當社長時才開始認真瞭解「何謂扶輪基金會？」、「捐獻、申請和運用在何處？」。這應該是很多資深社員的普遍印象，直到 20 年前，國際扶輪開始推動每位扶輪人每年至少捐獻 100 元美金 (EREY) 和鼓勵巨額捐獻 25 萬美金者，可以有肖像掛在芝加哥國際扶輪總部名人堂的榮耀。

這 20 年中，許勝傑曾任區域扶輪基金會協調人 (Regional Rotary Foundation Coordinator | RRFC)，因此擔任起國



第一屆台灣日

際扶輪基金會和地帶與台灣各地區的橋梁，傳達他到芝加哥總部受訓獲得的最新資訊，不僅將相關英文簡報翻譯成中文，也透過各地區扶輪基金研習會和定期在扶輪月刊發表諸如下標題的文章：「感謝社員慷慨捐獻我們在全球的排名愈來愈前」、「扶輪基金未來願景計畫」、「人道獎助金重要發展消息」引導扶輪人怎麼申請配合獎助金，鼓勵台灣透過基金捐贈投入更多計畫服務台灣在地與全球社區，達成行善天下的壯舉。

他在這個過程中經歷並感受扶輪基金會的捐贈與服務的快樂，身體力行成為連續的基金會捐獻者，這位 2005 年 AKS 創始會員，至今累捐達成扶輪基金 Level 3 受獎人的人生奮鬥歷程與職涯，他看見扶輪那些價值？為何願意持續對扶輪基金會的捐獻？投入服務的旅程中有那些難忘的故事？對於扶輪人在捐獻扶輪基金會有什麼建議？本期《台灣扶輪月刊》讓我

們親訪這位謙遜有禮的台灣捐獻扶輪基金會重要推手——國際扶輪 3502 地區許勝傑前總監（PDG Archi | 桃園社）。

人生奮鬥的歷程 建築師到上市公司董事

1947 年出生於桃園的許勝傑，東門國小畢業後，每日由桃園搭乘火車至台北通學，初中就讀大同中學，高中唸成功中學。因為從小喜歡塗鴉、畫畫，看到當時台灣有本《今日世界》雜誌中所介紹繁華香港的人物與街景和大千世界故事的風景圖片，很受吸引與觸動，讓他在大學選擇科系時，從理工組中選擇與繪畫有些關連的淡江建築系就讀。畢業服完預官役後，就和當初的女友，大學英文系的同學劉靜容結婚成家。

當初淡大建築系延攬不少台北市名建築師任教，暑假也曾在吳明修建建築師事務所工讀，

畢業後第二天就到該事務所上班，4年後自己在台北創業，從事建築設計的工作。

他很慶幸有一位很優秀的合夥人黃錦清建築師，兩人合作無間，服務了許多建築設計案，到49歲那年，許勝傑就將事務所工作移交給合夥的黃建築師。許勝傑說，「我事實上半退休已經很久了！」而現在位於桃園市縣府路的黃錦清建築師事務所仍在建築設計界屹立服務著。

他在近30年的建築師職涯完成過許多大樓、住宅、廠房和相關設施規劃案。印象比較深刻的幾個案子，像是位於桃園中正機場跑道旁的航警局簡易靶場（現已拆除），最主要是靶場要有防彈牆，牆下堆沙，防彈牆角度要對，上面避免空曠，圓形簡易屋頂和後面三排椅子，以機能可以操作為主，他用很有限的預算規劃完成。他還跟農畜業很有緣，陸續幫農復會設計過豬舍、台南畜產實驗所的雞舍，他特別收集資料研究豬和雞的生活習慣，幫助成就這些設計案。

許勝傑是金仁寶集團總裁兼創辦人許勝雄胞弟，1988-2005年期間投入協助家族投資的金寶電子、仁寶電腦於海外泰國曼谷、大陸廣東、昆山、吳江、南京等地的設廠規劃。現任成志投資董事長，仁寶電腦董事。

「好氣氛！」36歲加入桃園扶輪社 看見真誠友誼和超我服務價值

許勝傑表示他會加入扶輪社是一個偶然的機會，在1982年剛在桃園成立建築師

事務所，迷上打高爾夫球，次年在練習場遇到父親的朋友，他們約他參加桃園扶輪社的例會和爐邊會，當時從參與中感受到社友的真誠以及例會節目的豐富，促成他加入桃園扶輪社。

而加入桃園扶輪社後，覺得這個社氣氛不錯，受到桃園扶輪社社友們的三出精神（出錢、出力、出時間）感動，看到社友在參與中展現扶輪聯誼及「超我服務」的精神。這些都激勵他在入社後更積極深入參與各項服務（像是到安養院關懷老人、送二手書等社區服務）。

從懵懂捐款到為服務計畫效力 社長任內巨額捐獻1萬美元 5.5萬美金配合獎助金用於韓國安養 市郊，改善遊民收容院設備

許勝傑在加入桃園扶輪社時，桃園社會鼓勵社友捐款到國際扶輪基金會或中華扶輪教育基金會，因此他在1983年入社那年就捐款美金1,000元至扶輪基金會，並成為保羅·哈里斯之友（PHS），1996-97年度，該社社友 Knife



韓國安養捐贈改善貧民屋

楊敏盛擔任 3490 地區總監，他捐了第一筆巨額捐獻（1 萬美金），次年 1997-98 年度，擔任桃園社社長，發現自己社除了捐款給基金會外，竟然從未參加扶輪基金會的服務計畫，因此他也發起與韓國姐妹社「安養扶輪社」合作申請一個配合獎助金計畫，於韓國安養市郊、改善遊民收容院之衛生設備、排水工程、廚房設備及居住場所等，這個案共花費 5.5 萬美金，造福很多遊民，是非常成功的國際服務，這個計畫也是 3500 地區（桃竹苗）的首件配合獎助金計畫，也是當時亞洲地區最大金額的個案。因為這個案的成功經驗，也為該地區日後申請配合獎助金計畫立下了良好的典範。

2003-04 年度許勝傑擔任國際扶輪 3500 地區總監時，與當時的總監同學 3520 地區總監 PDG Color 李翼文前總監，一起討論每人捐款給扶輪基金會成為 AKS 會員，2005 年扶輪百週年於芝加哥國際年會時，於芝加哥交響樂中



2005 年參觀 RI 總部

心的俱樂部 (The Club at Chicago's Symphony Center) 接受表彰成為阿奇·柯藍夫會 (Arch C. Klump) 協會的創始會員 (Level 1)，許勝傑表示他與來自全球各地區的扶輪人一起成為第一批的 AKS 創始會員甚感光榮。在他 2009 年度擔任 RRFC 期間推動扶輪基金會第一屆台灣日，在扶輪總部表彰五位台灣的 AKS 會員，包括許水森前社長伉儷 PP Johnson (D3480 地區)，張勝鑑前總監伉儷 PDG Mirror (D3500 地區)，謝炎盛前總監伉儷 PDG Electronics (D3480 地區)，陳俊雄前社長伉儷 PP James (D3480 地區)，陳曜芳總監伉儷 DG Gary (D3520 地區)，他們在扶輪基金會安排下從芝加哥轉往紐約進入聯合國總部參訪，留下深刻印象，當時還在紐約公園旁川普大樓內米其林餐廳宴請同行的幾位 AKS 會員用餐。



桃園扶輪社與菲律賓 Makati 姊妹社的配合獎助金 (MG 58218) 水資源改善計畫案，從數公里外將乾淨水引入社區水塔，使戶戶有乾淨的水可以飲用（桃園扶輪社提供）

(註 1 阿奇·柯藍夫會成立與表彰)

此後桃園社就積極參與基金會的配合獎助金計畫，如在菲律賓 GK Paraido Parnague 貧民區除了捐贈簡易屋外，向基金會申請配合獎助金設立水塔，並配管到各戶，讓戶戶都有乾淨水源可以使用，桃園社也於 2006 年使用配合獎助金計畫，捐贈泰國曼谷郊區衛生所緊急醫療設備，於 2010 年因為 3500 地區是台灣唯一全球獎助金的試辦地區，該地區與泰國 3360 地區合作，並獲得 3500 地區八德、桃園經國、桃園百齡、桃園西北、八德陽德、楊梅、楊梅東區等扶輪社的響應，8 社一起共同辦理「泰北清邁水資源服務計畫」，到各部落與小村莊總共打造了 100 多個水塔，當時是 3500 地區申請的全球獎助金計畫案。(註 2 關於「扶輪基金會未來願景計畫」)

扶輪基金會的嚴謹管理與目標 社友親手服務執行 用在七大焦點領域

許勝傑高度推崇扶輪基金會有嚴謹的會計制度及目標計畫，況且基金會的各項服務計



驗收貧民區捐贈設備

畫是由全世界的扶輪社友親手服務採取行動執行。捐獻的錢可以用在自己的地區或別的国家進行七大領域的服務計畫，行善天下，讓他願意持續捐款給扶輪基金會。

在扶輪服務旅程中 多少難忘感動的故事！

許勝傑在 2008-11 年擔任區域扶輪基金協調人 (RRFC)，有機會為全台灣的社友服務，他表示自己常受到扶輪社友捐獻行為所感動不已，像是國際扶輪 3490 地區 AKS 會員 PDG Carbon 洪學樑前總監，有一年他捐款給扶輪基金會，但沒有填寫捐款用途，他打電話給 Carbon 夫人（洪王淑雲女士），告訴她捐款要指定給哪項計畫，她說當然是給世界使用，當刻被這「超我服務、行善天下」的心胸，深深感動。

國際扶輪基金會於 2009



參與捐贈菲律賓貧民區簡易屋

年在扶輪總部伊文斯敦舉辦第一屆台灣日，之後每年都有舉辦台灣日，每次接受表彰的都有5位以上，台灣每年、每位 AKS 會員的熱心捐款，值得所有扶輪人致敬與感謝。

行善積德 超我服務 樂在其中 持續捐獻 透過 7 大焦點領域 創造持恆改變

許勝傑表示俗話說：「行善積德」捐獻後，真正累積的資產是福分與快樂。也彰顯了扶輪人行善奉獻的精神。

「只要我們積極參與扶輪基金會的七大焦點領域服務計畫（註3），這些計畫一定會有受益者，或許我們不知道受益的人住在世界的哪個角落，但我們知道那些服務，正在幫助某人或影響某個社區。」許勝傑肯定的說著持續捐獻給扶輪基金會可以創造對世界的改變與影響。

給扶輪人在捐獻扶輪基金的鼓舞



參加 2009 年英國伯明罕國際年會與梅隆尼合影



曼谷郊區捐贈醫療器材

許勝傑建議扶輪社友能持續支持扶輪基金會，並鼓勵參與扶輪基金會的各項服務計畫。

從紙本傳真時代走到網路時代，從申請 2,000 元美金都要送扶輪基金會審查，從全英文文件撰寫到爭取到有中文專人諮詢協助，許勝傑一路見證了扶輪基金的新轉變，特別是這十年來，他很明顯地看到台灣各地區扶輪基金

捐獻與申請案量呈現正成長，透過服務計畫連動助勢，加添捐款動能，歷屆區域扶輪基金協調人 (RRFC)、地區總監和地區基金主委的鼓勵社友捐獻功不可沒，3502 地區前兩年更是創下年度 330 多萬美元（1 億多台幣）的扶輪基金捐款新高紀錄。可見一路以來的向下扎根與宣揚是有成效的，更

多橫跨 7 大領域項目的全球獎助金與地區獎助金計畫持續興起，成為改變與影響世界的關鍵力量。

參與扶輪活動和服務，享受扶輪友誼，是許勝傑 40 年來經歷與享受並活出扶輪精神與生活的日常，他交到很多友直友諒友多聞的樂他心善採取行動的扶輪友人，連接任桃園生命線協會理事長、國家藝術文化基金會國藝之友會長、國家表演藝術中心第二屆董事等社會服務和藝文推動也都有扶輪人在其中連結與成全，一起成就許多美好事。

註 1：阿奇·柯藍夫會成立於 2004 年，在 2004-05 年度國際扶輪百週年期間，作為一種有意義的慶祝方式來感謝扶輪基金會最高層級的捐獻者。該會第一屆晚宴在次年舉行。會員的肖像都雕刻在玻璃牌匾上並懸掛於國際扶輪世界總部內阿奇·柯藍夫會名人堂。

註 2：扶輪基金會未來願景計畫是分階段實施。在 2008-09 年，基金保管委員會挑選大約 100 個地區參加 2010-13 年實施的試辦計畫。在選擇參加試驗計畫者的過程中，基金保管委員會依地理位置、地區的規模、績效及參與基金會的層次等，組成一個具有代表性的小組。3500 地區是台灣被選上的唯一試辦地區，其餘的地區繼續沿用當時的計畫及獎助金的程序直到 2013 年全球實施新的獎助金。

註 3：扶輪基金會的 7 大焦點領域服務計畫。雖然扶輪社員可以服務的方式有無數種，扶輪把努力集中在 7 個領域，反映出最嚴重、最普遍的人道需求：

- 基本教育與識字
- 疾病預防與治療
- 社區經濟發展
- 母親與兒童健康
- 締造和平與預防衝突
- 水資源與用衛生
- 環境保護

許勝傑小檔案

扶輪暱稱：Archi

現職：建築師

仁寶電腦董事

成志投資（股）公司董事長

學歷：淡江大學建築系

曾任：桃園生命線協會理事長 (2002-2003)

國家藝術文化基金會 國藝之友會長

國家表演藝術中心第二屆董事

扶輪經歷

1983（36 歲）加入桃園扶輪社

1997-98 桃園扶輪社社長

2003-04 國際扶輪 3500 地區總監

2008-11 國際扶輪基金會 RRFC

2010-14 國際扶輪和平中心巨額捐贈促進委員會委員 (The Rotary Peace Centers Major Gifts Initiative (RPC • MGI) Committee)

2013-15 扶輪基金巨額捐獻顧問 (E/MGA)

2019-20 台灣前總監協會會長

專長：建築設計

興趣：攝影、打高爾夫球、欣賞藝文活動

殊榮事蹟：

2003-04 年度地區總監國際扶輪社長獎

國際扶輪社員發展及擴展獎 (Membership Development and Extension Award)

2005-06 年度扶輪基金會有功服務獎 (TRF Citation for Meritorious Service Award)

2011-12 年度扶輪基金會特優服務獎 (TRF Distinguished Service Awards)

2013-14 年度超我服務獎 (RI Service Above Self Awards)

座右銘：超我服務



美康**健保**藥局

藥

藥品
保健

輔具
醫材

銀髮
照護

醫學
美容

婦嬰
用品

生活
百貨

慢性病
處方箋



免費
領藥

PHARMACY
藥師聯合執業

健保特約藥局

台大 長庚 馬偕 北醫
市聯醫 各大醫院

全台**53家分店** 近百位藥師為您服務



全家健康
來美康

專業 + 誠信 +



美康官網 | FB
好康訊息攏底加



新莊中央扶輪社
P.P. Pharma

官網/商城 www.mecome.com.tw

FB 粉絲頁 美康健保藥局 mecome

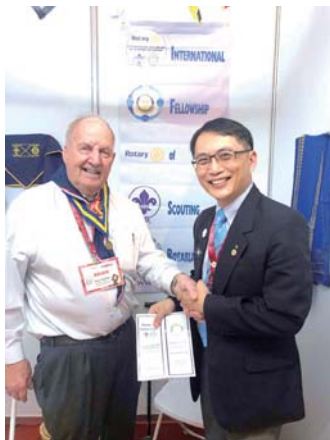
榮譽在我心 ——

參加中華民國童軍總會國家研習營 第 118 期輔導人員木章訓練記要



3470 地區 赤崁社 PDG Supla 吳中仁

2012 年以 AG 身分第一次參加在曼谷舉辦扶輪國際年會時，在友誼之家發現了許多扶輪聯誼會 (Rotary Fellowships)，其中最引起我注意的就是扶輪童軍聯誼會 (International Fellowships of Scouting Rotarians, IFSR)，因為我從國中到大學的階段都參加童軍活動。但當時尚未有其他想法，只是逛了一下。而在 2019 年以 DGN 身分參加馬尼拉扶輪地帶會議時，在友誼之家的 IFSR 攤位上，我就註



冊了終身會員；從此每月就會收到來自總部的月刊，感覺再度拉近與童軍的感覺。

在 2021-22 年度擔任總監時，3502 地區總監女神同學 Water 吳淑華更加有魄力，在疫情下成立了桃園童心扶輪社，創社社長 CP Life 蔡文煌即為現役的童軍伙伴。而且由於該社的創立，符合 IFSR 對區域分部人數的門檻，台灣分部也同時成立。當時的創社典禮，我也應邀以總監及分部會員的身分參加，時任中華民國童軍總會理事長鄭文燦也到場授予領巾。

童心社的 CP Life 是現任童軍總會人口發展主委，有心拓展童軍與四大國際社團的互動，因此特別向童軍總會國家研習營爭取辦理了本次輔導人員木章訓練，目的在促進四大國際社團（扶輪社、獅子會、同濟會、青商



會）領導人對童軍活動的認識與交流。其實在四大社團中均已存在童軍伙伴（例如2026 年台北扶輪國際年會 HOC 主委 PRID Jackson 謝三連前總監，也是童軍服務員並曾任台北市童軍會理事長），只是像這次有系統地針對四大社團一起辦營隊，可能尚屬首次。

當 CP Life 告知將在 10 月 10 日至 13 日辦理第 118 期輔導木章訓練時，我就第一時間報名了，雖然多年未第一線參與童軍活動，但我心中仍一直有個木章夢。雖然事實證明參加木章訓練最好「趁少年」，但是在同小隊伙伴的支持下，我還是撐過來了，真是太感激可愛的扶輪社友！

扶輪領導人對社友的關懷，在活動過程中也一直能感受到，從開訓時我的總監同學 PDG Water 來探班並致贈整個營隊箱裝飲用水，且代表扶輪社在開訓典禮中致詞外；現任在地 3502 地區總監 Rehouse，也在我們建設營地時前來探視。而這個扶輪小隊成員的大推手，DGE Daniel（他也是現役童軍並亦曾受輔導木章訓練）更是數次前來探視同社的社友。值得一提的是，相片中是我們親手綁成的四腳



餐桌，原本的竹竿是以訂製的鐵桿代替，繩子仍是麻繩，結結實實地用聯立十字結及方回結來固定。為了收緊繩子，由於未戴工作手套，右手食指指節直接磨破皮，痛了四天。圖片中著西裝者是 DG Rehouse，其右側紫色領巾者為 DGE Daniel。相片最右者為本次的杜祈霖聯隊長，有青商背景是資深的童軍伙伴，其右側是桃園童心社 CP Life 亦是本次活動的主辦單位之一。

本次輔導木章訓練共編成三個小隊，貓頭鷹小隊是扶輪社友，啄木鳥小隊由獅子會及同



濟會友組成，杜鵑小隊則是青商會友。通常一個童軍團會有四個小隊，但這次人數稍不足。在開訓大合照中，我們三位小隊長都坐在地上第一排，和小隊旗的旗面在一起，回想起來，也是童軍的特色。而每位伙伴的手勢都是左上右下的抱手，這也是童軍的特色之一。

各小隊長是在完成報到後，由每個小隊自行推選的，因為走漏風聲被伙伴知道是小隊中唯一前總監，就被推上前線了！在開訓典禮中，團長主持任務賦與的儀式，小隊長要宣誓接受任職。此外，在訓練中，原本小隊中各個職務是要輪著做；在開訓後也有發下表格由小隊伙伴自由選擇填寫。我原本只填第一天的的小隊長，讓其他伙伴自由選擇，沒想到熱心的伙伴自行先幫我把四天的小隊長都填下去，他們再來輪其他職務。雖不符訓練原意，但就扶輪的服務義不容辭的精神，就順其自然，努力向前了！



四天的訓練活動中，首先要先過「道心門」，要自願彎腰鑽過去，表示放下世俗身分，成為一位單純的童軍伙伴來接受訓練；這和社友在社內只以暱稱互稱的原則也有類似的意涵，表示我們同為一體無階級之分。在室內

的課程中，我們接受各種有關童軍運動的基礎知識，以及野外課程的預備知識。其中一節談及童軍重視環境保護的課，就有設計討論連結四大社團現行服務工作與童軍環保運動的連動可能性。在介紹羅浮童軍時，我們也討論對青少年服務工作中，有哪些可以跨社團來合作。在結訓前的公開討論中，也有提出扶輪社與童軍互動可能性的觀點。其中更提示在 2026 年將在台北舉行的國際扶輪國際年會，會有國內外四萬多社友參加，且在友誼之家中亦會有童軍聯誼會的展示攤位，如何把握契機推廣童軍總會與扶輪的互動模式，值得後續加以思考規劃。



而室外課程中，我們從幼童軍的團集會開始，一路加速成長到童軍的團集會；此外還有分站活動、虔敬集會、小隊營火、旅行及團營火。另外還有休閒作業，這也要讓小隊輔導員簽名認可，而每天的露營生活與營地建設更是技能考驗之一。童軍的訓練重在生活體驗，在實際的應用中，在群體的生活中落實童軍的技能與精神，說起來也與扶輪透過親手服務來提升自我的標準，有異曲同工之妙。

訓練營的重頭戲之一的拓荒旅行，是個最能綜合考驗野外技能的模式；不過我們的版本是比較簡單的越野定向版，沒有露營與炊事，也沒有使用追蹤記號及藏信，而且旅行的距離



也比較短，量測後大約 5 公里左右。出發前，團長發給五封信，第一封信是給小隊長提示任務重點及安全；第二至四封信是依序指示各段旅程的方向及作業；第五封信是錦囊妙計，只有在迷路或是有緊急狀況時才能拆，據說裡面是一個向主辦訓練員求救的電話號碼，但是如果一拆開，那整小隊就算是任務失敗，必須要另行補課了！我們雖然是第三順位出發，比第一順位出發的小隊晚半個小時出發，但是回到營地時，不但第二順位出發的小隊尚未返回，而且我們只比第一順位回來的小隊晚不到半小時就抵達，應是速度最快的小隊。這應該歸功大家的團隊合作，以及在方位上迅速的判斷，節省不少摸索的時間。



營火晚會正好輪值服務小隊，負責排節目及獻節目，用「這是咱的扶輪社」作為背景音樂，一路跳進去，把節目單獻給團長。這次雖沒遇到雨天，但課程中為了讓我們體驗不同營火模式，所以採用電子營火，拜科技所賜，除了沒有煙味外，亮度及火焰的跳動感不輸真營火。每個小隊都要出來表演三個節目，原則上要有唱，有跳，有劇，且要能帶動全場氣氛。

結訓典禮中，我被指定代表受訓伙伴致謝辭的任務，並帶領所有伙伴用童軍傳統的歡呼來向所有服務員致意。在致詞中除感謝童軍總會及參與的服務員外，也提到我們四天來的體驗與學習，更提到除了政府之外，能把國際四大社團的領導人齊聚一堂的單位場合不多，而能要大家參與同樣的訓練的，大概就只有童軍總會了，哈哈！



雖然結訓了，但其實尚有承諾要完成，並通過輔導員的審核才能正式取得木章資格。一般的木章訓練要先經過基本訓練，完成書面作業，才能參加木章訓練。我們參加的輔導人員木章訓練是比較特別的班別，也是台灣依世界童軍總會規章，自行發展出符合本地特定需求的班別。綜然如此，在過程中，仍感受到滿滿的童軍精神，「準備，日行一善，人生以服



務為目的」，「一日童軍，一世童軍」，看到許多比我們年長的服務員仍在第一線為我們服務，真是非常感動！

小隊名單（按小隊排隊次序）（上圖為小隊員執結訓證書合照）

吳中仁 Supla D3470 赤崁扶輪社（左七）

霍青 Four D3502 桃園露 Talk 扶輪社（左三）

邱義智 Eric 前 D3520 台北圓山扶輪社（左五）

蔡明樺 Jelan D3502 桃園童心扶輪社（右六）

呂書婷 Mavis D3502 八德陽德扶輪社（左四）

陳家莉 Amy D3502 八德同德扶輪社（右五）

許文馨 Garden D3502 八德陽德扶輪社（右四）

徐瑋澤 Rental 前D3502桃園露Talk扶輪社（右三）

以下節錄隊員 Garden 對隊員的側寫：

- PDG Supla：作為小隊長，他在學習上堅持不懈，全情投入，不滑手機、不接私人電話，專注到讓人懷疑他是不是把世界關機了。這種態度真是讓人由衷敬佩。
- 霍青：隊上的「年輕猛將」，粗活重活一肩扛，無論是豪宅級帳篷還是童軍帳，都由他和杰倫一手搭建，執行力讓人嘆為觀止。
- 副隊長瑋澤：他的領導才能不容小覷。每個早晨，他都親自磨豆、煮咖啡，讓我們充滿元氣開始新的一天。他還操控空拍機、剪輯影片，幫我們留住了珍貴回憶。更令人佩服的是，他把舒適的豪宅帳篷讓我住，自己甘心睡在童軍帳裡。這樣的

氣度，讓我無限感動。

- Eric 教授：他宛如我們的「北極星」，用他的經驗指引我們前行，默默協助完成艱難任務，展現了真正的童軍精神。
- Jelan（杰倫）主委：身為旅行副隊長，他在旅途中細心負責，確保隊員的安全，一隻貓頭鷹都不讓落隊。領隊如他，讓大家的回程一路平安。
- 家莉：她的活力就像永不熄滅的營火，隨時帶來歡樂。隊歌唱起來鏗鏘有力，她也照顧著每一位成員，是貓頭鷹隊的歡笑擔當。
- 書婷 IPP：隊上的「漂亮寶貝」，年輕又有活力，把熱情和團結融入了每個瞬間。

而在我眼中的 Garden，是位氣質美女，她不但對內凝聚隊員，對外也是手腕高明，尤其是在食材配給上總是會給我們驚喜，如同高明的行政大廚。

四天的訓練活動，我們八位小隊伙伴共同經歷了這個人生中難得的生活體驗，彷彿又一次的新兵訓練，值得談論一輩子。而且社友中隱藏了好幾位神人，男生中有兩位露營高手（還自備營帳等設備），有退休教授的老童軍，還有童心社友。三位女生更是對課程幫助很大，除了詳實拍照課程記錄，以及促進小隊士氣與向心力外，更發揮強大的外交能力，使我們小隊不時有意外的資源可以享用，真是神奇扶輪呀！

Haier

海爾空調



海爾頂級Q系列變頻空調，符合2025年能效一級標準要求，節能又省電；獨特內外自清潔功能及UVC殺菌功能，讓您與家人安心擁有 清淨/健康/舒爽/省電環保 的好空間！

守護全家舒適健康生活，盡在海爾變頻空調

總經銷 宇暉科技股份有限公司

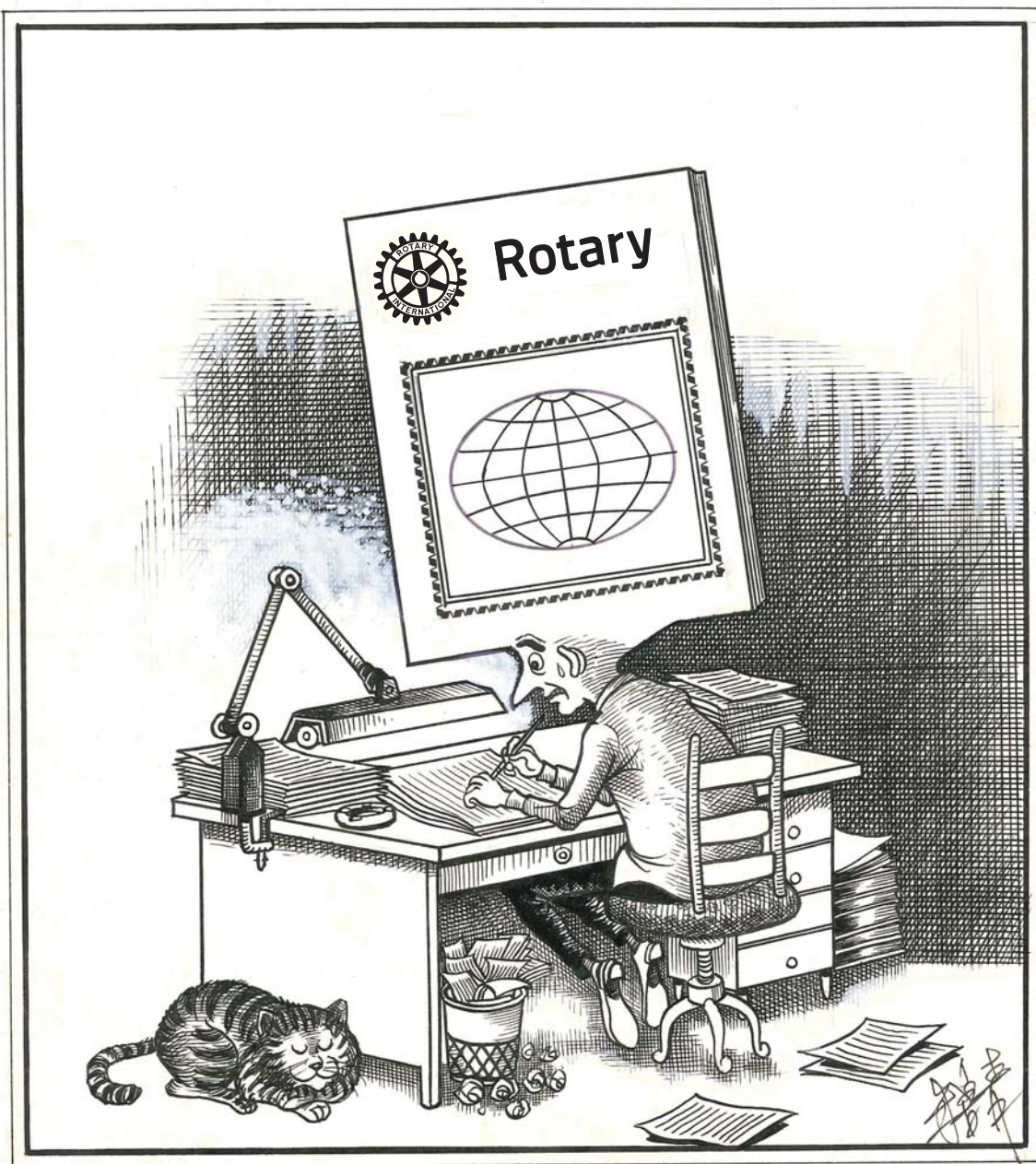
地址：新北市土城區中央路一段365巷19號

營業據點：台北(02)2261-6437 台中(04)2407-6530 高雄(07)732-5539

板橋西區社
P.P.Elevator



3461 地區台中大屯社
朱魯青 PP Idea 的手工鋼筆畫



扶輪社刊是精神糧食

扶輪社刊的編輯經常挑燈夜戰，辛苦整理各項報告及扶輪消息，提供社友豐富的精神糧食。

Spiritual Provisions

Editors of the periodical work hard to collect various reports and news to satisfy the members.

職業服務 & 扶輪社員行為準則

3521 地區 台北百齡社 PDG Tommy 黃維敏



職業服務是扶輪第二項服務途徑。其目的在各種事業及專業上推廣崇高道德標準；認識一切有尊嚴職業之價值以及在各種職業中促進服務的理想。社員的角色應根據扶輪原則來行事及經營其事業。

職業服務乃是扶輪促進並支持把服務的理想應用在所有職業的途徑。

職業服務的理想：

- (1) 在所有的職業上遵守並促進最高的道德標準，包括對雇主、雇員、同事的忠誠，及用正當的態度對待他們及競爭者、大眾、以及所有在事業上及專業上相來往的人。
- (2) 認識一切有益於社會的職業價值，不只限於個人或扶輪社員而已。
- (3) 貢獻自己的職業成就以解決問題並滿足社會需求。

職業服務不但是扶輪社的責任，也是每個社員的責任。扶輪社扮演的角色是以實例發展有助於社員發揮職業專長的計畫，促進目標的達成。社員所扮演的角色是依據扶輪揭示的高道德標準原則，配合扶輪社的推廣，在事業上、專業上身體力行。

扶輪社員行為準則

作為一位扶輪社員，我將：

- 一、在我的個人與專業生活中，以正直與高道德標準行事。
- 二、以公平態度與他人相處，並且尊重他人及其職業。
- 三、利用我的專業技能，透過扶輪，來輔導年輕人，協助有特殊需求者，並改善我的社區及全世界人們的生活品質。
- 四、避免對扶輪或其他扶輪社員產生負面影響的行為。
- 五、協助在扶輪的會議、盛會、與活動中維持免於受騷擾，舉報任何疑似的騷擾，並協助確保舉報此騷擾事件的個人不受報復。

ROTARIAN CODE OF CONDUCT

As a Rotarian, I will

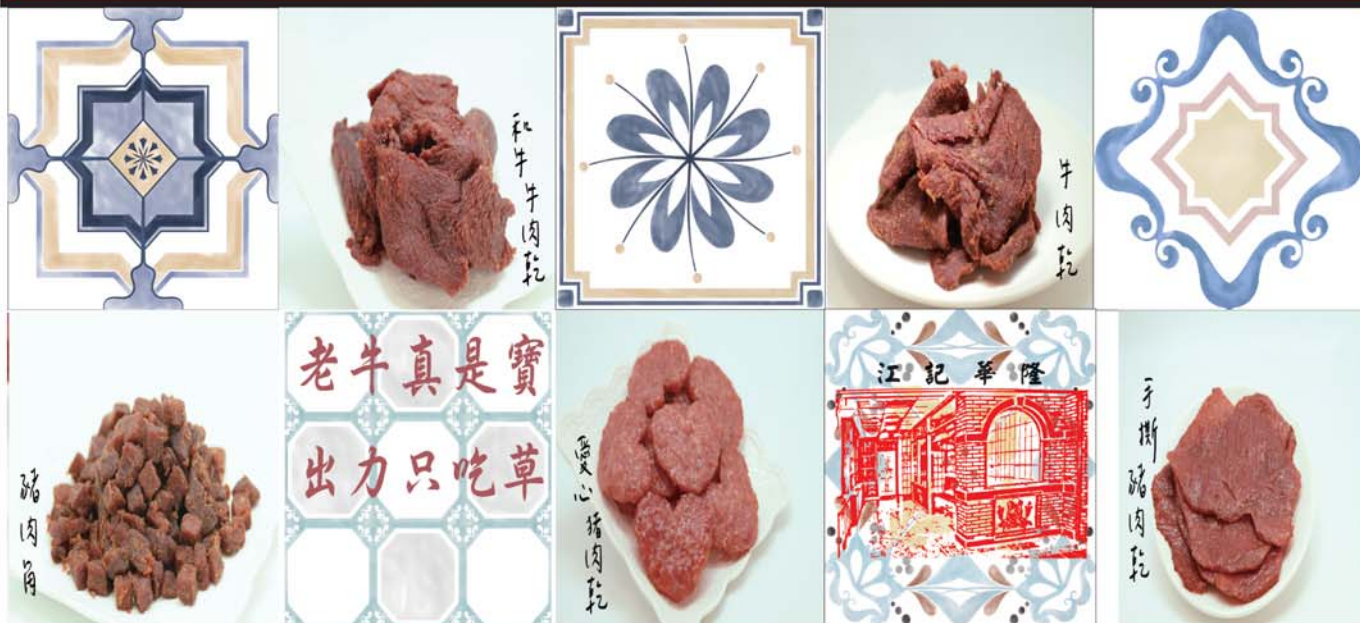
- 1) Act with integrity and high ethical standards in my personal and professional life
- 2) Deal fairly with others and treat them and their occupations with respect
- 3) Use my professional skills through Rotary to mentor young people, help those with special needs, and improve people's quality of life in my community and in the world
- 4) Avoid behavior that reflects adversely on Rotary or other Rotarians
- 5) Help maintain a harassment-free environment in Rotary meetings, events, and activities, report any suspected harassment, and help ensure non-retaliation to those individuals that report harassment.



江記華隆

臺北市城市代表名店

(02)2552-8327 台北市迪化街一段 311-313 號



348 | 地區台北信義社

本社主辦 2024-25 年度第三分區聯合社區服務活動：「社團法人台灣遲緩兒天使樂園協會」關懷參訪暨捐贈儀式

10 月 11 日本社主辦的第三分區（西門、中興、城西、金門、新起、傳世、寶成、動力、光耀社）服務活動來到遲緩兒天使樂園協會，看到環境整齊優美、社工人員的專業讓遲緩兒等身心障礙者在安全的環境下，使其獲得尊重與成長；並推展其家庭及眷屬學習教育成長藉以發展人力成本，協助遲緩兒等身心障礙者家庭各項問題，保障其各項權益，以促進社會的平等融合。與扶輪社宗旨——「透過結合具有服務理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平」不謀而合，我們深受感動。

Robby 社長代表主辦社致詞，期待拋磚引玉能夠減低創辦人一路走來的辛苦，本次方案透過 4 大服務項目，包含：早療服務、巡迴輔導服務、篩檢培力服務、機構增能永續服務，希望以早療家庭為中心，周遭生活支持系統為基礎，能夠有別於其他單位所提供的早療服務方案及一般診所的制式化治療課程。依每個孩子個別化的需求設計規劃階段性、多樣化的服務，使有特殊需求的孩子都能擁有專屬的治療計畫。此外，透過家庭、周遭支持系統的參與，使治療計畫衍伸至家中及社區，增加協會的服務深度及廣度。

接著同時培訓托育人員，使他們對於對兒童健康發展有正確概念，當遇到發展異常的孩子時，能擁有專業服務敏感度，使 0-6 歲的孩子獲得專業的教養及服務，而早療家庭的支持系統都能獲得良好的照顧與訓練。

最後，透過協會增能永續培力，提升我們的服務敏感度、服務品質及專業，更建立專業人才資料庫，為有需要的家庭媒合專業人員。

扶輪有愛大家一起來行動！



348 | 地區台北信義社區服務團

台北信義社區服務團活動

我們是由一群來自台北市行仁里與扶輪社員一樣致力於服務及創造更美好世界的非扶輪社員男女所組成。在輔導社台北信義社的指導之下已經 21 年，今年信義社 37 週年慶巧遇巴黎奧運舉辦年，當



卓越、尊重、友誼的奧運核心價值向全世界展開雙臂的同時，1905 年創立的扶輪精神透過聯誼、服務、推廣正直、助益世界親善和平的宗旨，也在本團內部穩健發展茁壯中。

人材精英滙集的信義社奉行四大考驗，互相扶持的精神讓台北信義社社友情感更加濃密，也讓社區也可以奉獻對社會的力量；透過扶輪社區服務團團員運用其自身的技能，改善自己社區的生活品質。愛滋病、吸毒、識字、飢餓、環境保護——任何社區的任何挑戰均可透過扶輪社區服務團來著手解決！

每年四季的勸募捐血活動、社區對青年學子的獎學金頒發、中秋節、母親節、父親節等等慶祝活動都很好的與扶輪社結合來舉辦。在此邀請大家一起來快樂做公益，社會公益服務也更深入基層嘉惠需要受照顧的人事物，在這喜慶的前夕衷心祝福社友寶眷平安喜樂。

348 | 地區中和社

社區服務「新北市幸福種子全人關懷協會——中永和真理堂學童課後輔導計畫」

中永和真理堂成立新北市幸福種子全人關懷協會至今已八年有餘，在這之前許多協會的成員也在社區中服務社區居民多年，瞭解弱勢族群的需求，並與國中、小學合作，讓學生在課後能到協會參與各類型的活動。平日有兒童陪讀班及青少年課輔班，透過聘請專業師資與大學生志工半讀，提供良好的學習環境給學童；寒暑假則有營隊安排活動使學童學習到互助合作的重要性，進而蛻變成長。

協會成立後的第三個年頭，本社有感於協會無私的奉獻，慨然承諾贊助這些有意義的活動，從一開始僅本社獨力贊助，到後來集結第九分區各友社一起共襄盛舉。這期間獲得許多人的認同，包含本社及友社多位社友都以個人或公司名義贊助，期望為協會提供更多資源，幫助學生獲得更好的照顧。



本年度的捐贈儀式較之往年有些微不同，因為中永和真理堂買了新堂，因此捐贈儀式便選在新堂舉辦，除了第九分區各社外，3482 地區的台北永安社也參與其中。捐贈儀式結束後由真理堂的楊總幹事帶領大家參觀新堂，裡面的設施應有盡有，為學童打造出一片舒適且完善的學習空間。許多細心的小巧思更是讓大家深深體會到協會的用心與付出，並願意持續為這些學童盡一分心力。

3482 地區台北蓬萊社

攜手失親兒基金會「真善美藝術班」讓愛延續

失親兒基金會成立「真善美品格藝術班」已有 3 年，以真、善、美三項品格來祝福每位孩子：「以『真』為開始，認識自己真誠的心，能夠辨別是非；再來，保有一顆善良的心、在追逐夢想時，用『善』的眼光看待周遭的人事物；最後以『美』為目標，善用自己的藝術天分，大步前進，邁向美好的未來。」期望透過美術創作班引導孩子適當表達自己真實的感受，鼓勵每個創作者有表達能力及勇氣，一直是該課程設計的核心。

10 月 19 日本社攜手失親兒基金會於台北市寶清街上的台北分會舉辦一場「印出心底話」藝術課，鼓勵孩子從心出發，覺察自己的情緒並透過藝術形式來表現與外界互動。當天，由資深的阿桐老師與艾咪老師來引導大、小朋友一同歡樂創作，本社 Mary 社長、秘書 PP Melody、社區服務委員會主委 PP Wini 偕本社社員一行親手服務，付出時間來陪伴基金會孩童們跳脫固有環境的思考模式，共同透由藝術創作來給予支持，盼望每個孩子都能感受到我們滿滿的愛與關懷，讓臉上的笑容與創作的熱情永遠不消失，讓愛延續。



共同透由藝術創作來給予支持，盼望每個孩子都能感受到我們滿滿的愛與關懷，讓臉上的笑容與創作的熱情永遠不消失，讓愛延續。

Mary 社長是第二次親臨基金會作陪伴服務，又因她是台北馬偕醫院新生兒科的資深醫生，孩子一直是她心中最珍貴的寶貝，不論她退休與否、時間早晚，正是體悟到服務孩子的過程實屬不易，因此與孩子的互動交流都使她心中充滿無限感動。Mary 社長當日與我們分享：「每一次透過陪伴孩子學習或互動的過程中，皆感受到成為一個給予者能對社會付出的喜悅，不但能幫助他人，同一時間更療癒到自己，使別人和自己一起成長，圓滿彼此。我從心底真誠的表達感謝，透過扶輪的服務為我們彼此的關係注入新的活力，讓我們的友誼和合作持續延續，產生不凡的影響力。」



不但能幫助他人，同一時間更療癒到自己，使別人和自己一起成長，圓滿彼此。我從心底真誠的表達感謝，透過扶輪的服務為我們彼此的關係注入新的活力，讓我們的友誼和合作持續延續，產生不凡的影響力。」

3490 地區花蓮社

偏鄉 C 肝防治

由本社主辦，宜蘭社聯合辦理的「花蓮縣偏鄉 C 型肝炎篩檢暨治療計畫」，第 2 場「愛護肝臟 C 肝快篩活動」暨捐贈典禮，9 月 21 日上午在新城鄉大漢社區活動中心舉行。許多民眾得知這場免費篩檢活動，一早便來到社區活動中心排隊等候。1 滴血、15 分鐘即有結果，希望幫助偏鄉民眾就近快篩，早期發現早期治療，也減少 C 肝的傳播風險及肝炎對生命的威脅。

本社 Leo 社長致詞介紹本社今年度推行這個有意義的活動，也宣揚扶輪服務人群的使命，偏遠居民因交通不便和資訊不足，往往無法及時篩檢與治療。透過這次活動期盼能讓門諾醫院的 C 肝篩檢服務深入更多偏遠家庭，幫助居民不要錯過治療的黃金期，特別是針對容易忽略的慢性肝病問題。

本計畫共捐贈 500 劑快篩試劑，除了兩個社的捐款，還有本社社長等 10 名前社長及主委聯合贊助給門諾醫院慢性肝病防治中心，攜手推動快篩活動。原訂捐贈典禮配合第 1 場快篩活動舉辦，因颶



風火車停駛宜蘭社無法參加故延至第 2 場，第 1 場在嘉里村舉辦，才 2 小時就完成 200 位民眾的篩檢，檢出 2 位 C 肝患者。第 2 場篩檢人數 149 位，也篩檢出 C 肝患者，由此可見，偏鄉的普篩是需要的。感謝門諾醫院的鄭主任及所屬醫療團隊的專業服務，順利完成了兩場的篩檢，也特別感謝 10 家優秀的公司對這次的計畫慷慨解囊，以及撥冗參與的社友和夫人們，才能讓這次計畫順利的進行。

門諾醫院多年來持續推動 B、C 型肝炎及酒精肝等防治工作，慢性肝病死亡率在花東地區已取得成效，感染率逐年降低。鄭主任提醒民眾，C 型肝炎大部分感染者在感染初期並沒有明顯症狀，往往等到出現症狀時，都已是末期，呼籲凡 45 至 79 歲未做過終身一次 B、C 型肝炎篩檢民眾，可主動篩檢及就醫治療。

3490 地區吉安社／李素貞

本社及花蓮義消捐血暨防災宣導

本社社長李文賢、社區服務主委王錫白，中秋過後率領全體社員、寶眷們，在花蓮遠東百貨公司前廣場辦理「捐血暨防火防災宣導」，當天捐血完成將獲贈秀泰影城電影票，且現場不僅安排花蓮宣導義消實用的防火防災宣導，更有吉安分隊救護義消進行 CPR 及 AED 教學，VR 防災體驗車供民眾

親身體驗，吸引大批鄉親上車挽袖，提升花蓮捐血中心的血液庫存量。

負責此次捐血活動籌劃的社區服務主委王錫白，亦是花蓮特種搜救大隊隊長，活動結合義消各分隊設攤，讓民眾捐血助人之餘，更能學習 CPR 及 AED 自救救人的常識與技能，透過防火防災之住警器宣導，強化日常的危機意識，對於符合消防局補助資格者，現場可以領取住宅用火災警報器，降低日常災害。

李文賢社長表示，捐血活動是本社區服務的項目之一，扶輪社秉持著一貫的服務宗旨，結合防災宣導及體驗活動，提高民眾的捐血意願，讓本次活動人潮不斷，一天下來



花蓮捐血站蔡站長致贈感謝狀並與工作人員合影

共計募得 225 袋熱血，50 多位民眾學習 CPR 及 AED，發出 170 個住警器，而社長親自學習 CPR 的過程中，更為本社招募一位新社友，為神奇的扶輪創造神奇的成果。活動結束，對於社區主委王錫白精心籌劃本次活動的辛勞並帶領義消隊員一起參與公益，表達感謝嘉許之意，此外，對參與當日所有服務的社友、夫人寶眷們及熱心捐血的民眾，亦表達誠摯的感謝之意。



社長李文賢與社友們一同學習CPR

3490 地區花蓮港區社

國際扶輪 3490 地區、豐原北區社、日本大阪城南社暨本社聯合社區服務活動——捐助中華國小災後教學環境及設施改善計畫

9 月 30 日不畏山陀兒颱風即將來襲，本社 Window 社長、Bulega 秘書及社友一行與代表國際扶輪 3490 地區的災難救助委員會主委 PP Jack，及風塵僕僕從台中前來的豐原北區社 IPP Vise、服務計畫主委 Abula 及社務行政主委 Paint 等抵花蓮市中華國小辦理學校災後教學環境及設施改善計畫的聯合社區服務活動。

此次的受贈單位——中華國小，位於米崙斷層帶，因地處環境的特殊性，在



學生迎賓表演



0206 大地震時受到過第一波大地震的洗禮，本次 0403 的大地震也再次感受到了大自然的威力，造成一些災害，經過幾個月前的現勘，決定針對學校用水設施老舊管線及活動中心屋頂漏水之狀況提供改善。

活動中，中華國小師生精心安排了以木箱鼓及佛朗明哥舞迎賓，表達對扶輪的叔叔、伯伯們的感謝及歡迎之意！主辦社本社 Window 社長，除了感謝給予本計畫支持的豐原北區社

及他們姐妹社——日本大阪城南社，還有地區及 JSC 總監，也謝謝中華國小總是給花蓮的扶輪人最好的支援，希望透過這次的捐贈，能讓學校因為震災造成的問題獲得改善，也讓學生能有個更安全無疑的受教環境。0403 震災至今，花蓮尚有很多未復原的地方，身為一個花蓮人，真的很感謝各界協助；也對自己身為扶輪人感到自豪，因為扶輪的力量跨越地區、跨越國界，都能一起為震災受災的人、事、地、物盡一分心力。

3490 地區五股社

挑戰極限：大小霸壯麗的旅程與心靈的磨練／林福

今年度 Joy 社長規劃百岳行程——大霸尖山——新台幣 500 元上的高山圖案。因大霸尖山其外型鬼斧神工的孤峰造型，屹立在雪山山脈雪山地壘聖稜線的北緣，標高 3,492 公尺，稱之為「酒桶山」；擁有「世紀奇峰」的美譽，與中央尖山、達芬尖山合稱三尖。

從行前團訓及日常體能訓練，2 個多月來，不敢懈怠，在雙十節慶組團挑戰大霸尖山，整個路程中，陡峭的地形、崎嶇落差大的岩石路段和泥濘樹根交錯，這些路徑讓攀登變得極具挑戰性。尤其前 2 天走陡升 900m 再陡升 400m 來回近 42K。攻頂時，疲憊的雙腳和飄渺的濃霧出現白牆，增添驚悚的危險因素。



三天近 60K 的長途跋涉，共上下升各約 3,500m，耗時 30 多小時，隊員們不僅要克服體力上的疲勞，還要時刻保持精神上的專注力，隨時都可能伴隨著滑倒或失足的風險，團隊中不乏體力下降或落差大造成拉傷狀況，亦有位 70 歲長者，許多人感到筋疲力盡。然而，無論面對何種狀況，始終彼此鼓勵照顧著前行。

這次登頂過程 Joy 社長展現了堅韌毅力、強大的意志力、耐力克服了體能的極限。即便路途對他而言相對艱難，卻仍然率先垂範、堅持到底、精神抖擻，這種毅力與團隊精神是他們成功登頂的關鍵所在。全程無論是挑戰體能、地形，還是戰勝疲憊雙腳與痛苦抉擇，大家都憑藉著堅韌的信念完成了這次艱鉅的攻頂。值得喝采！

AI 領袖研習營心得／ Joy 社長小扶輪王薪喻

參加 RYLA，是一個充滿學習和成長的旅程，讓我深入瞭解 AI 的發展並體會到團隊合作的重要性。

在課程中，梁桂嘉教授帶領我們探討時代演變如何推進 AI 的發展，並強調了觀察力、好奇心以及夢想在任何年齡中的重要性，這些觀點對我啟發很大。陳人鳳老師介紹了雙鑽石發想流程，並展示了多種 AI 工具的應用，不僅僅是我們熟悉的 ChatGPT，還有像製作音樂的 Suno、平面設計的 Mokker 以及影片生成的 Runway，拓展了我對 AI 的認知。我們也參與了一個小活動，團隊成員各司其職，激發了很多創意。

盧建邦老師讓我們實際操作了最新型的人型機器人，並進行了一場有趣的投籃競賽。他也分享了創業中的挑戰及解決方式，提醒我們時時保持感恩，這些經歷對我深具啟發。

此次活動能夠順利進行，離不開主辦單位、地區總監 DG JSC、RYLA 主委 PP Tile、場地提供者



AI 創意設計實作挑戰不可能的任務



主委宣布，活動開始！

CP Coffee 以及所有工作人員的辛勤付出。他們創造了一個安心、充滿活力的環境，讓我們能夠無拘無束地學習與探索。此外，我也要感謝所有參與的學員，因為大家的用心投入，這次活動的效果得以最大化。

這次研習營讓我深刻感受到 AI 在各個領域中的應用潛力。對了，這篇文章也是我用 AI 稍微潤色過的喔，大家有發現嗎？希望未來有更多機會繼續探索 AI 的世界，期待和大家一起成長！

3490 地區樹林社／朱忠順

職業參觀——鶯歌陶瓷博物館薛瑞芳教授——流光——植物灰釉特展

9月21日本社參訪創社秘書 PP Potter 薛瑞芳老師在鶯歌陶博館展出的植物灰釉特展。

薛老師是「台灣現代陶藝之父」林葆家老師的女婿，為釉藥研究學會顧問及鶯歌陶博館的委員、臺灣藝術大學及臺北教育大學，工藝設計系及藝術造型研究所講師。薛老師是國內釉藥的權威，曾出版《釉藥學》、《灰釉》等書籍。

「植物灰」在史前時代，即以含鐵紅泥繪飾紋彩裝飾出現。從「落灰」出現「自然釉」起始，歷經長期演化，憑直覺及累進的認知，陶工們取用窯口火坑處的柴薪灰燼，作為調配高火度炆器釉的材料，創造令人激賞的視覺效果。



調配「灰釉」的原料較方便到手，例如：黃土、長石、石灰石及黏土等，搭配簡單的「植物灰或土灰」調配。燒成後往往有難料的「幻變」！

表面看似簡單的含鐵黃土搭配簡單的「木灰」而已。但運用土、石的化學成分差異、加上木灰（草灰），因成分、地區、植物種類和部位，焚燒時的狀態差異，在高溫共熔生成陶器瓶、罐的表面呈現動感及精緻的外觀，成就動人、抽象變化的美感與手

藝的情境，映照令人激賞的視覺效果。

薛老師是本社 1983-84 年社長，當天的深入淺出的講解說明，搭配陶瓷名家作品介紹，讓我們享受了一場藝術饗宴！

3490 地區板橋西區社／郭貞伶

支點延伸服務——石碇國小老少共學踏青趣

今年度社長王嘉慶 Ocean 規劃了支點延伸計畫——進校互動系列行程，今年第一場進校活動特別感謝石碇國小魏千妮校長精心安排，真的是非常難能可貴的經驗！



五項闖關活動實紀：

1. 石碇好聲音（歌唱）：跟著小朋友一同演唱〈我來自石碇〉，歌中充滿童趣的「啦啦啦～啦～啦」伴隨著響板、沙鈴及木魚的聲音，彷彿叔叔阿姨們也回到了小時候的童年時光…。

2. 舞林至尊（街舞）：看著小朋友信手拈來的韓國女團舞蹈，叔叔阿姨們一開始措手不及，到後來漸漸的在緊湊的節拍中完成了挑戰，過程非常的歡樂，大夥兒不僅活動了身子骨，還拾獲了大大的快樂！

3. 食神大賽（茶餅乾製作）：關主小朋友從麵粉、奶油、比例、拌揉、定型，手把手的指導著叔叔阿姨們，大夥兒開心的邊做邊吃，就這樣在歡聲笑語中「闖」過了這一關。

4. 大顯身手（四方位醒獅鑼鼓）：跟隨著小朋友的手勢學習著百年的傳統技藝，看似簡單四個八拍，鼓聲卻展現出了強弱、快慢、豐富又飽滿的聲音，真的是非常有趣的體驗！

5. 風葫蘆競技（扯鈴）：從基本的轉動到進階的螞蟥上樹及螞蟥「下」樹，Ocean 社長甚至跟第一次見面的小朋友完成了互拋美技，驚豔了在場所有人！

校園活動結束後，我們前往餐廳享用午餐，行經 30 分鐘左右的烏塗步道，Ocean 社長伉儷帶領大家一同淨溪、淨山，撿拾的過程中大家都非常認真，還意外拾獲巨型垃圾。在用餐前，大夥兒一起留下了紀念照，給這次的石碇半日遊留下彌足珍貴的回憶。



3501 地區中壢鎮南網路社／CP Johnny 小扶輪溫立然

扶輪青年領袖研習營 RYLA 參後記

我前往峨眉莊林山莊，參加國際扶輪 3501 地區 2024-25 年度扶輪青年領袖研習營。

第一天是周震宇老師的課程，題目是：如何好好說話。老師強調了「因為所以」和「雖然但是」這些關鍵語句，讓我明白如何在日常生活中更加自信地表達自己的想法。

下午的破冰活動則是讓我們每個人講述自己的故事。雖然一開始有些緊張，但在活動中，我漸漸感受到分享和





傾聽的力量。

第二天我們與總監進行了深度對話。他希望我們成為不平凡的人，鼓勵我們勇敢追求夢想。這讓我思考如何才能真正做出與眾不同的貢獻。

接著是我最期待的高空繩索訓練。在這過程中，我和指導員建立了深厚的友誼，他還欠我一瓶飲料，因為我完成了不可能的任務，這段經歷讓我至今印象深刻。

晚上有一個名為薪火相傳的活動，我們親自製作火把，大家點燃火把一路向山上走去，宛如一條巨龍在山間盤旋著，到了山頂大家分享著自己的夢想。

最後一天前總監張世澤醫師分享了他從鄉村孩子最終成為一名牙醫的故事。他的經歷讓我看見了努力與堅持的力量，也激發了我更加努力學習的動力。

下午的結業式，大家寫下這3天的心得，並獲得了結業證書。這次研習營不僅讓我收獲了知識與技能，還讓我認識了許多新朋友，更重要的是，我從這裡汲取了許多人生的啟發。

3501 地區竹南社／李東榮

爐邊感言

本社的資深社友 PP Garment 舉辦爐邊會，這回他以新社友為邀請對象。請新社友們在陳清波文教基金會會館歡聚，並介紹基金會扶貧助學金的宗旨。一向勤儉殷實的創辦人如何披荊斬棘賺進第一桶金，如何經營牛仔褲成衣廠和製布廠，擴充到海外形成世界最大生產牛仔成衣的成吉思汗，實至名



歸又籌備陳清波基金會彙集策略投資，以其利息充做助學金之資金來源，現階段竹南、造橋、後龍計畫再增加頭份、三灣等鄉鎮之清貧學子。期能為更多有潛力的育苗無後顧之憂，創辦人深為自許，為善最樂，為我們所欽佩及嘉讚之！

中午於後龍外埔漁港太興海產餐廳餐聚，豐盛的料理，賓主盡歡。特於此感謝！

3501 地區中壢西區社／胡惠榮

關於我的扶輪二三事

本次例會邀請到 PP Gary 朱顯光專題演講，PP Gary 擔任第 13 屆社長，是社內資深社友，對於社務非常熱心，在地區方面，更是擔任諸多職務。

PP Gary 演講的 PPT 檔案中，從第一頁開始，就將社友們記憶拉至創社初期的記憶洪流裡，一張張珍貴的活動相片，代表的不只是本社一路走過來的青春歲月，更是社友及寶眷們攜手走過的回憶，大家能一路提攜相互扶持至今，20 幾年的相處時光及友誼，真的很令人珍惜！

常聽社友說，每週例會的相處，真的比親兄弟還親。PP Gary 的職業分類從保險經紀人斜槓至室內設計，今年更是從中原大學室內設計系完成碩士學位，真的非常恭喜！



PP Gary 從 3500 地區到 3501 地區，一路走來在推廣 RYE 不遺餘力，也到各社專題演講的分享，2 位小扶輪也前後交換至德國及克羅埃西亞 2 個國家，小扶輪回來之後的變化及成長，大家有目共睹，歸國分享報告也讓更多小扶輪願意出國並做成功的交換學生。

很感謝 PP Gary 帶來專屬於本社的時光機、地區事務的經驗分享，以及工作上面專業的分享，也讓來不及參與的新社友，更有信心創造未來與本社的共同記憶。

營造生活意境的餐盤花藝

2 個月一次的寶眷活動，在滿室馨香又美麗的鮮花中展開序幕。

本次的主講人很榮幸邀請到 3502 地區 2024-25 年度桃園創藝社社長胡淑芬 Emily 蒞社演講，社



長同時是 2024-25 年度桃園市中華花藝協會理事長；亦非常感謝 PDG Ken 夫人 Lisa 邀請到這樣重量級講師，為大家帶來花的意境與美好。

餐盤花藝是一個很美的手作，在品嚐美食同時也能欣賞到美麗的鮮花，這是身心靈的享受。Emily 社長為大家講解了餐盤花藝的主要構思及角度，之後就讓寶眷們發揮自己的巧思，因著每個人對花與美的詮釋不一樣，大家都很开心地完成獨一無二美麗的作品。

研究發現，鮮花可以提高創造力、工作效率和記憶力，尤其是五顏六色的鮮花，可以有助於提高我們的情緒，緩解焦慮，讓我們微笑。花的香味也具有芳香療法的作用。

在手作過程中，寶眷們專注構思的現場，真是美好又靜謐的畫面，完成手作的笑顏更是美好，認真的女人比花更美麗。

3502 地區桃園西北社／蔡淑妃

值得紀念的 50 週年結婚例會

此次的例會真是特別而充實，非常感謝節目主委 PP Chiao 邀請到國內外知名的 FOCA 福爾摩沙馬戲團創辦人林智偉先生，他的分享讓我們瞭解如何結合傳統、在地、街頭及劇場藝術，來創造屬於台灣多樣化的當代馬戲藝術，媒合各類表演型態，發展成獨具一格的肢體語彙，這樣的藝術包括特技、雜耍、街舞、當代舞蹈、武術、戲劇等等。除了積極在國內外著名舞台和各大藝術節表演之外，也期許能跟更多地方政府和企業異業合作，將台灣馬戲團推廣到更多地方更廣泛的觀眾。



氣氛溫馨又歡愉！祝福保母 PDG Archi 和夫人 Betty 結婚 50 週年金婚紀念日快樂，永遠平安健康喜樂。

此外，例會加碼特別慶祝我們敬愛的保母 PDG Archi 和夫人 Betty 結婚 50 週年金婚紀念日，筆者感到何其神奇又幸運在任期內能與保母伉儷及全體社友寶眷一起歡度金婚——這個屬於夫婦二人的第二個大慶典，謝謝保母 PDG Archi 宴請了全體社友寶眷，夫人 Betty 帶來美味可口的蛋糕和巧克力，而我們準備了香檳、氣泡酒，現場以金色的汽球特別裝飾，

3510 地區高雄燕之巢社

總監公式訪問

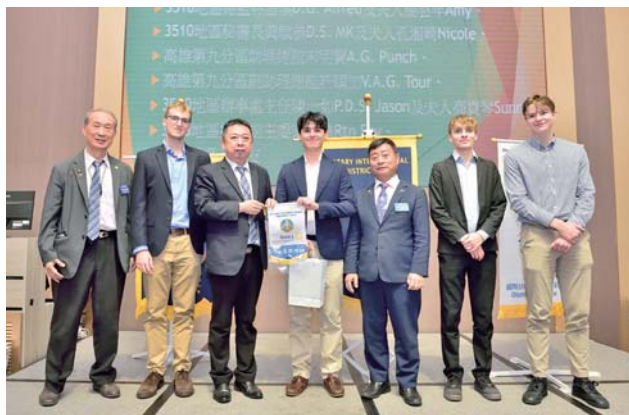
年度盛事之一——地區總監公式暨地區團隊訪問本社，9 月 19 日地區總監 DG Alfred 伉儷、地區祕書長 DS MK、第九分區助理總監 AG Punch 下午 5 時半先行抵達，與 Happy 社長、Fulcome 秘書

及六大主委 PE Teacher、Alen、PP Candy、Build、Can 及 Mountain 召開社務行政會議，就今年度各項工作計畫、RI 及地區重點工作等進行交流。

Happy 社長致詞表示，總監公訪在任內期間是年度重要盛事之一，是日很開心輪到本社與總監及地區幹部一起召開社務行政會議及例會，將本社今年度的服務計畫向總監及地區幹部們做個報告，除此之外今天也有 2 位新社友 Curtain 及 Hope 入社授證儀式，也邀請總監做監誓人，心中真的無比歡喜！

當天的例會有來自英國 4 位男大生來參訪，相互交流。男大生 Lucas 是台德混血兒，定居英國，媽媽是中醫師，參加過慈濟在敘利亞、烏克蘭的難民賑災，英國學校出經費鼓勵大學生以他的科系（電機）專業出國去參訪，更要瞭解國際人文事務，Lucas 的媽媽參加過慈濟賑災，瞭解台灣人的愛心救接近 155 個國家，也告訴兒子台灣的護國神山就是台積電及慈濟，所以鼓勵兒子邀同學選擇台灣，是時他們剛結束參訪的行程，晚餐就訂在小樽，正逢我們總監公式訪問暨例會，讓英國學生瞭解扶輪社是事業有成的實業家們成立的國際社團，也行善全球。

年度總監公式訪問活動，在糾察活動熱絡的氣氛中鳴鐘閉會。大合照後，社友們援例列隊於二側歡送今晚與會貴賓，年度盛事圓滿落幕。



3502 地區桃園向陽社／謝文榕

桃園向陽社與國際品牌的女性力量

在當今社會，女性之間的互助與扶持越來越受到重視。本社一直以來致力於推動女性力量的發展，鼓勵姐妹們在生活和事業上相互扶植、共創美好未來。這樣的精神，正好與國際知名品牌 Chloé 的理念不謀而合——致力於幫助女性展現自我風格與力量。

Chloé 品牌，以其優雅而不失個性的設計，深受全球女性的喜愛。其每一件作





品都象徵著女性獨立、自信的精神。為了進一步強化這種女性之間的連結，本社的姐妹們相約前往台北微風南山 Chloé 的品牌之旅，這不僅是一次購物體驗，更是一場女性力量的聚會。

在本社節目主委 Novia 努力下，成功邀請到 Chloé 品牌總監 Julie 和台北微風南山店經理 Sandy 蒞社演講。Julie 在演講中提到了 Chloé 與肯亞女性的合作，特別介紹了她們手工縫製的包款，這些特製作品不僅展現了品牌對可持續發展的承諾，也讓姐妹們深刻感受到女性之間的連結與支持。

值得一提的是，Chloé 品牌與本社在第六屆社長 PP Vicky 的帶領下，曾共同參與過一項意義深遠的公益行為，縫製衛生棉給非洲女孩。這項活動彰顯了她們對女性健康與權益的重視，並進一步強化了姐妹之間的聯繫。

本社一直倡導女性互助的價值觀。在這個充滿挑戰的時代，姐妹們之間的支持與鼓勵尤為重要。透過這樣的活動，讓更多女性感受到彼此之間的力量。女力的結合，力量無遠弗屆！

3510 地區高雄中山社

神奇扶輪 歡樂時光

社友與內輪 齊聚一堂 笑聲連連

RI 社長文告中提到社內培養包容及歸屬感，讓扶輪能發揮力量，期能大力支持「神奇扶輪」來改變世界。PP Fish 及 PP Carrey 擔任今年球隊主委及總幹事，為了讓球隊更重視並活化參與力，本月份特地舉辦一場保齡球聯誼活動，將 SKM Park Outlets 高雄草衙 2 樓的「滾吧 LET'S ROLL 保齡球館」包場，邀請社友及內輪夫人共襄盛舉！



Playboy 社長看到每個人都能擺出不同丟球姿式，在聽到球倒聲，不論是全倒或半倒，現場的鼓動聲、歡笑聲不斷，夫人們跟社友們都能有不同的交流笑聲，增進很多聯誼的互動，他說一場球賽聯誼可以帶領老中青社友重回到青春時光，彷彿又回到年少的青春洋溢；將社友跟夫人連結拉一起，攜手同心一起參與扶輪，才能創造神奇扶輪家庭！

社長夫人還特製獎狀及 PP Carrey 所推的粉淨白白樺茸 Q10 膠原蛋白美容保養品當獎品，讓領獎的夫人們都很開心，透過運動流



汗，還能拿到膠原蛋白美容保養品，讓女人們更美麗。社長夫人更表示一場聯誼球賽除聽見社友及夫人們的笑聲，也聽見大家年少追妻路的有趣回憶，透過不同的聯誼活動，讓大家對本社更有歸屬感。

北港武德宮——植福補財庫巡禮一日遊

北港武德宮是全台五路財神的開基祖廟，五路意喻來自東、西、南、北及中路，各方面財源廣進。Playboy 社長特地安排帶著社友及寶眷們一起來北港武德宮祈願、謝恩、補庫、植福，讓大家可以招財神、添財氣。



北港武德宮也特地安排秘書長蘇建華先生幫我們導覽解說，門前的燒金爐及新製金爐融入各神社的神秘圖像各有不一樣的意象，令大家嘆為觀止；一進廟宇抬頭一看便看到「有錢真好」的匾額，讓大家歡喜大笑，秘書長蘇先生也告知，廟中藏玄機，金爐上有秀四字不論是由左至右或由右至左「心誠則靈」、「靈則誠心」拜拜就是講求吉祥、好彩頭，心誠就靈；另外介紹三學舍新建築可供眾休憩，建築設計以現代禪風為設計風，純淨寫意、現場溫馨明亮的空間佈置，讓大家感受武德宮之美，體驗不一樣的風貌。Playboy 社長表示人人都喜歡聽到「恭喜發財」的賀詞，開門做生意也希望發大財，很開心社友寶眷一起來到北港武德宮——植福

補財庫巡禮，還特地走訪文創園區，讓大家暫忘平日煩瑣業務、都市塵囂，全然地沉澱身心靈。

這趟植福巡禮祈願大家順風順水，順心順利，身體健康，生意興隆，財源滾滾進家門！

3510 地區屏東社

三東兄弟社「英語扎根與自我成長計畫」

面對全球化及國際化的浪潮，英語為當前國際溝通最重要的語言。要提升競爭力就要提升英語能力，提升英語力要向下扎根，培養孩子與世界接軌的能力。而這些對於英語學習資源缺乏的偏鄉學生，就有著更大的困難度。

緣起於對這些孩子們的關懷，本社、台東社、羅東社（三東兄弟社）在 9 月 11 日針對全校只有 38 位同學的高雄市大樹區





興田國小，辦理「英語扎根與自我成長計畫」。

興田國小全校 38 位同學，有 41% 的孩子來自弱勢家庭，在吳孟珠校長大力奔走及社會善心人的捐助下孩子們在運動競技、英語競賽等領域中獲獎無數，吳校長期待這些社會善心人士捐助的受福者、手心向上的孩子，來日傳承此善念，成為手心向下的施福者。

Best 社長在致詞時指出，這分

善念來自於對弱勢家庭孩子的關懷，彌補課後家庭無法給予學習資源與陪伴。期待我們綿薄之力，能協助興田學子持續扎根英語能力。

3521 地區台北中正社

2024-25 年度服務計畫——贊助泰北帕黨村培英中學

位於泰國北部清萊府汶景縣帕黨村的培英中學，學生大多是異域孤軍後代。培英中學開設有幼稚班到國中三年級共計 11 個班，現有學生 218 人，13 名教職員工。學校利用週六為學生安排華語課程，為了學生有更好的學習精神及身體健康，擬在學校準備營養午餐，但因村小學生少，收支難以平衡，每年都要向外界募捐籌款來彌補學校的經費不足，因此向本社提出捐贈餐費計畫。



去年本社即贊助了一學年的週六營養午餐，今年再度延續此營養午餐計畫，又因風災、大雨、土石流等災情，社友們熱心捐款，協助其更新餐廳老舊屋瓦、清理土石等工程。

10 月 9 日 Gem 社長率領 10 位社友及寶尊眷前往培英中學，參加該校 10 月 10 日舉辦之國慶日慶祝活動，同時舉行捐贈儀式，訪問團一

行，受到當地帕黨村長趙貴華、自治會長許孟全、培英中學董事長李法盛，校長景泰英等鄉紳村民及師生熱烈歡迎，場面溫馨，其樂融融。社友們午餐時並親手為學童分菜，與學童一同享用營養午餐。

3522 地區台北市八芝蘭社／陳映如

當芳香療癒遇上脈輪——身體與能量間的芳療秘密

這次的「當芳香療癒遇上脈輪」講座，令人對脈輪和芳香療法有了全新的認識。

講師解釋了人體 7 個主要脈輪，從海底輪到頂輪，各自掌管不同的身心功能，這讓我首次瞭解到自己的情緒和健康狀態可能與脈輪失衡有關。最令人受益的是，講師介紹了不同精油與脈輪的對應關係，並且如何透過香氣調節不平衡的狀態。這次的學習讓我理解，當身心狀況不佳時，可以使用適當的精油來舒緩，幫助自己恢復平衡，這是一個簡單而實用的方法。



3522 地區台北東南社／吳明璋

「採稻贈米」愛心滿田間！

本社於今年 8 月舉辦了「收米贈兒」活動。大夥前往與宜蘭行健合作社合作契作的稻田，收割稻米，並把收成全數贈送宜蘭失親兒基金會。

原本擔心有些年長的社友應付不了下田的苦活，但多位前社長都說這些他們小時候都做過，工具上手彷彿兒時記憶瞬間歸位，很快地把三塊（各約 10 坪大小）特地留給我們體驗的金黃稻田收割完畢！行健合作社說我們比上星期某企業的 80 位員工還厲害，扶輪人還是有些不一樣的特質。筆者開始擔心他們明年會接到邀請協助收割的電話。契作 2,000 公斤，我們努力一個小時應該只收成了 20 公斤的稻穀，真的粒粒皆辛苦。

中午我們前往宜蘭失親兒基金會利澤簡活動中心用餐，非常佩服主任和全體失親兒基金會同仁們在第一線的付出，他們的長期付出就像是種稻一樣，在孩子心中種下希望，本社以一包白米象徵 2,000 公斤稻米，致贈給林主任，希望這棉薄之力，能幫助孩子心中收成品瑩飽滿的力量。

當天多數孩子在外面進行獨木舟活





動，我們去蘭陽溪出海口附近，給孩子加油打氣，得知他們正要整隊再次出發到海上直到晚上9時收隊，這趟挑戰可不輕鬆，但孩子臉上是開心的。

社友們都很開心當天的活動，收穫滿滿，聯誼服務，神奇扶輪！晚上9時半，私訊林主任詢問孩子收隊了嗎？他說正在清洗裝備，今晚一定很好睡，還附上幾張孩子俏皮的照片。我想我們社友今晚也一樣好睡！

3523 地區台北永康社／葉雅琳

永康社服啟航——台中，愛，和平慈善音樂會

這場音樂會起緣於社長而促成美麗的邂逅。當天由 Jenny 社長及社服主委 Debbie 帶領下台中國家歌劇院欣賞這場音樂會，讓身為扶輪社員的筆者感到無比的榮幸與感動。當天的音樂不僅僅是一場表演，更是一種文化的展現與靈魂的共鳴。合唱團用他們最真摯的聲音，將代代相傳的原住民故事與精神傳遞給我們，讓我們深刻感受到他們的堅韌、勇氣和對土地的熱愛。

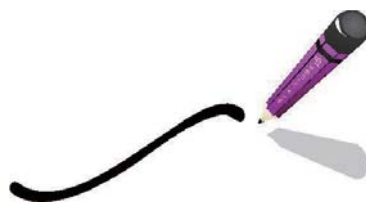
這樣的音樂不僅讓我們得以一窺原住民文



化的豐富多元，更讓我們明白，文化的保護與傳承需要大家共同的努力。本社一直致力於服務社會，而當天的活動提醒我們，文化也是我們必須珍視和支持的重要一環。當天的演出單位包括屏東希望合唱團（排灣族）、嘉義阿里山國中合唱團（鄒族）、新竹泰雅學堂（泰雅族）、南投民和國中濁岸合唱團（布農族），感謝此次音樂會所有演出者帶來動人觸及靈魂深處演出，讓這音樂的美代代傳承。

感謝合唱團的每一位成員，本社將繼續支持這樣有意義的活動，讓文化的光芒照亮更多人的心。

稿約



本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象及增進扶輪知識之重要媒介。竭誠歡迎社友投稿。

投稿準則

文章需展現扶輪人是「採取行動的人」、以證據述說扶輪改善社區，使受益對象生活獲得重大改善的感人故事。

- 1) 地區活動報導：地區或跨地區服務活動，以 2,000 字、照片 6 幀為限。會議報導以 1,000 字、照片 4 幀為限。
- 2) 扶輪作品：只要是扶輪人的作品！歡迎分享專業新知、生活軼事、采風、藝術及所有食衣住行育樂相關方面等傑出優秀之文章，比如說：「你的地區以什麼食物著名？」。
- 3) 世界採取行動的人（台灣部分）：
簡要報導符合七大焦點領域（和平締造與衝突預防、疾病預防與治療、水資源與用水衛生、母親與兒童健康、基礎教育與識字、社區經濟發展、環境保護）的服務活動者優先刊登，以 2,000 字、照片 6 幀為限。
- 4) 各社活動輯要：
以 500 字，照片 2 幀為限。以服務社區之報導優先刊登。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- 5) 文字檔及圖片檔（高解析）：請分別 E-mail 寄至 taiwanrotary@taiwan-rotary.org 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰）。
- 6) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或執行秘書）、社名、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿以榮譽、參與、歡喜為要，恕無稿費。
- 7) 投稿內容必須為本人創作，若有不實，責任自負。
- 8) 本刊對來稿有取捨及刪改權。
- 9) 月刊每期按月出刊，來稿經錄用後，將視先後順序刊登在各月月刊上。

主題徵文

我與扶輪全球獎助金 (Global Grants)

提示：

1. 申請全球獎助金的動機與緣起
2. 申請全球獎助金的資格與條件
3. 如何以正確而且有效率的程序，申請到全球獎助金
4. 獲得全球獎助金後運用的過程
5. 運用全球獎助金後所發揮的影響力
6. 文字以 2,000 字，照片 6 幀為限
7. 2025 年 1 月 20 日前截稿，經錄用後，將刊登於 2025 年 3 月份月刊

請親愛的社友們百忙中抽空寫出您成功或失敗的實際案例，作為後進的寶貴燈塔指引，感激不盡！

台灣扶輪月刊廣告訂購單

2024/7/16 修訂

台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸（裁切用）	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$
廣告指定刊登期別：					
_____ 年 _____ 月、_____ 年 _____ 月及 _____ 年 _____ 月					
付款方式：					
廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至：					
華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會；					
帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至：					
editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org					

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登內頁連續3個月或封底、封底裡連續刊登12個月者，可享有優惠，詳情請聯絡本會。

確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電 話：	電 話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳 真：	傳 真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地 址：	地 址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手 機：	手 機：
簽名處：	簽名處：
日 期：	日 期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org



編輯後記

本月刊專訪扶輪基金會 AKS Foundation Circle 會員許勝傑前總監，PDG Archi 為扶輪基金會服務與捐獻的台灣推手，展現「超我服務」的精神，因為服務的對象永遠是同樣生活在這個地球上每一個需要我們伸出援手的地區與人們。這些需要我們幫助的人太多了，我們有做不完的工作，希望本篇專訪能激勵人心，讓每一位扶輪人都能或有所啟發並採取行動。

本期月刊有主題徵文「我與扶輪全球獎助金」，希望社友們多多投稿，貢獻一己之經驗，提供成功的案例，幫助更多需要幫助的人們與地區。

本刊 9 月份有關主題徵文「我與 RYE（扶輪青少年交換）學生的親密接觸」，經過 2 個月的徵稿，目前已完成投稿並經錄用的稿件，已經超過我們月刊的「扶輪作品」所能容納的篇幅，所以本月份的稿件能夠刊登的只是部分，我們將之編輯為「上集」，其餘的部分錄用稿件，將繼續於 2025 年 1 月份刊登，並將之編輯為「下集」。

希望讀者們會透過閱讀更加瞭解什麼是「RYE」，並且能更清楚認識到任何事情都有成敗兩個部分的。編輯也收錄了一些未能完成的「交換」案例，對照了成功之路的艱辛過程，青少年們經過的考驗更加成熟了，也在一生中留下了無比珍貴的回憶。

編輯部全體職員敬祝各位親愛的社友，聖誕快樂！



扶輪全球媒體網絡出版品

國際扶輪秘書處／世界總部

RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，周一至周五。網站：my.rotary.org

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統（Rotary Club Central）的訓練資源。

David Peterson

Manager

電子郵件：david.peterson@rotary.org

Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：vanthana.champi@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：ting-fen.hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單（club invoice）問題。

電子郵件：RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Laura Ovalle

電子郵件：laura.ovalle@rotary.org

扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業（3300-3523 地區及中國）

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：hazel.seow@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

區域內容與雜誌引導人全球通訊組 Gundula Miethke

Regional Content & Magazines Lead

Global Communications Group

電子郵件：gundula.miethke@rotary.org

版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary （主品牌標誌），（卓越標誌），及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

2024-25 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監何信宗 Steel（豐原東區社）

3462 地區總監楊曜聰 Dental（鹿港東區社）

3470 地區總監林庚賢 Aaron（斗六東南社）

3481 地區總監劉影梅 Healthy（台北芙蓉社）

3482 地區總監陳正玲 Jessica（台北怡東社）

3490 地區總監陳建勳 JSC（林口社）

3501 地區總監周玉庭 Uni（中壢環南社）

3502 地區總監陳清榮 Rehouse（桃園百齡社）

3510 地區總監林昌煥 Alfred（高雄中區社）

3521 地區總監李博信 Marine（台北中山社）

3522 地區總監侯玳梁 D.L.（台北市松仁社）

3523 地區總監曾國峰 Gordon（台北南港社）

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理 事 長：洪清暉

副理事長：林伯龍、張美貞、莊進標

常務理事：謝東隆、周佳弘、陳向緯、吳淑華

李德安、簡承盈、郭繼勳

監事會主席：林照雄

常務監事：謝炎盛、黃維敏

秘 書 長：朱福民

財 務 長：邱添木

副秘書長：周信利、陳定勝

辦公室主任：邵玉楚

會 務 組：陳怡婷

會 計 組：許雅茹

總 務 組：賴豐富

台灣扶輪月刊

發行人：洪清暉（3490 地區板橋西區社）

主 編：朱福民（3490 地區土城社）

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：王友民（3461 地區台中高美社）

法律顧問：凌見臣（3490 地區三峽社）

簽證會計師：楊德宏（3482 地區台北客家社）

地 址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號
7 樓之 1

電 話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：taiwanrotary@taiwan-rotary.org

editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：http://taiwan-rotary.org

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙
內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊為國際扶輪授權之正式區域扶輪雜誌

青澤

時—光—泊—旅

— 山 — 水 — 湯 — 境

從容入住 水岸首排 |  竹圍站

東家機構 | 56-72坪 | 2809-1288



竹圍捷運站

莎貝莉娜
精靈印畫學院

手作的溫度 慢活的自在，
讓水晶圖章引領的宜蘭印畫之旅，
感受著幸福的體驗。



企業交流、職業參訪、DIY體驗
員工旅遊、家庭活動的好地方



菌寶貝博物館
BENEFICIAL MICROBES MUSEUM

探索微生物 | 揭開生存於大自然界中「菌」的奧妙！
全年無休 | 免費參觀 www.bio-nin.com

- ✓ 環境教育場域認證
- ✓ 益生菌與保健品ODM大廠
- ✓ 細胞醫學到保健保養領域



菌寶貝 呵護您的寶貝!!



▲ 有趣活潑的導覽解說



▲ 面膜DIY

宜蘭南區社 DGN JUN



菌寶貝博物館 03-9281168
BENEFICIAL MICROBES MUSEUM 地址：宜蘭市梅洲一路22號

宜蘭南區社 PP WAYNE



莎貝莉娜精靈印畫學院 03-928-5563
網址：www.sabelina.com.tw 地址：宜蘭市梅洲一路16-3號